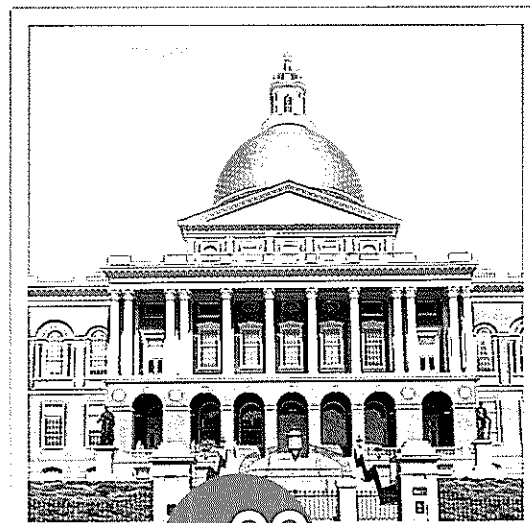


Journal of the Korean-American Citizens League of New England



Vol. 22

2013

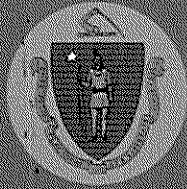


뉴잉글랜드 한인 미국 시민협회

비즈니스 브로커 전문

이경해 부동산

1.800.867.9000



Broker & Realtor (1985년부터 보유)
사업 및 부동산 무료상담



Contact us

www.leebrokers.biz

Tel.....781.297.5679

Cell.....508.962.2689

Email..kayleebrokers
@aol.com

- ☑ 상가건물, 콘도, 아파트 건물 투자하실 분 환영
- ☑ E2비자 사업체 무료상담, 비즈니스 무료상담
- ☑ 1031 Exchange 서비스, 비즈니스 용자 알선
- ☑ 크고작은 세탁소들, 런드로맷(Laundromat) 많음
- ☑ 주유소, 식당, 편의점, 주류판매점등 다양한 사업체
- ☑ 이 외에도 다양한 리스팅 많음
- ☑ 미 전역 프랜차이즈 비즈니스
- ☑ 항상 원하시는 사업체를 찾아드립니다.

Lee Associates



Published by:
Korean-American Citizens League of
New England

160 Main Street
Stoneham MA 02180
Tel: (508)962-2689
Fax: (781)341-8239

<http://www.KACL.org>

● Publisher:
Kyunghae Kay Lee

● Editorial Board Advisor:
Yang Kil Kim
Moon So Kim
Song-Kun Kim

● Editor-in-Chief:
Kee-Young Lee

● Editors:
Sang Chul Shin
Richard (Seungjin) Kim

- 발행처: 뉴잉글랜드 한인 미국 시민협회
- 발행일: 2013년 3월 31일
- 발행인: 이경해
- 편집고문: 김양길, 김문소, 김성군
- 편집장: 이기영
- 편집위원: 신상철, 김승진

발간사/ 밝고, 올바른 길을 가고 있는 시민협회의 미래
The Future is Bright and KACL is on the Right Track

● 이경해/ 회장 6

격려사/ Congratulatory Message

- ▶ Deval L. Patrick/ Governor, Massachusetts 10
- ▶ Elizabeth Warren /U.S. Senator from Massachusetts 11
- ▶ Tacky Chan / State Representative, 2nd Norfolk 12
- ▶ Kangho Park / Boston Korean Consul General 13
- ▶ Steven Grossman/ Treasurer and Receiver General 14
- ▶ Leland Cheung / City Councillor, City of Cambridge 15

발간사/ 웹-SNS개설을 통해 협회의 활성화를 기대하며

● 김성군/ 이사장 16

특별기고/ 전국적으로 단결된 한인들의 목소리가 필요한 이유

● Sam Yoon 27

특별기고/ 매사추세츠 아시안아메리칸위원회 활동보고

● 이경해/ AAC위원 30

특별기고/ Massachusetts Asian & Pacific Islanders for Health
Focus on our community's Health and Wellness

● Elisa Choi, 34

인턴보고 A Report from a Political Intern

- ▶ 지역 사회공동체와 시민들의 참여의 의미를 배우며... ● Eunice Roh 36
- ▶ Politics at its Core:
Lessons I Learned from My First Campaign Experience ● Ryan T. Kang 39
- ▶ Summer Internship as the Face of the Governor ● Crystal Jang 42

Meet Judge Ben

Benjamin Smith 44

2012 Fundraising dinner Keynote Speaker/ FLORENCE LOWE-LEE

47

Meet Michelle Wu,
Candidate for Boston City Council At-Large

48

2012년 시민협회 활동보고

● 김승진/ 사무총장 50

KACL-NE Financial Statement

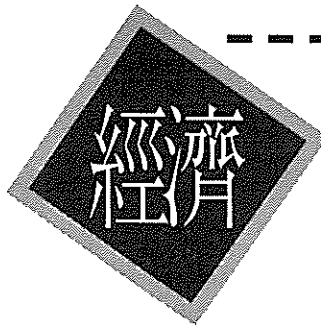
51

2013년 수입 · 지출 예산



www.kacl-ne.org

역대 정치인턴 명단	52
2012년 시민 협회 주요 행사 일정 및 주요 사업 계획 2012 KACL Events and Major Activities	53
2014 Summer Internship Program	54
2014 Summer Internship Program Application	55
뉴잉글랜드 한인 미국 시민 협회 헌장 Constitution of the Korean-American Citizens League of New England	56
협회 임원, 이사 명단 및 주소록 Directory of the Officers and Board of Directors	58



18

경제 환경이 바뀌어야 한다 ●이유탉 부회장

관리자형 경제에서 기업가형 경제로의 전환으로

A Shifting from Managerial Economy to Entrepreneurial Economy Competitive Environment



Kyunghae Kay Lee

1971-1974: B.A. Sociology from Chaminade University, Honolulu,
1976: M.A. Sociology from Boston College,
1980: M.S. Rehabilitation Counseling from Boston University,
President of Korean American Citizens League of NE,
A Board member of NE Korean School.
Lee Associates (Real Estate Brokerage) principal with husband.

www.kacl-ne.org

밝고, 올바른 길을 가고 있는 시민협회의 미래

The Future is Bright and KACL is on the Right Track

● 회장 이 경 해

2012년 을 되돌아 보면, 뉴잉글랜드 시민협회가 진행했던 일에 대하여 고무되었고, 매우 감명 깊었습니다. 성공적인 정치 인턴 후원 모금으로 3명의 대학 재학생 인턴들과 1명의 고등학생 인턴을 보낼 수 있었습니다. 그리고 작년 정치인턴 후원 모금행사에서의 주 연설자였던, Florence Lowe-Lee (노명화)의 연설은 매우 감동적인 연설이었습니다.



Looking back the year of 2012, I feel grateful and encouraged with the progress Korean-American Citizens League of NE (KACL) has made. We had a successful Political Intern Fundraising Dinner Event with three college interns and one high school intern. Florence (Myung Wha) Lowe-Lee was such an inspiring keynote

Florence Lowe-Lee의 연설은 뉴잉글랜드에서 학교를 다니고 부모님과 사업을 하고 이중언어를 구사하고 주류사회에 참여하려는 그녀의 노력에 기초한 연설은 많은 젊은 세대로부터 공감을 얻었다고 생각합니다. 그리고 그녀는 각자가 적은 힘이라도 재미 한국 사회를 위해 기여하는 것이 중요하다는 것을 피력하였습니다.

speaker last year. She was empathetic with the younger generation based on her experience, growing up in New England with her parents in business, attending schools, being a bi-lingual and trying to be fitted into the Main Stream. She emphasized that every individual do something small to contribute for the Korean Community. Please read her speech in this Journal.

또다른 큰 뉴스는 2000년에 KACL 인턴십을 했던 Benjamin N. Smith가 텍사스의 법관직에 출마하여 당선 된것입니다. Benjamin B. Smith는 예비선거에서 이긴 4명의 승자중 하나였고, 그후 본선에서도 승리를 하였습니다. 그의 예선,본선 승리후 텍사스 주지사인 Rick Perry는 Benjamin N. Smith를 Collin County의 380 Judicial District의 법관으로 임명했습니다.

Another great news is the Victory of Ben Smith who did his internship in 2000 and ran for the Judge Seat in Texas. He was one of the 4 winners from the Primary Election and had to run again until he acquired 50%+ of the voters, although he was the

회장의 3번째 임기를 시작하면서, KACL의 미래를 위해, 더 명확한 목표와 계획을 가지게 되었습니다. KACL을 통해 키운 과거와 현재의 인턴들을 더 육성하고, KACL 웹사이트를 시작하면서, 젊고 활기찬 몇몇 임원을 선정하고, 소위원회를 구성하는 노력을 기울여야 한다는 것입니다. KACL 인턴출신 모임을 구성하는것이 장기적인 목표였는데, 올해 몇몇 인턴이 웹사이트 개발 소위원회 멤버들과 젊은 Korean-American 세대로 부터 지원을 얻고, 어필(관심)할수 있을가에 대하여 서로 의견과 생각을 나누었습니다. 이런 인턴들과 의사소통과 관계를 유지하기 위해 인턴 Fundraising Event(모금 행사)의 비공식적인 모임을 2회정도 더 갖고자 계획하고 추진하고 있습니다. 젊은 세대들과의 밀접한 관계를 유지하고자 하는 목적은 젊은 세대들의 혁신과 창의력, 그리고 관심과 지원을 이끌어 내어 활용하기 위함입니다. 주지사 사무실에서 인턴쉽을 했던 인턴들은 Facebook에서 이러한 등문 그룹/페이지를 시작했고, 앞으로 더 많은 인턴 출신들의 참여를 바랍니다.

최근에 저희 협회가 우리의 인턴들을 가이드(Guide) 할수 있는 젊고, 열정적인 젊은 이사진을 선발하게 된것은 다행스런 일입니다. KACL 웹사이트 개발 소위원회의 젊은 새로운 멤버들이 전문 웹디자이너와 웹사이트 개발에 참여하게 된것을 매우 자랑스럽게 여깁니다. 궁극적으로는 이 프로젝트에 참여하는 인턴중의 한명이 Web 관리자가 되도록 하였습니다.

이 웹사이트는 2013년 4월에 열리는 연차 정치 이번 후원 모금행사에서 발표할 예정입니다.

2012년은 미국과 한국의 특별한 한해 였습니다. 대통령선거, 상원, 하원의 선거가 있었고, 미국의 경제 발전과 새로운 비전을 제시하는 외교정책, 일자리를 더 많이 창출해서 실업률을 줄이고, 다음세대를 위한 사회 보장 혜택을 더 잘할수 있기를 바라면서 오바마의 재선을 희망했습니다. 물론 과거 몇년동안 많은 우리 사업자들이 얼마나 힘들었는지를 잘 알고 있습니다.

매사추세츠 주의 정치 지형은 Elizabeth Warren이 주역사상 처음으로 여성 상원의원에 선출되었고, 아시안 어메리칸의 정치참여로 서는 Michelle Wu가 보스톤 광역시 의원에 출마하고, 샘윤 다음으로 두번째 아시안의 출마가 될것 입니다. 그리고, Sonia Rosa Chang-Diaz는 중국과 스페니쉬 heritage 에 있었던 매사추세츠 Senator로서 선출된 최초의 라티노 계입니다. 다른 Asian-American 주 Representative는 Tackey Chan (D-Quincy), Donald Wong (R-Saugus), Keiko Orall (R-Lakeville), Paul Schmid (D-Fall River)입니다.

한국도 역사상 처음으로 박근혜가 진정한 국민의 대표로서 선출된 최초의 여성 대통령입니다. 게다가 이번엔 처음으로 재외국민이 선거에 참여하게 되었습니다. 여러분들도 알다시피 미국,한국 심지어는 매사추세츠주의 정치 지형의 변화가 불가피

top vote-getter (46%). After his victory, Gov. Rick Perry has appointed Benjamin N. Smith of McKinney as judge of the 380th Judicial District Court in Collin County.

As I began my third term as president, I have had very clear goals and plans toward KACL's future: Nurturing our past and present interns, Recruiting several young, energetic board members and Organizing a sub-committee by launching the KACL Website Development.

Organizing KACL Intern Alumni Association has been our long term goal and this year, a few present and current interns with the Website Development Sub-Committee Board Members had a get-together by sharing their thoughts, ideas and by planning to develop KACL website in order to appeal the younger Korean-American generation and to get their support. This informal meeting with the interns will be arranged twice a year other than their internship at the Governmental Offices and annual attendance to the Intern Fundraising Event. The purpose is to maintain a close communication with the interns to utilize their innovation, creation, interest and support. One intern who did his internship at Governor's Office in 2011 has started this Alumni Association Website in Facebook and we hope to see more intern alumni join him.

KACL is lucky to recruit several young, enthusiastic board members who can guide our interns and maintain a close relationship for the future. These members consist of the Sub-Committee for the KACL Website Development and I am proud to say that they have been working hard on this project with a professional web designer. The interns also participate in this process and one intern and one board member will act as a web manager to do follow up. We plan to introduce this Website at the Annual Political Interns Fundraising Event in April, 2013.

The year 2012 was also a special year in America and Korea: Election for President, Senate and Congressmen and State Senate and House. We hope re-election of President Obama can open a new vision and progress toward this Country's economy, foreign policy, more creation of the new jobs, reducing the unemployment and saving Social Security Benefits for the future generations. I know how much most Korean business owners have been suffering with their



합니다.

앞으로 소수민족(Minority), 여성, Ethnic groups들의 지위는 선거에 능동적인 참여로 인해 변화 될수 있을것입니다. Korean-American의 정치적 역량이 앞으로는 훨씬 더 가시적이고, 전도가 창창하리라는것을 의심치 않습니다.

워싱턴 DC의 가장 영향력 있는 Korean-American 로비스트 Thomas S. Kim, Texas 주의 Benjamin N. Smith 법관, 하버드 케네디 스쿨에서 열심히 일하는 김세영양과 같이 성공적인

business for the past years.

Massachusetts Political Arena also made the history by electing Elizabeth Warren as the first woman senator in this State. With regard to the Asian Americans' participation in politics, a positive progress has been made. Michelle Wu is running for Boston City Council at Large this year and it is the second time an Asian American runs for this position after Sam Yoon, a Korean American, who served as a Boston City Council at Large for 2 terms from 2006 to 2009. Lisa Wong has been re-elected as a Mayor of Fitchburg for her third term. Sonia Rosa Chang-D'az is the first Latina elected to the Massachusetts Senate who has both Chinese and Spanish heritage. Other Asian-American State Representatives are: Tackey Chan (D-Quincy), Donald Wong (R-Saugus), Keiko Orrall (R-Lakeville), Paul Schmid (D-Fall River).

For the first time in South Korean history, Geun-hye Park was elected as the first woman president and the results of the election showed a true representation of the people in Korea. Also, Korean voters in overseas exercised their right to vote for the first time.

As you can see, change is inevitable in the Politics in America, Korea and even Massachusetts. The status and position of the minority, women and other ethnic groups can be changed through active political involvement and election, therefore, the political empowerment of Korean-Americans can be more visible and promising in the future.

The successful KACL Intern Alumni like Thomas Kim, one of the most powerful Korean-American lobbyists in DC today, Judge Ben Smith in Texas, Seyeom Kim who is working at Kennedy School of Government Admissions Office at Harvard University can be a real role model for the young Korean-Americans.

KACL will continue to endorse the politicians and to work with other Asian Civic Organizations and will plan to have a few fundraising events for Asian American political candidates in Massachusetts this year. I hope KACL will be able to support a Korean-American political candidate(s) in New England in the nearest future.

KACL will continue to host Free Citizens Workshop to increase our political power by obtaining citizenship and showing voting power and taking an

KACL 인턴 동문들은 앞으로 젊은 Korean-American의 Role Model(모범)이 될수 있을것입니다.

KACL은 아시안 시민 기구들과 협조하고, 정치인들의 지원을 강화하고, 올해 매사추세츠주에 있는 몇몇 아시안 어메리칸 정치 후보자들을 위한 후원 모금행사도 계획하고 있습니다. KACL이 가까운 미래에 뉴잉글랜드 한미 정치 후보자들을 지원 할수 있기를 기대합니다.

KACL은 시민권을 취득함으로써 우리의 정치적 역량을 신장하기 위함이고, 정치적인 과정에서 능동적인 역할을 할수 있게끔 무료 시민권 워크샵을 주최할것 입니다. 이러한 젊은 세대들의 많은 전화문의와 긍정적인 방향으로의 Korean Community를 위한 Workshop의 추세는 KACL의 중요한 봉사를 하고 있는지를 명백히 보여주고 있습니다.

마지막으로 저의 회장직을 수행하는데 있어, 이사장이신 김성군 변호사와 고문단(Advisors), 이사진, 임원단들 그리고, 지난 오랜기간 지속적인 지원과 격려를 아끼지 않은 모든 KACL 멤버들에게, 진심으로 감사를 드립니다. 저의 진심어린 감사의 마음을 많은 한인 교회, 사업장, 기관등 모든 후원자들에게 전합니다. 그분들의 광고후원을 통한 계속된 후원없이 매년 Journal을 출판하기는 불가능했을 것입니다. 모든 노력을 아끼지 않은 편집장 이기영 편집장님과 KACL 웹페이지 개설을 위해 수고하신 웹전문디자이너 정한웅씨와, 모든 웹 콘텐츠를 총괄하신 김승진 (Richard) 사무총장께 특별한 감사를 포함합니다.

active part in the political process. The trend of this Workshop is moving toward the younger generation which is a positive direction and many phone inquiries clearly show how important services KACL can provide for the Korean Community.

Lastly, I would like to take the opportunity to thank Chairman Song Kim, the Advisors, the Board Members, the Officers and all KACL members for their continued support and encouragement during the past year to make my presidency easier and productive and to make me feel confident in the activities KACL has planned.

My heart-felt gratitude goes to all our sponsors - many churches, businesses, organizations. Without their continued contribution to place the advertisements, we would not be able to publish the Journal every year.

I also like to give special thanks to Mr. Kee Young Lee, Editor-in-Chief, who has worked tirelessly in order to publish this Journal and Mr. Han Woong Chung, Web Designer who has made KACL Website so professional and Richard Kim, Executive Director, who is a bi-lingual and a law student candidate are such an asset to this Organization.

www.kad-ne.org

시민협회의제 22호 회지 발간을 축하합니다.

뉴잉글랜드 한인회
Korean Society of New England, Inc.

781-933-8822

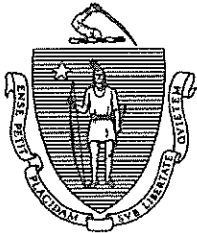
13 Campbell St. Woburn, MA 01801

한인회장: 한선우, 수석 부회장: 한문수
부회장: 장수인, 유현경

Congratulatory Message



● 매사추세츠 주지사/ 드발 L. 패트릭
▶ Deval L. Patrick/ Governor, Massachusetts



DEVAL L. PATRICK
GOVERNOR

OFFICE OF THE GOVERNOR
COMMONWEALTH OF MASSACHUSETTS
STATE HOUSE • BOSTON, MA 02133
(617) 725-4000

TIMOTHY P. MURRAY
LIEUTENANT GOVERNOR

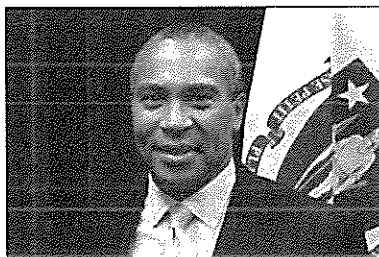
April 2013

Dear Friends:

On behalf of the Commonwealth of Massachusetts, I wish to congratulate the Journal of the Korean-American Citizens League of New England, a valuable community resource, on its twenty-third year of publication.

The Journal provides essential resources and services to the Commonwealth's vibrant Korean community. By providing resources promoting community involvement and citizenship, the League strengthens the Bay State and the bonds between our cultures.

I applaud the efforts of the members of the Korean-American Citizens League, and thank them for being actively engaged within their community and Massachusetts.



Best regards,

Congratulatory Message



● U.S. 상원의원/ 엘리자베스 워렌

▶ Elizabeth Warren /U.S. Senator from Massachusetts

ELIZABETH WARREN
MASSACHUSETTS

COMMITTEES:
BANKING, HOUSING, AND URBAN AFFAIRS
HEALTH, EDUCATION, LABOR AND PENSIONS
SPECIAL COMMITTEE ON AGING

United States Senate

UNITED STATES SENATE
WASHINGTON, DC 20510-2105
P: 202-224-4543

2400 JFK FEDERAL BUILDING
19 NEW SUDBURY STREET
BOSTON, MA 02203
P: 617-505-3170

1600 MAIN STREET
SUITE 406
SPRINGFIELD, MA 01103
P: 413-788-2690

www.warren.senate.gov

February 28, 2013

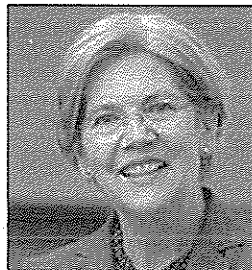
Dear Friends,

I am honored to have the opportunity to participate in the Korean American Citizens League's (KACL) public service internship program. Internships are a wonderful way for us to help students learn about our government, the politics of our nation, and a career in public service.

KACL's commitment to cultivating leadership in our youth and encouraging civic engagement is truly impressive. Through this wonderful program, students from throughout our Commonwealth have benefited by getting hands-on experience and a firsthand perspective on a career in public service. As you know, these early experiences not only help shape our youth, but can also help shape the world we live because these opportunities can serve as an inspiration for our next generation of activists, policymakers, and leaders.

I thank the Korean American Citizens League for their leadership and commitment to civic participation over the years and I am very much looking forward to working with your students this summer and for many summers to come.

Sincerely,



Elizabeth Warren
United States Senator

Congratulatory Message

의뢰사

하원 의원/ 태키 찬

▶ Tacky Chan / State Representative, 2nd Norfolk



The Commonwealth of Massachusetts
House of Representatives
State House, Boston 02133-1054

REPRESENTATIVE
TACKEY CHAN
SECOND NORFOLK DISTRICT

ROOM 236, STATE HOUSE
TEL (617) 722-2430
FAX (617) 626-0146
Tacky.Chan@MAhouse.gov

COMMITTEES:
CONSUMER PROTECTION AND PROFESSIONAL LICENSURE
GLOBAL WARMING AND CLIMATE CHANGE
TELECOMMUNICATIONS, UTILITIES AND ENERGY

February 15, 2013

Kyunghae Kay.Lee
President
Korean-American Citizens League of New England

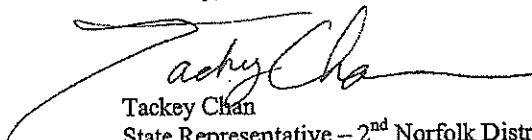
Dear members of the Korean-American Citizens League of New England:

I am honored to be included in your twenty-second annual publication of the Journal of the Korean-American Citizens League of New England. As an elected official I commend your organization for its mission.

Active political engagement sets a foundation for a solid democracy. The work of the Korean-American Citizens League of New England has resulted in more Korean-American gaining citizenship and the right to vote. These accomplishments are remarkable and should not go unnoticed. I also applaud your efforts to include more Korean American in the political process.

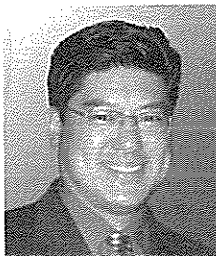
I am very pleased to be associated with the Korean-American Citizens League of New England and if can be of any assistance in the future, please do not hesitate to contact me.

Sincerely,



Tacky Chan
State Representative -- 2nd Norfolk District

TC/br



Congratulatory Message



● 브스톤 총영사/ 박강호

▶ Kangho Park / Boston Korean Consul General



CONSULATE GENERAL OF THE REPUBLIC OF KOREA

ONE GATEWAY CENTER, NEWTON, MA 02458

TEL: (617)641-2830 . FAX: (617)641-2831

February 20, 2013

Kyunghae Kay Lee
President
Korean-American Citizens League of New England
160 Main Street
Stoneham, MA 02180

Dear Friends,

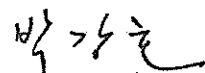
It is a great pleasure in offering warm congratulations to the Korean- American Citizens League of New England (KACL-NE) and its members on the occasion of the 22nd annual publication of the Journal of the KACL-NE.

The Journal provides us the activities of the KACL-NE which are to be commended by all, especially by the Korean-American community in New England. I most sincerely appreciate the many achievements of the KACL-NE as well as the range of activities being undertaken it, with particular note of the efforts to promote Korean-American participation in civic engagement, citizen training and political activism.

It is no doubt invaluable to have an organization that educate the Korean-American community about their rights and privileges, as well as create programs and initiatives that encourage the involvement of Korean-American youth, a future generation sure to lead and continue the mission of the KACL-NE.

Extending to the KACL-NE deep gratitude for its involvement in many causes for the Korean-American community, I offer my continued support and best wishes for success in its future endeavors.

Sincerely,


Kangho Park
Consul General



Congratulatory Message



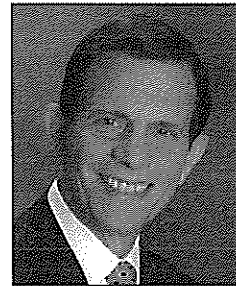
● 매사추세츠 주 재무국장/스티븐 그로스맨
▶ Steven Grossman/Treasurer and Receiver General



Steven Grossman
Treasurer and Receiver General

The Commonwealth of Massachusetts
Department of the State Treasurer
State House
Boston, Massachusetts 02133

April 6, 2013



Kay Dong
Korean-American Citizens League of New England
160 Main Street
Stoneham, Massachusetts 02180

Dear Kay:

It is my great pleasure to extend sincere congratulations to you and the Korean-American Citizens League of New England on the occasion of tonight's dinner and the publication of your organization's 22nd Annual Journal.

Massachusetts has benefitted significantly from the contributions that Korean-Americans have made to almost every aspect of our society, and I am delighted by the role that the KACL plays in highlighting and celebrating these activities. Korean-Americans are a growing demographic in the Commonwealth, one that is dedicated to family, community, entrepreneurship, and to our political system and discourse. The contributions of the Korean-American community make us stronger as a nation, and I'm proud to say that Massachusetts has played a leadership role in nurturing that strength thanks in large part to the hard work and advocacy of the KACL.

Again, congratulations on tonight's event and the substantial achievement of the 22nd publication of your Annual Journal.

Sincerely,

Steven Grossman
Treasurer and Receiver General

Congratulatory Message



케임브리지 시의원 / 리랜드 청

▶ Leland Cheung / City Councillor, City of Cambridge



CAMBRIDGE CITY COUNCIL

CITY COUNCILLOR LELAND CHEUNG

February 18, 2013

Korean-American Citizens League of New England
160 Main Street
Stoneham, MA 02180

Dear Readers and Friends,

It is with great pleasure that I write to extend my congratulations to the members of the Korean-American Citizens League of New England (KACL-NE) in celebration of their successful 22nd publication of this journal. Since its inception, this journal has served as an integral resource for many Korean Americans across New England who seek news and information about their common cultural heritage.

KACL-NE has been an invaluable partner and friend to me throughout my tenure as a Cambridge City Councillor. Their long history of advocacy for Korean Americans at all levels of government - be it through their support of politicians that protect the rights of Korean Americans, facilitation of internships for the young leaders of tomorrow, or continued efforts to strengthen the voice of Korean Americans in the policymaking process - has undoubtedly played a vital role in a stronger and brighter future for Asian Americans as a whole.

Please accept my best wishes for continued success and prosperity for KACL-NE and the many Korean Americans who benefit from their services.

Sincerely,

Leland Cheung
Cambridge City Councillor





김성균이사장은 성균관 대학교, 매사추세츠 주립대를 졸업하고 Suffolk Univ. Law School을 졸업한 후 현재 김성균 법률사무소를 운영하고 있다.
NE 시민협회 회장을 역임하였으며
현재 Mass. Asian-American Commission의 자문위원, NE 한인 회관 운영 위원으로 봉사하고 있고, 뉴잉글랜드 한인회보와 보스톤 코리아에 십 여년여에 걸쳐 법률칼럼을 연속 연재하고 있으며, 또한 과학자기술협회, NE한국학교및 노인대학에서 여러차례 법률강좌도 담당한 바 있다.

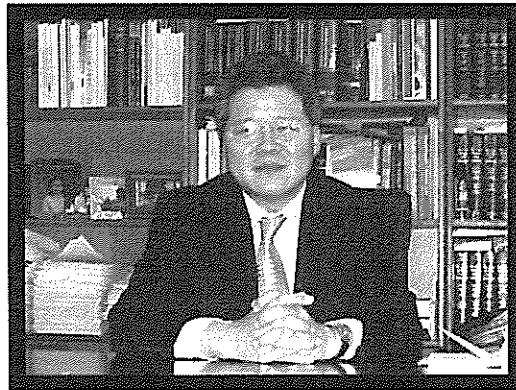
웹-SNS 개설을 통해 협회의 활성화를 기대하며

●이사장 김성균

www.kacl-ne.org

시민협회 이사장으로써 이번 22호 저널출간을 진심으로 축하드립니다.

우리 시민협회가 1990년에 창립되어 지난 20년 동안, 지역공동체 한인의 시민권 취득과 정치 참여; 차세대 정치인턴 장학사업; 한인과 소수민족의 민권신장에 도움을 주는 정치인을 돕는 모금활동을 통한 우리의 정치력 신장에 지속적인 노력을 기울이고 있습니다.



2012년을 돌아보면, "정치인턴 장학사업"을 통하여 총 네 (4)명의 대학생/주니어 인턴을 배출하였습니다. 크리스탈 장 (보스톤 대학)양은 매사추세츠 주지사 사무실에서, 그리고 강태운 (프린스턴대학) 과 유니스 노 (바사르 대학) 양은 존 케리 연방 상원위원 (현-미국무장관) 사무실에서 성공적이고 의미있는 인턴 쉼을 끝내는 결실이 있었습니다. 또한, 김세영군 (홀리네임 고등학교)도 캠브리지 시의원, LELAND CHEUNG 사무실에서 주니어 인턴쉽을 성공적으로 끝내었습니다. 모두 이곳 보스톤 지역에서 배출되어 엄선된, 아주 우수한 미래의 꿈나무들입니다. 그리고 이미 저희협회가 수 백명의 시민권자를 배출한 "시민권 취득 워크 샵"을 통하여 지난여름에도 영주권자 30여명이 시민권 신청을 끝내었습니다.

현실에만 너무 급급하게 살다보면, 도대체 한인의 정치

It is my great honor with a sense of pride to report as chairperson of KACL, particularly in KACL Journal Volume 22, KACL continues to play a pivotal role in community services, civic engagement by the Korean-American minority, and mobilizing towards political empowerment of our Korean-American citizens. In briefing of the past year of 2012, KACL continued to focus on our

long-standing activities: first, through our scholarship funds, our four (4) political interns successfully completed the "Summer Internship Program": Crystal Jang (Boston University) interning at Massachusetts Governor's Office; Ryan T. Kang (Princeton University) at Former US Senator now Secretary of State Kerry's Office; and Eunice Roh (Vassar College) at the same Honorable Kerry's Office. Seyoung Kim (Holy Name High School) was added as a junior intern at Cambridge City Council Leland Cheung. Second, KACL volunteers held a free workshop to assist the scores of US Permanent Residents to apply for US Citizenship via "Citizenship Workshop Program". Third, KACL has formed a special committee to construct a web-page, www.kacl-ne.org?nowlaunchedforouon-

력신장을 어디에서 그리고 무엇을 어떻게 해야 할지 막막하기 쉽습니다. 그러나 우리 자녀의 미래를 생각하면 무엇을 해야 할지 해답이 선명하며, 더욱 힘써 미국 정치활동에 참여하는 것이 바로 그것입니다. 지역공동체 의식이 수반된 지역정치에 대한 관심과 참여가 절실합니다. 성숙된 의식과 참여없이는, 우리의 정치력신장은 절대 기대할 수가 없습니다. 관심과 참여만이 우리의 정당한 권익을 지킬 수 있고, 미래의 한인 정치인과 지도자를 키우게 할 수 있습니다. 장기적 안목에서 튼튼한 정치력 기반이란, 미약하고 부족하지만 이미 조직된 저희 시민협회 활동에 동참하고 활성화하는 것이라 확신합니다.

KACL미션을 성취하기위해, KACL활동에 더욱 관심을 가지고 참여하길 다시한번 부탁드립니다. 전반적인 미국동포사회에 만연된 "정치 무관심"에서 벗어나, 우리가 그리고 우리의 더 많은 자녀가 정부, 공공분야, 선거직에서 일할 수 있도록 힘써야 하겠습니다. 미국사회에 영향을 줄 수 있는 직접적인 정치력신장은 투표권을 철저히 행사하거나 정치헌금에 적극적으로 동참하는 것 입니다. 또한, 한인시민협회를 통한 시민운동이 이러한 정치력신장을 하는데 아주 중요한 자산이라 강하게 믿고 있습니다.

적극적인 기존 이사님들의 지속적인 도움과, 올해에도 신임이사님으로 노동완, 김승진 리차드, 최 에리사 박사님께서 선임되어 적극 봉사하시고 있습니다. 새로운 이사님들의 적극적인 참여와 봉사에 깊이 감사드립니다. 보다 활발한 활동을 통해, 더 많은 성과가 반드시 있을 것이라 기대합니다.

또한, 지난해부터 시작하여 지금까지, 웹사이트 구축 특별위원회의 값진 결실이 있었습니다. www.kacl-ne.org에 들어가시면, 지난 23년의 방대한 활동내역이 일목요연하게 정리되었고, 지난 20년간의 모든 저널이 전자파일로 저장되어, 누구든지 그것을 열람할 수 있게 되었습니다. 시민협회의 모든 활동과 행사스케줄도 자세하게 안내하고 있습니다. 부회장 노동완님, 부이사장 박영찬님, 사무총장 이승진님은 물론이고, 정한웅 웹-디자이너님의 노력과 봉사에 깊은 감사드리고 싶습니다.

마지막으로, 저희 KACL저널에 광고를 통하여 협조해 주신 광고주 여러분; 그리고 2013년 22호 시민협회저널이 나오기까지 편집장을 맡으신 이기표 이사님; 저널 감수로 봉사해주신 김문소 전이사장님; 발간인 이경해 회장님, 더욱더 중요하게는 저희 단체를 위해 관심과 애정을 가지고 어려운 시민운동에 동참하시는 시민협회 회원과 자원봉사자 여러분께 진심으로 감사드립니다.

Song Kun Kim, Chairperson, graduated from University of Massachusetts, and Suffolk Univ. Law School. He was admitted to the Massachusetts Bar in 1994; he now runs his own law practice in Stoneham, Massachusetts. He has been working as a Court Korean/English Interpreter at Mass. Supreme Judicial Court since 1988. He also serves APAAC as a board member, and Massachusetts Asian American Commission as a Advisory Board Member. He has contributed law columns regularly to Korean Society of New England for many years, and delivers several lectures on immigration and personal injury laws for the Korean-American community.

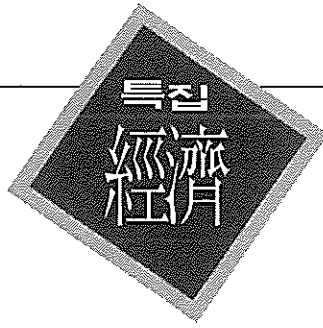
linenetworkingandbettercommunicationsparticularlyinthisSNSgeneration.

In stark contrast to the participatory mood of the American public, it is true especially for many Korean-Americans to stand sideline on the political issues with no concrete agenda. In this non-participatory mood endemic to our Korean-American community, the pursuit of the political cause seems to be less important thus marginalized in our daily lives. But I firmly believe that our claiming of the political rights as minority in America is as important as other economic and individual achievement. To this end follows our proactive involvement. It is more so for our future generation of Korean-American society. It is high time to capitalize on our resources and create a world of activism to bring positive and progressive change in our Korean-American political voice. We must understand that by participating in American politics, local and national, we help not only us but also our de-facto Korean-American leaders in every corner of this country. It behooves upon us to be a "stepping stone" for our future generation. To sit on the fence without action is a choice of the past, and worse yet we become a fallen block to our young children.

To gear up our KACL mission into action, I urge you to participate and learn more about KACL activities. We would have to challenge ourselves to use our energies to change the indifference to the minority in the American politics. We need more numbers of Korean-Americans working for governments, public sectors, and elected representatives in the political arena. To this end, we have to disseminate our political voices not only by casting ballots but also by way of the donations to the politicians to fight for our political issues. There are many ways KACL and you can contribute for the best of our future generation. KACL is a great instrumental and visible entity in empowering the Korean-Americans in the New England area.

In this coming year, as our incoming board members, I welcome with my sincere and grateful heart Yootaek Lee, Ph.D., Dwight Roh, Ph.D., Seungjin Richard Kim, and Elissa Choi, MD. I am sure we will be benefited more than ever from their qualifications, vision and commitment.

On behalf of KACL, I must extend much gratitude for the continuing support from our journal advertisers even in this recessionary U.S. economy. I would like to recognize Kee Young Lee ? editor-in-chief, and Seungjin Richard Kim ? editor, and without them no way to publish this Journal. I also thank Kyunghae Kay Lee as publisher and Dr. Moon So Kim as editorial adviser. Most notably, I appreciate our KACL members' continuous support and volunteerism for our KACL mission.



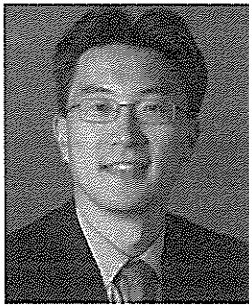
Professor Yoo-Taek Lee

● Education
BA, Hong-Ik University, Korea
M.S. – MIS, Boston University
M.B.A, Boston University
D.B.A, Boston University

● Expertise
Supply Chain Management, Operations Strategy,
Corporate Entrepreneurship
Entrepreneurial Innovation, Fact-based
Management

A Shifting from Managerial Economy to Entrepreneurial Economy Competitive Environment

관리자형 경제에서 기업가형 경제로의 전환



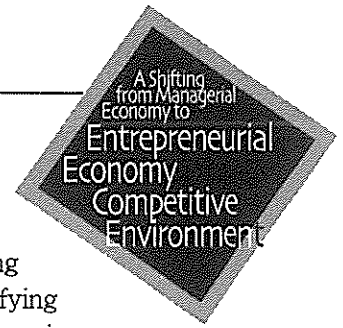
이유탉 교수 현재 보스턴대 경영대학 경영학 교수이며, 회사경영전략/기업가정신의 혁신 분야에서 경영자문 전문가로 알려져 있다. 다수의 경영학관련 논문을 집필하였고, 중소기업 (SMEs)이 전세계 확장시업을 위한 전략을 돕는 INKE 보스턴지부를 관할하고 있다. 뱀스대학 경영대 조교수로 한국기업가정신과 경영전략 연구소에서 소장을 역임하였으며, 보스턴대학에서 MIS석사와 경영학 박사학위를 받았다.

Professor **YOO-TAEK LEE** has many years of experience in teaching, scholarly research, and consulting. Currently, he is a Senior Lecturer in the Boston University School of Management. Prof. Lee also a chair of International Network of Korean Entrepreneurs Boston branch office supporting small and medium enterprises (SMEs) for their global expansion strategy. Prior to join Emmanuel College, Professor Lee taught at Babson College as an assistant professor and served as a faculty director of Korea Entrepreneurship and Management Research Lab. at Babson College.

경제 가 좋은 때는 좋은 매니저들이 많이 필요하다. 시장이 존재하고 그 시장에 많은 수의 소비자들이 구매력을 가지고 있기 때문에, 시장에 적절한 제품을 내어 놓기만 하면 수익을 창출할수 있다. 여기에 조금더 훌륭한 매니저라면 제품을 공급하는 과정을 보다 효율적으로 운영하여 비용을 낮추어 더 큰 이익을 얻을수 있다. 그런데 경기가 좋지 않을때는 시장이 작아지고 소비자들은 좀처럼 지갑을 열지 않는다. 그러므로 전체적으로 수익이 감소되기 시작한다. 비용을 낮추는데는 한계가 있다. 여기에 더하여 기름 값까지 올라가면 제품을 만드는데 소요되는 자재값이 상승되어 현재의 비용을 유지하는데도 어려움을 겪게된다. 우리는 이럴때 Entrepreneur가 필요하다.

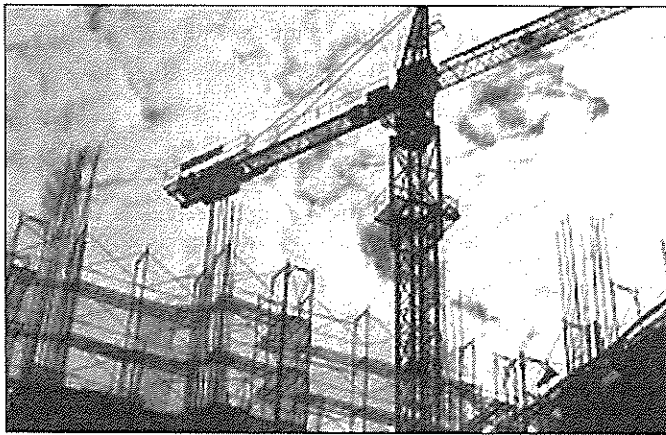
2007년 세계 경제포럼에서는 이미 부동산/자산 가격의 붕괴, 세계화의 후퇴, 유가 쇼크등의 국제사회가 직면하게 될 3가

Demand for high-quality managers is high when the economy is good. Profits can be made if an appealing product hits the market, thanks to consumers' purchasing power. Going one step further, a really good manager can generate higher returns by lowering production costs through a more efficient supply chain. Yet when the economy runs into hard times, the market size shrinks and it is challenging to entice consumers to open their wallets. Overall profits start to decline. Cost cuts can only go so far. To make things worse, higher oil prices translate into a rise in raw material prices, which makes it challenging to even sustain current expenses. This is exactly when we need entrepreneurs.



지 위험에 대해서 각각 일어날 확률과 규모를 수치로 제시하면서 세상에 경고 메시지를 보냈다. 그 경고를 듣고 준비한 사람들도 있고 무시한 사람들도 있다. 기업과 정부도 마찬가지다. 그 경고를 심각하게 받아들인 기업과 정부가 있었는가 하면 그렇지 않은 기업과 정부도 있었다. 이렇게 경제의 침체기로 들어선 것이 벌써 5년째 접어들고 있다. 통계청 자료에 의하면, 미국의 실업률은 2007년 약 4.5%로 시작하여 2009년에 이르러서는 10%를 상회하는 높은 실업률을 기록했다. 그 후로 지속적인 하락세를 보여 2013년 1월에는 약 8%대로 떨어지긴 하였지만, 그 수치는 아직 금융위기 이전과 비교해 보면 거의 두배에 가까운 실업율이다.

한국의 사정도 그리 다르지 않다. 정부발표에 의하면 실업율이 약 2.8%로 3% 이내 라고 하지만, 이것은 미국의 실업률과 계산하는 방법이 달라 직접 비교하는 것은 무의미 하다. 통계청 자료를 보면, 2012년 하반기에 20대 비경제활동인구가 약 240만 명으로 전체 20대 인구 620만 명의 약 38%에 달한다. 20



대 인구 10명 중 약 4명 정도가 비경제활동인구로 잡혀 아예 실업률에서 제외된다. 하지만 최근 국회에서 발표한 실질 체감 실업률을 보면 정부 발표의 약 2.3배 높은 약 7.5%에 달한다고 한다.

기업들은 경제환경이 좋지 않고 조만간 회복될 기미도 보이지 않으니 미래의 불확실성이 증가해 적극적인 투자를 하지 못하고 새로운 일자리를 만들기 어렵다. 상황이 그렇다 보니 각 나라 마다 사회적인 문제가 되고 있는 실업률을 낮추기 위해 다양한 방법들을 동원하고 있는 것이 사실이다. 그 중에 하나가 기업가정신의 고취이다. 최근 몇 년간 기업가정신이 새로운 화두로 자주 거론되기 시작했다. 각 나라의 정부들이 조금씩

The 2007 World

Economic Forum sent a sobering message to the world by identifying the possibility and size of three major crises ? the decline in real estate/asset prices, retreat of globalization, and oil shock. Some people took the warning seriously and prepared themselves while other ignored it. Corporations and governments reacted in the same way. It has been almost five years since the world has stumbled into an economic recession. According to official statistics, U.S. unemployment stood at around 4.5% in 2007, and then soared to over 10% by 2009. Since then, it has steadily improved to reach around 8% by January, 2013. Yet, it is still nearly double the unemployment rate prior to the economic crisis.

Korea's situation is not much better either. According to government statistics, the unemployment rate is between 2.8% and 3.0%. However, a direct comparison with the U.S. cannot be made, given the different methods each country uses to calculate unemployment rate. Korea's National Statistical Office states that the non-economically active population in their 20s was around 2.4 million as of the second half of 2012; that's almost 38% of the total 6.2 million people in their 20s. Four out of ten among those in their 20s are classified in the non-economically active population group, and are excluded from the unemployment calculation. The National Assembly recently revealed that the actual sensory unemployment rate is near 7.5%, approximately 2.3 times higher than the government's statistics.

Companies struggling amid the bad economy show few signs of recovery. There is uncertainty regarding the economy's future, making it hard to not only make aggressive investments but also to create new jobs. Many countries, facing a similar situation, are trying to use various methods to lower unemployment, which is becoming a serious social issue. One tactic is to inspire the spirit of entrepreneurship, which has become a hot topic in the last few years. How each country's government treats entrepreneurship differs, yet the common theme is to elicit entrepreneurship and support it in various ways.

다른 방법을 취하기는 하지만, 다양한 방법으로 기업가 정신을 고취시키고 또 창업을 지원하고 있는 것이 현실이다.

기업가 정신이란 무엇인가?

그렇다면 기업가정신이란 무엇인가? 여기서는 Entrepreneur라는 단어는 프랑스어로 1723년 최초로 사전에 등록된 단어로서 그동안 많은 학자들이 다양한 정의를 내리고 있다. 몇몇 대표적인 정의만 살펴보면, 우선 Jean-Baptiste Say (1803)이라는 학자는 기업가란 생산성이 낮은 곳의 경제적 자원들을 생산성이 높은 곳으로 이동 시키는 활동을 하는 사람이라고 정의했다. 간단히 말하면 생산성을 높이는 활동을 하는 사람이라는 뜻이다. 생산성이 중요했던 19세기의 상황을 대변하는 것 같다. 대표적인 정의로써 가장 많이 사용하는 정의 중 하나가, 슈페터 (1934)의 정의다. 슈페터는 기존의 방법이 아니라 새로운 방법으로 새로운 제품과 서비스를 만들어 내는 혁신가라고



표현했다. 역시 당시는 대량 생산이 가능해지면서 사람들은 다양한 새로운 제품들에 관심을 가지게 되었던 시대로 기업가를 새로운 제품을 만드는 혁신가라는 표현을 사용하였다. 경영학의 아버지로 불리우는 Peter Drucker의 정의는 변화에 대응하면서 새로운 기회를 창출하는 사람이라고 표현했고, 혁신 (innovation)이 기업가정신의 가장 중요한 도구라고 정의를 내리고 있다.

이 외에도 많은 다양한 정의들이 있지만, 그것들을 잘 정리해보면, 과거 경제적 가치에 중점을 두고 기업이라는 특정한 조직을 중심으로 발휘되었던 것에서 최근에는 다양한 분야에서 새로운 기회를 찾고 혁신을 통해 새로운 경제적/사회적 가치를 창출하는 사람으로 정의 된다. 필자도 경영학을 공부하는 학자

What is Entrepreneurship?

What exactly is entrepreneurship? France, in 1723, first coined the term and registered it in the dictionary. Since then, many academics have defined the term with different meanings. Jean-Baptiste Say (1803) believes that an entrepreneur is someone who can move economic resources from low to high productivity. Say's definition essentially ties into economic productivity, an appropriate concept for the 19th century when productivity was of utmost importance. The most widely used interpretation of entrepreneurship comes from Schumpeter (1934). He states that an entrepreneur is someone who can use new contributions to innovate new products and services. Schumpeter defined the term at a time when mass production became possible and people were interested in producing novel products. Thus, he asserts an entrepreneur as an innovator of new products. Another definition comes from Peter Drucker, hailed as the father of management. He argues that an entrepreneur is someone whose searchers for changes and exploits new opportunities. Drucker also claims that innovation is the most important tool for entrepreneurship.

There are many other interpretations of entrepreneurship. Yet a visible common trend is that, in the past, entrepreneurship evolved around a company and creating economic value. In contrast, these days, an entrepreneur refers to an innovator who can create new economic/social value by exploiting new opportunities in various areas. Since I am an academic myself who studies management, I would sum up entrepreneurship and define it as the following: An entrepreneur 1) consistently explores new opportunities, 2) exploits novel methods to 3) create new economic/social value and, ultimately, is 4) an innovator and executor of those ideas.

First of all, an entrepreneur must always be on the lookout for new opportunities. It is hard to claim someone as a true entrepreneur if he/she has successfully innovated, earned millions of dollars, but then sits back to enjoy life and spend money rather than to seek other new opportunities. Second, value must be created through novel methods, as it is truly challenging to generate new value through existing



이니 이것을 정리하면 다음과 같은 정의를 내릴수 있다. 'Entrepreneur는 1) 새로운 기회를 지속적으로 탐색하고, 2) 새로운 방법을 통해 3) 새로운 경제적/사회적 가치를 창출하는 4) 혁신가이자 실행가' 라고 정의 하고 싶다.

첫째, Entrepreneur는 새로운 기회를 지속적으로 탐색하는 사람이어야 한다. 한번 멋지게 성공해서 돈을 많이 벌고나면 새로운 기회를 찾기 보다 현실에 안주하거나 과거 벌어들인 돈으로 나머지 인생을 즐기는데 사용하는 사람은 진정한 Entrepreneur라도 보기 어렵다. 둘째, 가치를 창출하는데 새로운 방법을 사용하여야 한다. 기존의 방법으로는 새로운 가치를 창출하기 어렵다. 기존의 방법으로 새로운 가치가 창출된다 하더라도 그 가치의 크기는 매우 작은 가치가 될 가능성이 크고 그 가치가 지속되기란 더욱 어렵다. 왜냐하면 기존의 방법은 이미 많은 경쟁자들이 알고 있어 비교적 쉽게 모방이 가능하기 때문이다. 세째, 새로운 경제적/사회적 가치를 창출하여야 한다. 기존의 있는 가치를 반복하는 사업은 entrepreneur가 하는 일이 아니다. 즉 커피숍이 한동안 잘된다고 하면, 커피숍을 오픈하고, 치킨집이 수익이 좋다고 하면 치킨집을 시작하고가 잘 된다고 하면 햄버거 가게를 오픈하는 것은 entrepreneur가 하는 일이 아니다. 왜냐하면 새로운 가치를 창출하는것이 아니라, 기존의 경쟁 환경에 뛰어들어 경쟁만 가중시키는 일이다.

하지만 같은 커피 샵이라도 1987년 기존의 커피 소매점을 인수하여 스타벅스 커피전문점으로 탄생시킨 하워드 슐츠는 다르다. 스타벅스는 최고의 커피원료를 원산지로 부터 직접 구매, 특유의 로스팅 기법으로 최고 품질의 커피를 만들어, 25-40대의 고 학력, 전문직 여성고객을 타겟으로 하였다. 기존의 커피숍과는 달리 고급 실내장식을 통해 고객들이 보다 쾌적한 환경에서 커피를 즐길수 있도록 하였고, 신선한 커피를 만드는 바리스타들을 교육시켰다. 또한 바리스타들은 단순히 커피를 만드는 것이 아니라 고객과 관계를 만들어 간다. 상황에 따른 다양한 인사말, 고객의 이름 기억하기, 대화를 통해 고객과 지속적으로 관계를 만들어 갈 수 있도록 표준 메뉴얼을 만들었다. 스타벅스는 커피라는 원래의 기존 가치에, 고객과의 관계, 쾌적한 실내장식, 매년 소개되는 새로운 제품소개 등 기존의 커피샵이 가지고 있지 않은 다양한 새로운 가치를 추가 하였다. 햄버거의 경우도 마찬가지 이다. 길거리의 햄버거 가게는 약 100년 전 부터 존재하고 있었다. 하지만 맥도날드는 햄버거라는 기존의 제품을 프로세스의 표준화를 통해, 동일한 맛을 내는 햄버거를 낮은 비용으로 더 많이 만들어 더 많은 사람들에게 보급하는 새로운 가치를 창출 했다.

methods. Even if existing methods could produce new value, it would not only be small, but also difficult to sustain. Third, it is essential to create new economic/social value. An entrepreneur's job is not to reiterate existing value. Some open a new coffee shop if the coffee shop business seems to be going well. If existing chicken stores generate good returns, some may launch a one; if that goes well, then they may use that formula to open a hamburger store. Yet these acts are not about creating new value, but simply increasing competition in an existing competitive market.

Take a look at Howard Schultz, who took over an existing coffee shop in 1987 and then revolutionized Starbucks into an international coffee chain. Starbucks targets those between 25-40 years old with higher educational backgrounds and professional women. It serves coffee of the highest quality by purchasing the best coffee beans directly from the sources and roasting them with its own unique technique. Consumers can enjoy a cup of coffee in an elegantly decorated, pleasant environment, contrary to previous coffee shops. Baristas go through meticulous training to learn how to brew coffee. In addition, they are also trained to build a relationship with customers. Employees even have a standard manual that teaches baristas how to use different greetings in different situations, remember customers' name, and build a sustainable relationship with them through conversations. Starbucks successfully innovates new value that existing coffee shops lacked, such as building customer relationships, creating aesthetically pleasing interiors, and introducing new products every year. The same story can be told with hamburgers as well. Corner shops have sold hamburgers for probably a century. But McDonald's is the first company to introduce a novel method of production by standardizing the assembly process; more people can enjoy a burger at a lower cost for the same taste, thus, creating new value.

At the same time, entrepreneurs who only pursue economic gains run the risk of losing society's respect. Johnson & Johnson's ranking fell to 17 in 2011 from 4 in 2010. The Goldman Sachs Group declined to 25 in

또한 이제 더 이상 경제적 가치만 추구하는 entrepreneur은 사회적으로 존경 받을 수 없다. 존슨앤존슨 (Johnson & Johnson)은 2010년 4위에서 2011년 17위로 하락했고, 골드만삭스 (Goldman Sachs Group)도 2010년 8위에서 2011년 25위로 17단계 토요타는(Toyota)는 2010년 7위에서 2011년에는 무려 26단계나 하락한 33위를 기록했다. 이 외에도 시스코 (Cisco System)와 코스트코 (Costco Wholesale), 그리고 소니(Sony)도 각각 8 단계씩 하락했다. 갑자기 무슨 순위 얘기인가 하겠지만, 위의 순위 변화는 <포춘>지에서 매년 선정하는 '세계에서 가장 존경받는 기업'의 순위 변화이다.

그런데 우연의 일치라고 보기에는 너무도 명확하게, 위에서 언급한 기업들의 포춘 500대 기업순위 (외국 기업의 경우 포춘 글로벌 500 순위)도 동시에 하락했다. 존슨앤 존슨사는 2010년에 33위에서 44위로, 골드만삭스는 39위에서 54위로, 토요타는 5위에서 8위로 존경받는 기업순위 하락과 동시에 기업의 재무적 성과로 측정되는 순위로 함께 하락 했다. 어떤 요인이 선행요인이 되었는가는 알수 없으나, 두 요인간의 관계성을 부인할수 없다. 경제적 가치 만을 추구해서는 더이상 마켓에서 지속적인 경쟁력을 가질수 없다는 이야기이다. 미래의 entrepreneur는 경제적 가치와 사회적 가치를 동시에 추구할 수 있는 능력을 가지고 있어야 한다.

마지막으로 실행력을 갖추고 있어야 한다. 세상에 좋은 아이디어를 가진 사람들은 매우 많다. 하지만 그런 아이디어를 구체화하여 현실에서 가치를 창출하는 사업으로 연결 시키는 일은 그리 쉬운 일 이 아니다. Entrepreneurship 은 단순히 정신이나 마이드가 아니라 실행이 따라야 온전한 Entrepreneur가 될 수 있다. 그런데 여기서 실행이란 무조건 위험을 감수하면서 무모하게 진행하는 것이 아니라 성공적인 실행을 위해서 위험 요소들을 제거하고 체계적인 계획을세워 실행하는 것을 의미한다. 그래서 Entrepreneur은 위험을 감수하기도 하지만 위험을 최소화 하기 위해 많은 노력을 하는 사람들이다.

기업가 정신과 혁신

그렇다면 Entrepreneurship은 현실에서 구체적으로 어떻게 발현될수 있을까? 필자가 초기에 Entrepreneurship이라는 개념을 접했을때 이것이 어떤 학문인지 이해하기 위해 Entrepreneurship 관련된 논문을 모조리 검색해서 분석을 실행했던 경험이 있다. Entrepreneurship 관련 논문이 나오시 시작한 그림 1993년에서 2006년 7월까지의 논문을 모두 분석하여 Entrepreneurship 연구

2011 from 8 in 2010, while Toyota tumbled 26 notches to 33 in 2011 from its number 7 position in 2010. In addition, Cisco, Costco Wholesale, and Sony all declined eight notches. These rankings refer to Forbes' "The World's Most Reputable Companies" list, released every year.

A phenomenon that is difficult to view as a mere coincidence can be found in these companies' Fortune 500 rankings, an annual survey that lists the top American public companies by revenue. The companies mentioned above (foreign companies were included in the Fortune global 500 list) all declined in their Fortune 500 rankings. Between 2011 and 2010, Johnson & Johnson fell to 44 from 33, Goldman Sachs' to 54 from 39, and Toyota to 8 from 5, respectively. This indicates that they all witnessed a decline in both their reputation and financial performance. It is difficult to pinpoint the exact causes. Yet it is undeniable that the two factors are related. In other words, the sheer pursuit of economic value is no longer enough to provide sustainable market competitiveness. In the future, an entrepreneur must possess the ability to pursue both economic and social value.

Last but not least, an entrepreneur must have the ability to execute. The world is filled with people who have great ideas. But to take that idea to the next level and translate it into a business that can generate real value is not an easy task. True entrepreneurship can only come through the union of idea, mind, and execution. However, note that execution does not automatically signify blind-faith implementation. Here, execution indicates the elimination of risk factors and design of a systematic plan for successful implementation. Thus, an entrepreneur takes risks but also makes a conscious effort to reduce them.

Entrepreneurship and Innovation

We now turn to another question ? how can entrepreneurship manifest into reality? When I first approached the subject of entrepreneurship, I once examined every paper published in relation to entrepreneurship to better understand the subject. I looked through research papers published between 1993



논문에서 가장 많이 나오는 단어들을 분석해 보았다. 물론 Entrepreneurship 연구 논문들이니 'Entrepreneurship' 혹은 'entrepreneur'란 단어가 가장 많이 발견되었다. 필자의 관심은 그 단어 말고 어떤 단어가 가장 많이 발견되는가 였다. 왜냐하면 그 단어가 Entrepreneurship연구과 가장 밀접하게 되어 있을테니 말이다. 필자가 수학적 모델을 사용하여 Entrepreneurship 관련된 연구들이 어떻게 이루어지는지 맵을 그려보니, 'Innovation'이란 단어가 'Entrepreneurship' 혹은 'entrepreneur'란 단어함께 가장 많이 발견되었다. 이 결과의 의미는 entrepreneurship 관련 연구에 innovation이라는 주제가 가장 많이 언급된 동시에 함께 동시에 논의 되어지고 있다는 것이다.

과거의 Entrepreneurship정의들을 봐도 'disruptive innovation' 혹은 'systematic innovation' 등과 같은 표현을 사용하였다. 관련 논문의 검색과 과거의 정의들을 고려해 볼때, Entrepreneurship이 'innovation'이라는 구체적인 방법으로 발현되는 것이라고 유추하는데 무리가 없어 보인다. 그런데 Entrepreneurship분야에서의 innovation은 단순히 새로운 발명하는 invention과는 다르다. Invention이란 기존에 존재하지 않는 새로운 기술이나 지식을 만들어 내는것이지만, Innovation이란 이러한 새로운것이 시장에서 가치로 전달 될수 있도록 만드는 것이다. 아무리 뛰어난 invention이라도 시장에서 소비자 에게 새로운 가치로 전달되지 못한다면 그냥 발명품으로 남게 되기 때문이다.

Entrepreneur에게 innovation이라 invention단계에 머무는 것이 아니라 이것들을 시장에서 사용자나 소비자에게 가치있는 상품이나 서비스로 만들어 내어 전달하는 일련의 활동들이다. 그래서 성공하는 entrepreneur들은 이러한 innovation의 기회를 끊임없이 찾아 지속적으로 innovation을 만들어 내려고 노력한다.

and July, 2006, when papers on this topic really started to appear in earnest. Then I proceeded to analyze the terms that appeared in all papers with the greatest frequency. Naturally, 'entrepreneurship' and 'entrepreneur' were the most popular words. But my focus was to look at the term that appeared the most besides these obvious words; I knew that such a term would have the highest correlation with entrepreneurship research. I applied a mathematical model and it revealed that 'innovation' appeared most frequently after 'entrepreneurship' and 'entrepreneur'. This discovery indicates that innovation is the most closely related word to entrepreneurship research, and is the most popular word under discussion today when it comes to this subject.

In the past, entrepreneurship was defined using expressions like 'disruptive innovation' or 'systematic innovation'. Thus, my use of the word 'innovation' to identify entrepreneurship seems justified, given my frequent word search result and these references. Yet innovation in the field of entrepreneurship goes beyond the simple innovation of something new. Invention describes the act of making a new technology or knowledge that previously did not exist. Innovation takes invention one step further and characterizes how this new creation can generate new market value. After all, an invention, no matter how ingenious it is, will remain as an invention forever if it cannot instigate new value for consumers in the market.

An entrepreneur is ultimately responsible for taking an innovation or invention and transforming it into a valuable product or service for consumers. Therefore, a successful entrepreneur is constantly seeking opportunities to innovate and create sustainable innovations. When economic conditions are slow to change, and there are few suppliers of a product or service amid high consumer demand, a one-time innovation can sustain its competitiveness for a long time. These days, economic changes are taking place at lightning speed. The market is limited with abundant suppliers, which means that a single innovation is no longer viable in the long-run. Ultimately, innovation must be sustainable.



경쟁환경의 변화가 그리 빠르지 않고, 제품이나 서비스를 제공하는 공급자의 숫자는 적고 소비하려는 소비자가 많이 있을 때는, 한번의 innovation으로 오랜동안 경쟁력을 유지할 수 있었다. 하지만 오늘날과 같이 터치 스피드 (스크린을 터치하는 속도)로 경쟁환경이 변화하고 시장은 한정 되어 있는데 다수의 공급자들이 존재 하는 상황에서는 한번의 innovation만으로는 오랜동안 경쟁력을 지속할 수 없다. 결국 지속적인 innovation이 필요한 것이다.

우연이 아니라 체계적인 혁신

우리는 흔히 innovation을 이야기 할때 'think out-of-the-box' 라는 표현을 사용하면서 창의성을 크게 강조하는 경우가 많다. 그것도 중요한 것이다. 하지만, 창의성이나 갑자기 생각나는 번뜩이는 기지와 갖은 것에만 의존한 innovation이라면, 어떻게 그런 innovation이 지속적으로 만들어 지기를 기대 할 것인가. 예를 들자면, 복권에 당첨되는 것은 인생에 한 두 번 있는 일이지, 여러번 지속적으로 발생되기를 기대하기 어려운 일들이다. 번뜩이는 기지나 창의는 그 과정을 설명하기 어렵다. 그 과정을 설명하지 못한다면 다음 번에도 또 그런 우연이 발생하기를 기다리거나 운에 맡기는 수 밖에 없다. 그러므로 지속적인 경쟁력을 갖기 위해서는 entrepreneur들은 운 이나 우연에 의한 innovation이 아니라 보다 체계적인 프로세스에 근거한 innovation을 만들어 낼수 있어야 한다.

그런 체계적인 innovation을 위해서는 자기만의 시스템이 있어야 한다. 성공하는 기업들을 연구하면서 깨달은것이 성공하는 기업들 뒤에는 반듯이 매우 정교하고 복잡하고 또 독특한 그 기업만의 시스템이 존재한다는것을 배웠다. 월마트의 성공

Innovation Not by Luck but by System

There is a tendency to emphasize creativity and 'think out-of-the-box' when we refer to innovation. This is absolutely important. But if innovation simply relies on creativity or spontaneous ideas, how can we expect innovation to become sustainable? For instance, the odds of winning a lottery can happen once-in-a-lifetime, but it is not something that we expect to occur every time we buy a lottery ticket. It is hard to explain the actual process of how flashes of creativity are born. Yet if this process cannot be explained, one must rely on fate for another flash of creativity to occur. Therefore, entrepreneurs must pursue innovation through a systematic process rather than depending on innovation born out of luck or coincidence.

Such systematic innovation must depend on one's own system. My research on successful companies revealed that there is always a detailed, sometimes complex, and unique company system behind their success. If Walmart's secret of success simply relies on EDLP (Every Day Low Prices), other companies can easily replicate the Walmart model. But the key to EDLP's success is Walmart's own precise and distinct supply chain. The company has a close strategic relationship with its suppliers and it also set up a very expensive (at that time) information & communications network. These components all came together to make up Walmart's system and ultimately, its success. Look at Apple, Google, Netflix, or



이 단순히 EDLP (everyday low price)라면 다른 기업들이 그것이 못할 이유가 어디에 있겠는가. 다른 기업들보다 EDLP가 가능할수 있었던 배경에는 매우 정교하고 독특한 월마트 만의 공급망 (supply chain)이 구축 되어 있었고, 이것을 위해서는 공급자들과 매우 긴밀한 전략적 제휴 관계가 있었고 또 그 당시에는 매우 비싼 정보통신 네트워크를 구축하는등 다양한 컴포넌트들이 모여 시스템을 구성하고 있는 것을 볼수 있다. 최근 애플, 구글, 넷플릭스, 페이스북등 다양한 성공한 기업들을 보더라도 그들의 성공이 만일 단순히 직원들에게 청바지를 입혀 보다 자율적인 환경에서 일할수 있게 한것에 있다면 이것을 못할 회사가 몇몇 회사나 되겠는가. 그들의 성공은 단순히 청바지를 입고 일하게 한 것에서 비롯된것이 아니라 매우 오랜동안 연구하여 구축한 그들만의 독특하고 정교한 시스템에서 비롯된것이라고 하겠다. 그 시스템을 기반으로 지속적으로 새로운 가치들을 만들어 내는 혁신을 이루고 있는 것이다.

경기 하향기의 기회

이것은 비단 기업에게만 적용되는 것은 아닌것 같다. 성공하는 사람은 타고 나는것이 아니라 자기만의 고유하고 효과적인 시스템을 만들어 그 시스템을 기반으로 해서 자기가 가지고 있는 자원들을 잘 관리하고 개발하여 혁신을 이루어 내는 사람들이다. 그들이 entrepreneur들이나 것이다. 그런 혁신은 창업이라는 한가지 방법으로만 발현될수 있는 것이 아니다. entrepreneur들은 기존의 기업에서도 발휘될수 있고, 기업이 아니라도 정부 기관, NGO, 심지어는 가정에도 발휘가 가능한것이다.

최근 entrepreneurship에대한 promotion이 지나치게 창업이라는 매개를 통해서만 발현되는것으로 편중되어 있는것이 사실이다. 물론 창업도 entrepreneurship을 발휘할수 있는 하나의 channel이 되는것은 분명하다. 하지만 지나치게 창업위주의 entrepreneurship을 강조하다 보니, 많은 준비되지 않은 젊은이들이 entrepreneur이라는 보기좋은 유틸리티를 입은채 준비되지 않은 채로 창업의 경쟁속에 휘말고 있는것도 사실이다. 창업자체는 어려운 것이 아니다. 누구나 조금의 창업 비용과 사업자 등록만 하면 금방 시작할수 있는 것이다. 문제는 그 창업이 얼마나 새로운 가치를 창출하고 있는가 그리고 얼마나 지속적으로 경쟁력을 유지할수 있는가이다.

각 나라별 개인사업자의 비율을 발표한 2009년의 통계청 자료를 보면, 한국이 32.8%로 미국 7.4%, 일본 10.2% 영국 12.7%에 비해 월등이 높다. 하지만 현실은 이들 중 약 26.4%가 폐업상

Facebook. Their achievements go beyond fostering a liberating environment that allows their employees to wear jeans to work. Credit for each company's success is given to their own exclusive, detailed system that was created as a result of their hard research efforts. That system is the key to innovate sustainable new values.

Opportunity under the Economic Downturn

The lessons discussed in this article are not limited to companies. A successful entrepreneur is not born, but is someone who develops his/her own effective system and uses it to best exploit resources to develop and innovate. This is a real entrepreneur. Innovation does not always involve setting up a new company. Entrepreneurs can be found at existing companies, corporations, government ministries, NGOs, even in the household.

It is true that recent promotion of entrepreneurship heavily focuses on the creation of a venture. I am not disputing that starting a venture is one channel to exert entrepreneurship. However, the emphasis on venture-oriented entrepreneurship has also lead many young people to start ventures without being fully prepared, only to find themselves swept up in intense competition. Starting a venture itself is not a difficult task; all you need is some seed money and register for an official business certificate. The bigger issue is how that venture can conceive new values and how it can sustain its competitiveness.

According to the National Statistical Office's 2009 data regarding individual country's independent businessmen, Korea's figure is 32.8%, much higher than the U.S.'s 7.4, Japan's 10.2%, or the U.K.'s 12.7%. Yet in reality, around 26.4% of Korea's independent ventures have either shut down their business or operations are temporarily suspended. More recent data reveals that the chances of surviving after five years of opening a new business are only 30%. Korea's venture boom has essentially given away to delinquent credit holders, young 'entrepreneurs' who

태에 있거나 휴점상태에 있다고 한다. 더 최근 발표에 의하면 창업후 5년동안 살아 남아 있을 확률이 30% 정도 밖에는 되지 않는다고 한다. 이런 창업 열기는 준비되지 않은 젊은이들을 창업의 파도에 휩쓸려 신용불양자들을 배출할 위험을 앓고 있다. 진정한 entrepreneur들은 준비된 창업을 계획한다. 준비된 창업이란 자기 분야에 전문적인 지식을 쌓고, 그 지식을 시장의 가치로 변환시킬수 있는 독특하고 정교한 시스템을 디자인하여 체계적이고 지속적인 혁신을 만들어 내는 준비를 하는 사람들이다. 애플의 스티브 잡스만 성공한 entrepreneur가 아니다. 우리가 알지 못하는 다수의 성공적인 entrepreneur들이 있다. 밤하늘에 보이는 큰 달도 중요하지만, 크고작은 반짝이는 별들도 아름다운 밤하늘을 수놓는 중요한 요소들이다.

특히 미국이라는 세계 최대의 시장과 한국이라는 매우 발전되고 독특한 시장과 문화를 이해하는 우리 Korean American들에게는 entrepreneurship을 발휘할수 있는 많은 기회들이 존재한다. 우리가 생활하고 있는 한쪽의 시장에만 집중하지 말고, 더 큰 시야를 가지고 다양한 entrepreneurship을 발휘할수 있는 우리 시민협회 가족들이 되기를 희망한다.

jumped into a business without the necessary preparations. True entrepreneurs plan their ventures. A planned venture involves entrepreneurs who build the necessary know-how in their field, and use that knowledge to generate new value in the market. They design their own unique, detailed system and innovate in a systematic and sustainable fashion. Apple's Steve Jobs is not the only successful entrepreneur. A closer look around our surrounding will reveal that we are actually surrounded by successful entrepreneurs: remember, the moon that lights the night sky is essential, but there are also many big shining stars surrounding the moon that shine in the night sky as well.

For Korean American like us, who have been exposed to the U.S., the world's biggest economy, and Korea, a highly advanced yet unique market with its own culture, there are numerous opportunities to explore entrepreneurship. It is my hope that Korean-American citizens will not just focus on one side of the market where we live, but take a bigger view of the world and explore our spirit of entrepreneurship.

시민협회의 제 22호 회지 발간을 축하합니다



민주 평화통일 보스턴 협의회

대한민국 헌법기관
상생/소통/화합

회장 홍진섭 간사 이동문

5955 Post Road, North Kingstown, RI 02852. (401) 481-4900

www.BOSTONNUAC.org



Sam Yoon

Before taking on the role of President of CKA in September 2012, Sam worked in the Obama Administration at the Department of Labor as a Senior Policy Advisor. He reported to the Assistant Secretary for Employment and Training, the largest agency at the Labor Department. His focus was on jobs, unemployment, and skills development of the American workforce.

Before that, he had served as Executive Director of NACEDA, a DC-based national association for non-profit community development. Sam and his family moved to the Washington, DC area after spending nearly 20 years in Boston, where he had served on the Boston City Council as an At-Large member for four years, and ran for Mayor in 2009. Sam was the first Asian American ever to run for office in Boston's history, and the first to be elected to office.

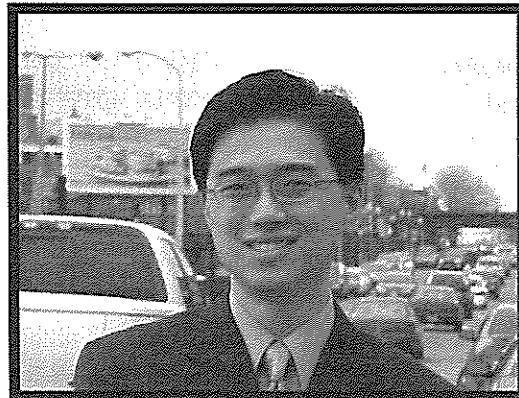
전국적으로 단결된 한인들의 목소리가 필요한 이유 Why Korean Americans Need a National Voice

Sam Yoon
● President / Vice-Chair
Council of Korean Americans (CKA)

When my parents came to this country in 1970, bringing along their 10-month old son, their goal was to start a new life and create better opportunities for their children.

They succeeded. My siblings and I have done very well as have many others of my generation. But is our success enough? In this country, it is not. As citizens of the world's most powerful democracy, we as citizens have a responsibility to lead our country toward a better future, guided by our values and experiences. America is the land of opportunity, but that opportunity comes with responsibility. This is what John F. Kennedy meant when he said, "Ask not what your country can do for you, but what you can do for your country."

Korean Americans need to participate more fully in our democracy. We have been in this country for over 110 years: there are now 1.7 million of us living in the US. In order to participate in our democracy, we need an organized voice. Currently, we as a community do not have such a voice, particularly at the nation level. In Washington DC, there are



저희 부모님께서 10개월 된 아들을 데리고 1970년 이 나라에 이민 오셨을 때, 부모님의 목표는 새로운 삶을 시작하고 아이들을 위한 더 나은 기회를 창출하는 것이었습니다. 제 부모님께서 성공하셨습니다. 저와 제 형제, 그리고 제 세대의 많은 사람들은 저희 부모님의 기대를 저버리지 않고 사회적으로 큰 성공을 이루었습니다. 하지만 우리의 성공은 충분한걸까요? 이 나라에선 결코 충분하지 않습니다. 이 세상에서 가장 강

한 민주주의 국가의 시민들로서 우리는 우리의 가치와 경험을 바탕으로 우리의 국가를 더 밝은 미래로 이끌어 나가야 할 의무가 있습니다. John F. Kennedy 대통령께서 "국가가 여러분을 위해 무엇을 해줄 수 있는지를 묻지 말고 여러분이 국가를 위해 무엇을 할 수 있는지를 물어보십시오."라고 연설 하신 것도 바로 이것을 뜻 하신것입니다.

Korean-American들은 우리 민주주의에 더 적극적으로 참여해야 합니다. 우리는 이 나라에 무려 110년 동안이나 거주해왔고, 지금 무려 170만명이나 됩니다. 이제 필요한 것은 하나로 뭉친 단합된 정치적 목소리입니다. 현재 우리 Korean-American들은 그런 단결된 정치적 목소리가, 특히 전국적인 정치적 목소리가 없습니다. 워싱턴 DC에는 아주 강하고 영향력 있는 다른 아

many strong organizations that represent other Asian minorities and other immigrant communities. But none exists for Korean Americans, despite our size and economic strength. There have been Korean American organizations that have national ambitions and goals, but it is widely acknowledged that the Korean American community lacks a strong national voice.

This is why I am excited to take on the new role of President of the Council of Korean Americans, a new organization which seeks to build the voice for Korean Americans in the nation's capital and all around the country. Here is the story of how I arrived at this position. After the mayor's race in 2009, I tried to stay in Boston, but the political environment became too difficult for me.

The next best city for me to live and work was Washington, DC for two reasons. My wife's family -- her sister and her parents -- lived in the DC area, so we would be closer to her family. Secondly, DC is the place to be for those who are interested in politics, policy, and government.

When I arrived in 2010 I began working as the Executive Director of a national organization whose mission was to promote community economic development. Our members were from all over the country, in 25 states and 10 major cities. I had to quickly learn the ways of Washington, so that the interests of my 4,000 members could be heard.

I believed strongly in the mission of this organization, since I had worked for many years on affordable housing in Boston's neighborhoods. However, I found it extremely challenging to be heard or to have influence at the national level. As I went in and out of government buildings or offices on Capitol Hill, I felt as if my organization was a tiny minnow swimming in a large ocean with sharks and whales. Even with a constituency of so many community organizations, our voice was small.

After 18 months at this organization, I was given the opportunity to work in the Obama Administration in the Department of Labor. I was appointed as the Senior Policy Advisor to the Assistant Secretary of Labor for Employment and Training. This position allowed me to see, for the first time how the federal government truly works? or doesn't work. What I learned is that the federal government is like a giant clock that is broken and always needs repair, but never stops because we need it to tell time.

Both of these experiences, working for a national advocacy organization, and as a federal appointee, prepared me well for my current position.

시안 소수 민족 단체들이 많습니다. 하지만 안타깝게도 우리 Korean-American들은 비교적 많은 인구나 높은 경제력에 비해 정치적 단합은 매우 부족합니다. 물론 미국 지역마다 큰 야망과 목표를 가진 한인 단체들이 많지만, 우리 Korean-American들의 전국적인 정치적 목소리가 약한 것은 인정해야 합니다.

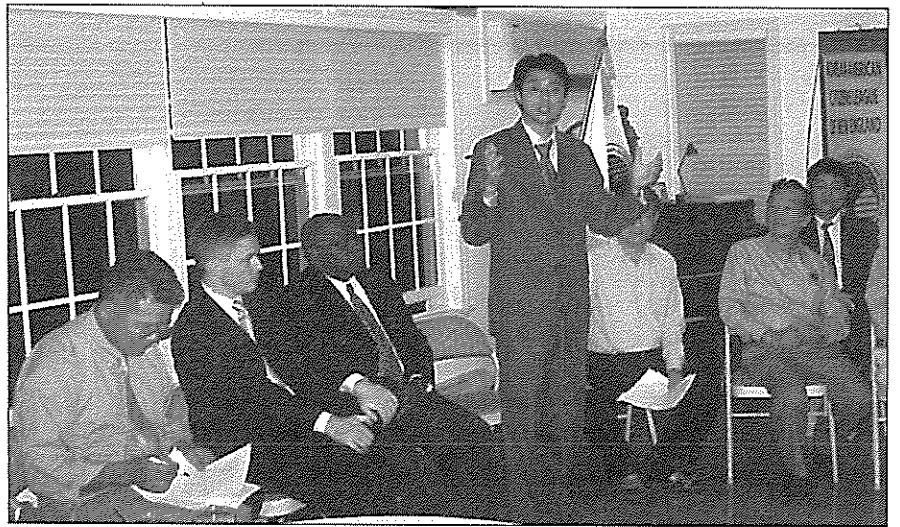
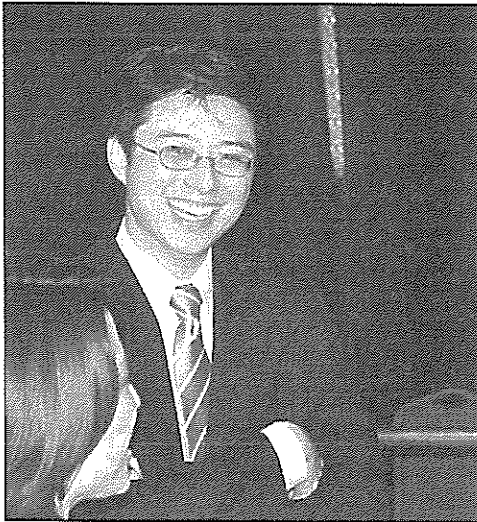
그래서, 제가 최근에 형성된 Council of Korean Americans (CKA)의 President가 된 소식을 뉴잉글랜드 한인시민협회 (KACL)를 통해 여러분께 알리고 싶습니다. 미국 수도 워싱턴 D.C.에 위치하고 있는 CKA의 목표는 전국 지역별로 있는 한인 시민들의 목소리를 모아 하나로 만드는 것 입니다. 제가 CKA의 회장이 되기까지의 과정을 여러분들과 나누고 싶습니다. 2009년 보스톤시 시장선거 후, 저는 보스톤에 머물고 싶었지만 제가 있 기에는 정치적 환경이 무척 어려웠습니다. 제게 보스톤 다음으 로 일하며 가족을 부양하기 가장 적합한 도시는 워싱턴 D.C.였 습니다. 저는 두가지 이유로 워싱턴 D.C.에 갔습니다. 첫번째 이 유는 처가댁이 워싱턴 D.C.에 거주하고 있었기 때문에 가족들과 가까이 지낼 수 있어서였습니다. 두번째 이유는 워싱턴은 저같 이 정치, 정책, 정부에 관심이 있는 사람들에게 가장 적합한 도 시기 때문입니다.

제가 2010년에 워싱턴 D.C.에 정착했을때 저는 지역 사 회.경제 발전을 촉진하는 어느 단체의 사무총장직을 맡게 되었 습니다. 이 단체에서 저는 25개 주와 10개 주요 도시를 대표하는 회원들과 함께 일하게 되었습니다. 단기간이었지만 신속하고 능 률직이게 4000명의 회원들의 이익을 챙기도록 노력하는 과정에 서, 저는 미국의 수도, 워싱턴 D.C.가 어떤식으로 운영되는지 배 웠습니다.

저도 워싱턴에 오기전에 보스톤에서 저소득층 공동주택 수를 늘리는 임무를 수행해보았기 때문에, 이 단체의 사회적 사 명.목적을 강하게 믿었습니다. 하지만 아무리 저희 단체가 열심히 일을 해도 국가적인 차원에서 저희 목소리는 작았습니다. 제 가 정부기관 건물들을 들락날락 할때 항상 느끼게 저와 제 단체 는 바다의 상어와 고래들 사이에 헤엄치는 피라미에 불과하다고 느꼈습니다. 아무리 우리 단체의 회원수가 크고 선거구가 광 범위해도, 우리의 목소리는 국가적 차원에서 안들릴 정도로 작 았습니다.

이 단체에서 18 개월 동안 일한 후, 저는 오바마 행정부 의 노동부에서 일할 수 있는 기회를 얻었습니다. 저는 고용 및 연수 차관보의 선임 정책 고문으로 임명되었습니다. 이 직책에 서 일하며 저는 처음으로 제 눈으로 연방 정부가 어떻게 운영 되는지, 그리고 운영이 잘 안되는지를 배웠습니다. 제가 한가지 느낀 것은 연방 정부는 거대한 망가진 시계와 비슷했습니다. 수 시로 수리가 필요하지만, 항상 시간을 알려주어야 하기 때문에 멈출수 없는 시계.

지역 사회 복지와 발전을 촉진하는 사회 단체, 그리고 오바마 행정부의 노동부에서 일한 경험이 현재 제 CKA 회장이



The Council of Korean Americans (CKA) is a non-profit, non-partisan organization that seeks to build a strong, clear voice on matters of importance to the Korean American community, and to support their full participation in all aspects of American life.

We were formed in 2010, around the time that I came to Washington, DC. We have grown from the original set of 10 members to 42. They are from all over the country, representing many different fields and professions. They share a common goal to be a voice for our community.

Our most significant accomplishment was organizing 170 Korean Americans to attend a briefing with senior White House officials last summer. The White House, under any administration, had never done a briefing specifically for the Korean American community of our size and scale. It was a historic first, the result of the CKA members who were well-connected within the Obama administration.

Though we had a very thorough dialogue with the White House, we did not have an agenda. CKA last year was still quite new, and we had not spent enough time among ourselves or with the community to ask what we wanted very clearly from our leaders in the government. However, this is the next step of growth for CKA. For we want to not just to be the "eyes and ears" of the community, but the voice.

I invite you to reach out and stay in touch with CKA as we move forward. It will be a challenge to find agreement on issues that may be controversial because our members represent many different political and social perspectives. But we also know that if we do not listen to the community at large, we will become a voice that has nothing to say.

로서의 자질을 잘 준비 시켜 주었습니다.

Council of Korean-Americans (CKA)는 미국 전역에 있는 한인 커뮤니티들의 여러 목소리들을 하나로 단결된, 뚜렷한 목소리로 만들어 미국 생활의 모든 측면에서 한인들의 참여를 모색하는 비영리, 비당파 단체입니다. CKA는 제가 워싱턴 D.C.로 옮겼을때, 2010년에 설립되었습니다. 10명의 회원으로 시작해서 현재 42명으로 성장해 왔습니다. 우리 회원들은 많은 분야와 직업을 대표하는 자랑스러운 Korean-American들입니다. 우리 회원들의 목표는, 전국적으로 광범위한 한인 커뮤니티들의 이익과 권리를 보장하고 성장시키는 하나된 목소리가 되어, 국가적인 차원에서 우리 한인 목소리가 반영되도록 만들어주는 것입니다.

우리는 지난 여름 매우 중요한 성과를 이루었습니다. 170여명의 Korean-American들이 참석한 자리에 고위 백악관 관계자들과의 브리핑을 개최했습니다. 미국 역사에서 백악관이 Korean-American들만을 위해 브리핑을 한적이 없었습니다. 이 역사적인 첫 번째 브리핑은 오바마 행정부와 잘 연결되어 있는 CKA 회원들의 결실이었습니다. 브리핑에서 백악관 관계자들과 철저한 대화를 나누고 이런 성과를 거두어 매우 기쁘지만, 많은 문제도 있다는 것을 발견했습니다. CKA는 아직 매우 새롭게 만들어진 단체였고 우리 Korean-American 커뮤니티가 미국 정부로부터 바라는 것이 명확하게 무엇인지 충분한 시간을 할애하지 못했습니다. 이 문제점을 보강하는 것이 CKA의 성장의 다음 단계입니다. 이제 우리는 우리 각각의 지역 사회의 '눈과 귀' 보다 '입', 즉 목소리가 되어야 합니다.

CKA의 활동에 여러분을 초대하고 환영합니다. 우리 회원들 그리고 미국에 있는 Korean-America 커뮤니티들은 다양한 정치적, 사회적 관점을 나타냅니다. 때문에 논란이 될 수 있는 문제에 대한 합의를 찾는 것은 결코 쉬운 일이 아닐 것입니다. 그러나 그런 어려운 점들을 하나하나 극복해서 우리의 목소리를 단결시키지 않으면 우리의 목소리는 무의미하게 될 것입니다.



Kyunghae Kay Lee

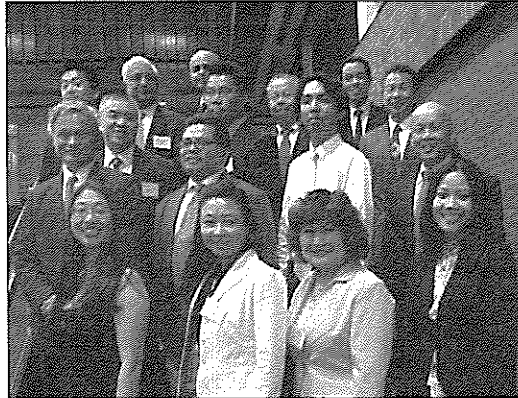
1971-1974: B.A. Sociology from Chaminade University, Honolulu,
1976: M.A. Sociology from Boston College,
1980: M.S. Rehabilitation Counseling from Boston University.
President of Korean American Citizens League of NE,
A Board member of NE Korean School.
Lee Associates (Real Estate Brokerage) principal with husband.

매사추세츠 아시안 아메리칸 위원회 활동보고

Massachusetts Asian American Commission

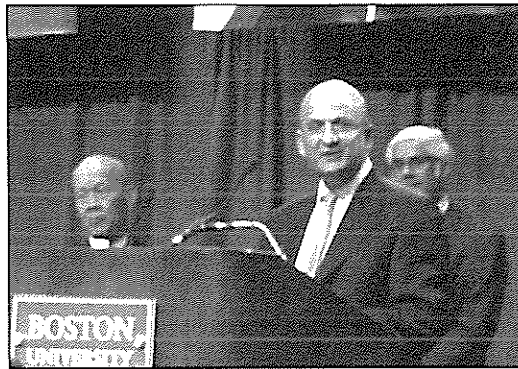
● AAC 위원 / 이 경 해

After appointed by the Secretary of Commonwealth, William Francis Galvin in January 2012, I have been busy with several major events like the Unity Dinner, Young Leaders Symposium, Summer Retreat, Resource Fair and a monthly meeting.



지난 1월에 윌리엄 프란시스 갈빈 매사추세츠 주 장관으로부터 매사추세츠 주 연맹 아시안-아메리칸 위원회 (The Commonwealth of Massachusetts Asian American Commission, 이하 AAC) 위원으로 임명된 후, Unity Dinner, Young Leaders Symposium, Summer Retreat, Resource Fair and Monthly Meetings, 등등 여러 다양한 행사들에 참여하였습니다.

The Massachusetts Asian American Commission (AAC) is a Massachusetts Commission established under section 68 of chapter 3 of the Massachusetts General Laws, which went into effect on October 29, 2006. The Commission's goal is to recognize and highlight the vital contributions of Asian Americans to the social, cultural, economic and political life of the Commonwealth; To identify and address the needs and challenges facing the residents of Asian ancestry; And to promote the well-being of this dynamic and diverse community and thereby, advance the



AAC는 2006년에 매사추세츠 주 법의 Section 68 of Chapter 3 (3장 68조) 에 근거하여 결성된 연맹 단체로, 미국 내 아시안들의 사회, 문화, 경제, 정치적 삶에 기여함을 목적으로 하고 있습니다. 특히 아시안-아메리칸들의 정치력 신장을 위해 힘쓰고 있습니다.

ACC 위원회는 20여명의 아시안 아메리칸 커뮤니티를 대표하는 중국인, 인도인, 캄보디아인, 베트남인,

한인 기업·사회 명사들로 이루어졌습니다. 비교적 소수지만, ACC에 2006년 매사추세츠 재무장관 티모시 카힐의 고문 변호사 겸 재무차관이었던 Grace Lee, 하버드 병가드의 내과 의사 겸

interests of all persons who call Massachusetts home.

In 2012, the commission is comprised of 20 business and civic leaders from a wide range of Asian American Communities, from Chinese (majority), Cambodian, Indian, Korean to Vietnamese. I am delightful to inform you that AAC has 3 Korean-American commissioners, Grace Lee, attorney and Elisa Choi, MD. The Asian American Commission (AAC) meets monthly on the second Tuesday of each month. Community organizations and individuals are invited to attend to these meetings to make presentations, proposals and give their input to the Commission.

Let me summarize AAC's major Activities in 2012:

A. Unity Dinner:

Sixth Annual Unity Dinner was held on May 16, 2012 at Boston University. About 350 people attended and Korean-American Citizens' League of NE sponsored one table. Ten KACL board members were present to show the Korean Community's support. We celebrated "Emerging Asian American Entrepreneurs" hosted by Co-Chairs by Francis E. Chin, Om Ganda and Vinit Nijhawan. AAC also recognized the extraordinary achievements in the business and academic world of Nitin Nohria, Dean of Harvard Business School. In addition, an outstanding group of Asian American entrepreneurs, Joe Chung - Managing Director and Co-Founder of Redstar Ventures, Chiang J. Li, MD, - CEO & Founder of Boston Biomedical Inc., Niraj Shar - CEO & Co-Founder of Wayfiar, Jo Tango ? Partner & Founder of Kepha Partners and Shshil K. Tuli ? CEO & President of Leader Bank, were highlighted to exhibit the important role that Asian Americans are playing in all sectors of the Massachusetts entrepreneurial community.

Also Boston Korean Chorus Group performed beautifully in the Korean traditional costumes. This coming year's Unity Dinner will be held on May, 14, 2013, at Boston University and the theme is "Health Care Services" for Asian American Communities in Massachusetts. I sincerely hope to see a few Korean-Americans, recognized by AAC, who influence our economical, political and social standings in the nearest future.

B. Young Leaders Symposium:

The first Young Leaders Symposium (YLS) took

하버드 의대의 교직원인신 Elisa Choi MD, 그리고 저까지 포함하여 총 3명의 한인이 활동하고 있습니다.

AAC는 한달에 한번씩 두번째 화요일에 만납니다. 여러 사회단체 그리고 시민들의 참여를 환영하며, 이 미팅을 통해 아시안-아메리칸 커뮤니티의 정치적, 문화적, 그리고 사회적 신장을 위한 프리젠테이션과 제한서를 통해 기여하기 위함입니다.

2012년 AAC의 중요한 활동들을 요약하겠습니다:

A. Unity Dinner:

제6회 Unity Dinner가 2012년 5월 16일날 보스톤 대학에서 개최되었습니다. 350여명의 하객들이 참가하셨고 우리 뉴잉글랜드 한인 시민협회 (KACL)에서도 테이블 하나를 스폰서했습니다. KACL 임원진 열명이 참여해주셔서 AAC 활동에 대한 한인들의 지지를 보여 주었습니다. 이번 Unity Dinner에서는 AAC의 Co-Chair이신 Francis E. Chin, Om Ganda, 그리고 Vinit Nijhawan이 주최한 "신흥 아시안-아메리칸 사업가들"을 기념하는 자리였습니다. AAC는 하버드 비즈니스 스쿨의 학장이신 Nitin Nohria께서 비즈니스, 그리고 학문적으로 이루신 뛰어난 업적들을 기념하였습니다. 또한 AAC는 아시안-아메리칸 신흥 사업가들 ? Joe Chun (Managing Director 겸 Co-Founder of Redstar Ventures), Chiang J. Li, MD (CEO 겸 Founder of Boston Biomedical Inc.), Niraj Shar (CEO 겸 Co-Founder of Wayfiar), Jo Tango (Partner 겸 Founder of Kepha Partners) 그리고 Sushil K. Tuli (CEO 겸 President of Leader Bank)의 훌륭하고 중요한 업적들을 축하했습니다. 마지막으로 한복을 입으시고 멋지게 공연을 해주신 Boston Korean Chorus Group이 참으로 인상 깊었습니다.

올해는 2013년 5월 14일에 제7회 Unity Dinner가 보스톤 대학에서 개최할 것입니다. 이번년도 주제는 "의료 복지,보건 서비스"로 이 중요한 사회적 서비스가 어떻게 매사추세츠주의 아시안-아메리칸 주민사회에 영향을 끼치는지에 대해 토론을 할 예정입니다.

미래에 AAC활동에 Korean-American Community를 대표하는 한인 사회적 명사들이 더욱 더 많이 참여해주셨으면 감사하겠습니다. Unity Dinner같은 자리에 많은 한인들이 참여해야지만 매사추세츠주의 다른 아시안 민족들과의 우애를 지킬수있고 그럼으로써 한인 주민들의 목소리와 요구를 더 국가,연방 정부에 부각시킬수있습니다.

b. Young Leaders Symposium:

2012년 9월 21일에 매사추세츠 주 의사당에서 제1회 Young Leaders Symposium (YLS)는 성공적으로 개최되었습니다. 90여명의 젊은 전문직 종사자들과 학생들이 참여하였고 주 정부



place at State House on Friday, Sept. 21, 2012 and was such a huge success. About 90 young professionals and students attended. Many High Ranking Officials from State House were invited from opening remarks by Honorable State Treasurer Steven Grossman, Secretary Richard Davey of Massachusetts Department of Transportation as a guest speaker, Commissioner Julian Tynes of Massachusetts Commission Against Discrimination, Lisa Wong, Mayor of Fitchburg, Tackey Chan (D-Quincy), Donald Wong (R- Saugus), Keiko Orrall (D-Lakeville) and Paul Schmid (D-Fall River).

Asian Americans continue to be heavily underrepresented in government. The goal was to invite Asian American college students and young professionals to the works of the state and federal government. The YLS programs consisted with speakers, discussions and workshops around topics such as running for office, careers and internships in government, Asian American representation in politics, how a bill becomes law, state budget.

I also had the delightful opportunity to meet 2 young Korean American women who work for the State Representatives. They expressed their strong interest in Korean-American Citizens League of NE and want to serve the Korean Community.

C. Resource Fair:

The Traveling Resource Fair, launched on February 12, 2012, bring information on state and federal resources to Asian American residents around Massachusetts.

의 여러 고위 관리들도 초대되었습니다. 주 재무장관 Steven Grossman, 주 교통부 장관 Richard Davey, Massachusetts Commission Against Discrimination의 Julian Tynes위원, Fitchburg시의 Lisa Wong시장, Quincy 주의원 Tackey Chan, Saugus시 주의원 Donald Wong, Lakeville시 주의원 Keiko Orrall, 그리고 Fall River 시 주의원 Paul Schmid가 초청 연사들이었습니다.

비록 과거에 비해 아시안-아메리칸들이 미국정치에 대한 참여가 늘고있지만, 아직도 아시안-아메리칸들을 대표하는 정부에서 일하는 관료들의 수와 직책에 있어, 많이 부족한것을 인정하지 않을수 없습니다. 앞으로 더 개최될 YLS에서는 젊은 아시안-아메리칸들과 고위관리들을 초대함으로써 앞으로 미래의 아시안-아메리칸 정치인들의 육성에 대한 중요성과 수단들을 토론했 예정입니다.

2012년 YLS에서 주의원들을 위해 일하는 2명의 Korean-American여성들을 만날 수 있었습니다. 그분들은 KACL에 아주 적극적인 관심을 보이고, 앞으로 한인 시민 협회에 도움이 되고 싶다고 표현하였습니다. 이러한 고마운 분들을 만날 수 있었고, 우리 시민 협회에 대해 알릴 수 있는 자리가 마련되어 아주 기뻐했습니다.

C. Resource Fair:

2012년 2월 12일에 개최된 Traveling Resource Fair는 국가와 연방 정보들을 매사추세츠주에 거주하고 있는 아시안-아메리칸 주민들에게 알려줍니다. 여러 단체들의 대표들이 참여해 국가와 연방 정책에 관한 질문들을 대답하고 정보들을 교환했습니다. 통역관들도 참석한 자리였기 때문에 별 지장 없이 아주 성공적이고 유익한 행사였습니다. 몇몇 행사는 무려 만명이 넘는 참가자들이 참여했습니다. 2012년에는 AAC가 Resource Fair

Representatives from various agencies attended to provide information on their services and to answer questions. Bilingual speakers were available to help with translations as needed. Many of these events had over 10,000 attendees. In 2012, The Commission brought its Resource Fair to Boston's China Town, Lowell, and Quincy. Other targeted areas are Malden, Lynn, Springfield, and Worcester.

I have learned that the problems in Asian American Community like healthcare, gambling, education, poverty, discrimination, begin to be on the surface and our job is to advocate and to address these problems to the political leaders for the Asian American Community. In order to take on these challenges, we have to collaborate with government, political leaders, and Asian American non-profit organizations working together in finding solutions.

In closing, I like to advise the Korean Americans to think of becoming a commissioner to serve this organization and to represent the Korean Community to voice our needs. My hope is to see the Korean Community continue to be more visible to the main stream and even other Asian American Communities, I feel encouraged and optimistic with 3 Korean American commissioners who can contribute to promote KACL's missions and to reach out the Korean Community for more active participation in AAC.

를 차이나 타운, Lowell, 그리고 Quincy에서 개최하였습니다. 앞으로 Malden, Lynn, Springfield, 그리고 Worcester로도 확산할 예정입니다.

AAC의 위원직을 맡은 후, 의료 서비스, 교육, 빈곤, 인종차별, 도박 등등 여러 사회적 요구와 문제들이 매사추세츠의 아시안-아메리칸들에게 영향을 끼치는지에 대해 배우게 되었고, 이런 요구와 문제들을 듣고 해결해줄 수 있는 아시안-아메리칸 정치인이 필요한지를 배우게 되었습니다. 앞으로 우린 연방 정부, 정치인, 여러 비영리 단체와 협조 해야하며, KACL과 AAC의 활동에 더 적극적으로 참여해서 해결책들을 마련해야 합니다.

마지막으로, 앞으로 더 많은 Korean-American들이 AAC Commissioner로써 참가해서 더 적극적으로 봉사해야한다고 조언을 하고 싶습니다. 그럼으로써 주류사회와 연방 정부에 한인 주민들의 목소리와 요구를 더 부각시킬수 있다고 봅니다. 지금은 저까지 포함해 한인 3명이 AAC에 참여하고 있지만 앞으로 더 많은 Korean-American들이 AAC의 활동에 더 많은 관심과 적극적인 참여를 보여주셨으면 감사하겠습니다.

Please visit AAC website at
www.aacommission.org
 for further information.



시민협회의 제22호 회지 발간을 축하합니다

뉴햄프셔 한인회

The Korean-American Society of New Hampshire
 535 Peverly Road Portsmouth, NH 03801

603-767-1356

회장, 이사 및 임원 일동

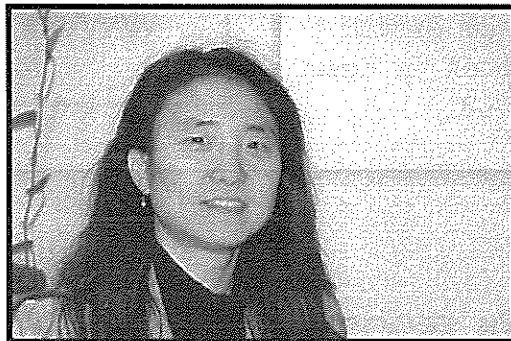


Massachusetts Asian & Pacific Islanders for Health

Focus on our community's Health and Wellness

By Elisa Choi,

Asian- Americans are “healthy”, so why do we need to focus on health issues of the Asian-American community? The idea that Asian-Americans are a “model minority”, even with respect to health and wellness, is a troubling, false, and ultimately limiting misperception. Emerging data in various



American women.

healthcare disciplines now clearly indicate that Asian-Americans suffer from disparities with respect to access to medical care, adequate health insurance coverage, and utilization of preventing cancer screening testing, particularly for colon and cervical cancer. Our community also has disproportionate prevalence of certain medical conditions such as chronic hepatitis B infection and hepatocellular (liver) cancer (usually caused by longstanding and untreated hepatitis B infection), has the highest rates of newly diagnosed HIV (human immunodeficiency virus) infections and lowest rates of HIV testing, has the highest risk of gestational diabetes, has higher risk of osteoporosis (bone loss leading to increased fracture risk) in Asian-American women, and the highest rates of suicide in adolescent/young adult Asian-American women and older (over 65) Asian-

How can we combat these erroneous beliefs that Asian-Americans do not have significant health issues? Massachusetts Asian & Pacific Islanders for Health (MAP for Health), originally founded in 1993, is a non-profit Massachusetts, Asian, South Asian

and Pacific Islander (API) community-based organization with a mission to work for fairness, equality and inclusion for these communities in health care planning, disease prevention, primary care access, and service delivery. MAP for Health works to dispel the false and sometime harmful assumptions about the health status of the API community by raising awareness of many of these “disparities in care”, and it provides focused efforts in outreach and culturally competent care for our community. When MAP for Health was originally founded, the organization’s name was called Massachusetts Asian AIDS Prevention Project (MAAPP), and it concentrated its efforts on HIV prevention and outreach within the Boston Asian & Pacific Islander (API) gay, lesbian, bisexual, and transgender (GLBT) community, in order to provide culturally and linguistically sensitive

services to this community, which were not otherwise available at that time. In 1995, the organization incorporated as a non-profit entity, and subsequently, MAP for Health's focus also expanded to other members of the API community, by actively including women, youth, recent immigrants, refugees, the uninsured, the underinsured, and people with low incomes, in its HIV prevention, outreach, and education efforts.

In 2000, MAP for Health broadened its focus to embrace a more generalized attention to health care issues, including health promotion, HIV and sexuality awareness, mentorship and support of community leadership, and advocacy for access to health care and health services for Massachusetts API communities. In 2003, the organization changed its name officially to Massachusetts Asians and Pacific Islanders (MAP) for Health, to better reflect the scope of its present mission.

Currently, MAP for Health remains the only Massachusetts organization dedicated exclusively to responding to growing health disparities and health issues in API communities. MAP for Health continues to work tirelessly to improve access to care for our community, to raise awareness of API-specific health issues, and to promote and support advocacy on behalf of health-related concerns affecting our API community. Presently, MAP for Health operates a Men's Health Program for young API gaymen, at which they can access HIV preventive services and HIV testing, and benefit from a supportive environment in which they can share their experiences; an Asian Pride Program for lesbian, gay, bisexual, transgender, and queer (LGBTQ) youth of Asian, South Asian, and Pacific Islander descent, where these youth can participate in workshops led by Peer Leaders, and also spend time at the "drop-in" space at the MAP for Health office, a safe place where the youth can socialize and share discussion with each other about questions and concerns related to health and sexuality, in a non-judgmental and positive environment; a Hepatitis B Initiative program, which focuses on efforts to prevent hepatitis B and its consequences among the API community (chronic hepatitis B, the causative agent of liver cancer, is 100 times more prevalent than the general US population), and which develops culturally and linguistically appropriate outreach materials on hepatitis B, and which collaborates with existing community resources to launch educational campaigns;

aprovider training program to develop cultural competency skills for health care providers who provide care to the API community.

Clearly, there is much more work to be done. We need to push back against false assumptions about how "healthy" our API community is, and base our continued outreach and advocacy efforts on the existing data, which indicates many areas of persisting health disparities affecting our API community. With the active engagement of Korean-Americans and others in our larger API community, MAP for Health can continue to grow and expand its work, to tackle even more health care disparities, and to better improve the overall health and wellness of our population.

Elisa Choi is a physician at Harvard Vanguard Medical Associates, practicing in Internal Medicine, Infectious Disease, and HIV, with a particular interest in reducing disparities in care, and in providing clinically competent care that is sensitive to patients' gender, sexual orientation, ethnicity, and race. Dr. Choi is also on faculty at Harvard Medical School, and has held numerous leadership positions in its teaching programs. She has played a significant role in the teaching and training of medical students and residents at Harvard Medical School teaching hospitals for more than 10 years. Dr. Choi has lectured on medical topics at the local, regional, and national level, and writes a blog providing medical information to the general public. She was recently appointed as Director of Teaching for Harvard Vanguard Medical Associates, where she provides leadership of the various teaching programs. Dr. Choi has been an active member of the Asian Pacific Islander community for a number of years, through her position on the Board of Directors of MAP for Health (Massachusetts Asian Pacific Islanders for Health), a Massachusetts, non-profit, Asian, South Asian and Pacific Islander (API) community-based organization that works for fairness, equality, and inclusion for these communities in health care planning, disease prevention, primary care access, and service delivery. She has been a previous Secretary/Clerk for MAP for Health's Board of Directors, and currently is the Chair of the Board of Directors of this organization. Dr. Choi provided important leadership and oversight for MAP for Health's recent annual fundraising event, "MAP Can Cook", that featured an "Iron Chef" cooking competition, taiko drumming performances by an all-female taiko group, and an award ceremony honoring community leaders. This successful fundraising event was held on May 20, 2011 at the Calderwood Pavilion, and celebrated Asian Pacific Heritage month (May) as well as MAP for Health's 15th anniversary. More recently, Dr. Choi provided oversight to the appointment of a new Executive Director for MAP for Health, to lead that organization into its 16th year of service to the community. Dr. Choi is a passionate supporter of the arts, and has also been a long-standing patron of the Boston theater scene. She has recently become a devotee of Company One productions, notably GRIMM, NEIGHBORS, and THE BROTHER/SISTER PLAYS. She ardently supports the Company One mission to "change the face of Boston theatre".

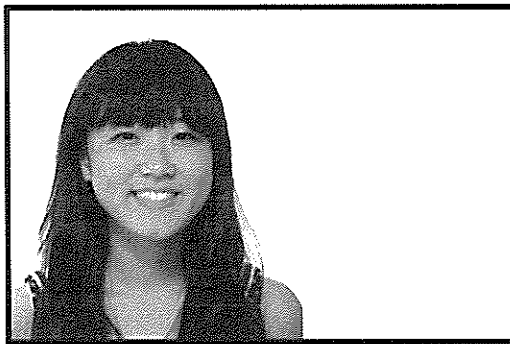


지역 사회공동체와 시민들의 참여의 의미를 배우며...

Working at Governor's Community Affairs Office

by Eunice Roh

One of my favorite pieces of writing is "Indignez-vous" or in English, "Time for Outrage," by St?phane Hessel. In it, this ninety-three year old French activist calls people to rise from indifference and apathy into action through 'outrage' for injustices all around us. As someone who ardently believes citizens are the ones who bring about change, I strive to live by such message. In everything that I do, I hope to be a part of a change that I truly believe in, whether it be through my elected position in student government or canvassing in the presidential campaign. Through the Korean American Citizens League of New England and their generous summer internship program, I was able to further exercise my citizenship ideals by working at Governor Deval Patrick's office as a Community Affairs intern.



office, I knew the Community Affairs office was a perfect match. Abstractly, the Community Affairs promotes civic engagement and healthy relations between the Governor's office and local community groups. Not only does the Community Affairs office engage community members in the policymaking process through this

practice, they also empower them to be the change they want to see in government. As a Massachusetts resident, I was incredibly delighted to see such commitment to community engagement by the administration?so much so that I decided to intern at the Community Affairs office.

As a Community Affairs intern, every day was different?some days I would be reaching out to members of the Governor's Youth Council to arrange a teleconference and in other days, I would help figure out logistics for an anti-bullying event. Although there were definitely some mundane tasks, such as data entry, having the larger goal of civic engagement and community-based participation in

Even as I was reading the position descriptions for all of the differing internship placements at the Governor's

mind always motivated me to do my best in whatever I did, I was able to truly believe in what I was doing.

Moreover, all of this work, however stressful it was at times, paid off tremendously. All summer, the office was handling two major projects. First, we picked future members of the next Governor's Youth Council. This meant we had to process around approximately two hundred applications from fourteen to twenty year olds from all across the state. From processing data to actually reading the applications, I was a part of the entire process, which taught me the importance of precision and details as well as efficiency. In November, the Governor's office held a swearing-in ceremony for all of the new members, two from each state. It was fulfilling to see I was a part of helping youth voice be heard in government and empowering others to see their voice matters.

Second, we supported the Governor's Youth Council in their anti-bullying event, which composed of a screening of the documentary, Bully, and a rally afterwards. Our office handled all of the logistics, such as finding the appropriate vendors for t-shirts and banners as well as arranging the screening. Luckily, I was able to attend the event that I was a part of organizing because I was home for break. After the screening of the documentary, Bully, in the local movie theater, all of the attendees, a group of teachers, students, and parents, walked over to the State House with t-shirts and banners that read, "Black Out Bullying." We then proceeded to go to an auditorium of sorts, where we participated in a discussion led by Governor's Youth Council members. It was followed by various speeches—one by a former bullying victim who then became an anti-bullying advocate, another by the Massachusetts Secretary of Education Paul Reville who called for community accountability, and finally, one by Governor Deval Patrick emphasizing his administration's commitment to reducing youth violence through Massachusetts' comprehensive bullying legislation. It was an incredibly rewarding experience.

Throughout my entire internship experience, I learned both concrete and abstract skills, all of which will help me further engage as a citizen in change that I believe in, whether that be through grassroots organizing or a

governmental position. No matter, this chance to intern at the Governor's Office was an invaluable one, something that would not have happened without the kind help of KACLNE. I hope to use all that I learned and grown from to give back to the Korean American community?to empower others to be outraged by injustices surrounding them and to take action. Again, thank you so much to the Korean American Citizens of New England for affording me an amazing opportunity to practice my ideals of citizenship.

제가 가장 좋아하는 에세이중 하나는 스티판 헤셀의 "분노의 시간"입니다. 이 에세이에서 아흔세살인 프랑수아 운동가 헤셀은 우리 주위의 모든 불의에 대한 '분노'를 통해 무관심과 냉정함에서 벗어나, 행동으로 실천하며 살라고 요구합니다. 사회적 변화는 시민들이 만든다고 생각하는 저는, 이러한 헤셀의 메시지를 모범으로 삼고 있습니다. 제 삶의 모든 면에서 저는 제가 굳게 믿는 일이 있으면 행동으로 실천하려고 노력합니다. 그 일이 제 대학의 학생회든 최근 대통령 선거든 저는 제 행동과 활동으로서 제가 진정으로 만들고 싶은 사회적 변화에 참여하여 그 변화의 한 부분이 되려고 노력 합니다. 그런 저에게 이번 뉴잉글랜드 한인 시민협회 (KACL-NE)의 여름 정치 인턴십 프로그램은 아주 중요한 경험이었습니다. 인턴십을 통해 저는 Deval Patrick 주지사 오피스의 Community Affairs (지역 사회 업무부) 인턴으로서 시민권자로서의 내가 생각하는 여러 이상을 많이 실현할 수 있었습니다.

저는 주지사 사무실에서 여러 인턴십 게재 위치 설명을 읽고 분석하면서도 Community Affairs가 제 관심 분야와 완벽히 일치하는 걸 알고 있었습니다. 원칙적으로, Community Affairs는 시민 참여와 주지사의 사무실과 지역 사회 단체간의 건강한 관계를 촉진합니다. 뿐만 아니라, Community Affairs는 정책실행 과정에서 시민들이 정부로부터 보고싶은 변화, 그리고 전반적인 소통을 다룹니다. 매시추세츠 거주자로서, 저는 시민들과의 소통을 위한 Community Affairs, 그리고 주 정부의 노력에 감동을 받고 최종적으로 Community Affairs 인턴이 되기로 결정했습니다.

Community Affairs 인턴으로서 일하는 동안 똑같은 날은 없었습니다. 어느 날은 주지사 오피스와 청소년위원회의 화상회의를 준비했고, 또 어느 날은 학교폭력 방지 이벤트 실행 계획을 도왔습니다. 물론, 데이터 입력과 같은 평범한 작업도 많았지만, 지역 사회와 시민 참여 등 큰 목적을 되새기며 일했습니다.

스트레스가 쌓일때도 있었지만, 노력의 결실은 그 무엇보다도 달콤했습니다. 여름 내내 Community Affairs는 두 가지 주요 프로젝트를 총괄했습니다. 첫째는 차기 청소년위원회의 미래 인원들을 선정하는 것이었습니다. 무려 200여명의 14-20살 된 자원자들의 신청서들을 하나하나 꼼꼼히 처리하는 과정에서 저는 업무에 있어서 효율성의 중요성을 배우게 되었습니다. 어려운 기간이었지만 11월에 주지사 사무실에서 신입 인원들의 취임식을 가지는 것을 보며 청소년 목소리가 정부에 들릴 수 있도록 제가 도와주었다는 생각에 대단히 만족하였습니다.

제 오피스의 두번째 주요 프로젝트는 다큐멘터리 상영과 집회를 포함한 청소년위원회의 학교폭력 저지 이벤트를 지원하는 것이었습니다. 다큐멘터리 상영준비뿐만 아니라 이벤트 티셔츠와 배너 등을 공급하는 적합한 업체들을 찾는 디테일한 일까지 모두 다 처리했습니다. 다행히도 저는 이벤트 당시 방학이었기에 참가할수있었고 다큐멘터리 상영 후 "학교폭력을 블랙아웃 시키자"라고 써져있는 티셔츠와 배너를 들고 교사들, 학생들, 부모님들, 그리고 나머지 이벤트 참가자들과 함께 모두 다 주 의회 의사당으로 행진했습니다. 거기서 청소년위원회 인원들은 공개 토론회를 가졌습니다. 학교폭력의 피해자였다가 이제

학교폭력 저지 운동에 참가하게 된 학생, 학교폭력의 사회적 책임을 요구한 폴 레빌 매사추세츠 주 교육부장관, 그리고 마지막으로 매사추세츠 주의 '종합 학교폭력 법안'을 통해 청소년 폭력을 감소시키는 행정부의 노력을 강조한 드발 페트릭 주지사 등, 토론에 참가한 여러 참가자들의 노력 그리고 일념은 매우 감동스러웠고 아주 보람있는 경험이었습니다.

제 인턴쉽 경험동안 시민 사회를 통해서든 정부 기관을 통해서든 저는 제가 추구하는 사회적 변화를 이룰 수 있는, 추상적,구체적 능력을 둘 다 발전 시킬 수 있었습니다. KACL-NE의 도움 없이 저는 이 값진 인턴쉽을 경험해보지 못했을 것 입니다. 앞으로 제가 인턴쉽동안 배우고 터득한 여러 지식과 능력을 Korean-American 커뮤니티를 위해 사용하여, 우리 주위의 불의, 무관심, 그리고 냉정함으로부터 벗어날 수 있도록 돕고 싶습니다. 다시 한번 KACL-NE 여러분에게 저를 위해 이런 특별한 기회를 마련해주셔서 감사하다고 말씀드리고 싶습니다.



시민협회의제 22호 회지 발간을 축하합니다

주 보스톤 총영사관
 Consulate General of the Republic of Korea

총영사 (Consul General) : 박강호
 박재휘 부총영사, 이은철 영사
 One Gateway Center, 2nd Floor, Newton, MA 02458
 Tel: 617-641-2830

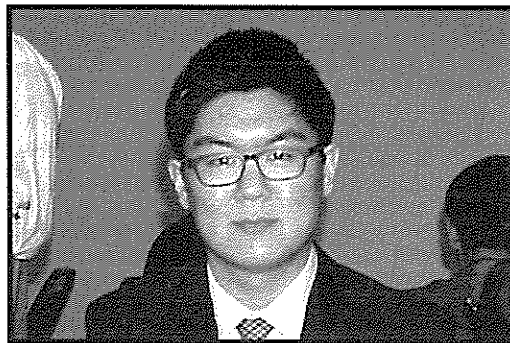


Politics at its Core: Lessons I Learned from My First Campaign Experience

by Ryan T. Kang

Working at Senator Scott Brown's campaign headquarters this past summer was an amazing experience. Doing this work, I learned a lot about what it takes to put together a major political campaign. Given that the race was tight and quite important to the overall Democrat vs. Republican contest in 2012, I knew that my work would be meaningful from the start. I will be honest, my political views are not solidified by any means: they have been changing and morphing during my time in college, as I come to understand the nuances behind politics, economics, and American society as a whole. As such, I do not profess to be on one side or the other. Regardless, I found that I could agree with Senator Brown's platform at the time, and more importantly, I thought that working on this campaign would be a great way to experience politics at its core. In the end, I learned three key lessons.

One, I witnessed the sheer variety of tasks that are performed on a campaign, and realized just how much work is



necessary to run one. At the beginning, I worked on more social media related tasks, i.e. surveying Facebook and Twitter. Right from the start, interns and volunteers made their share of phone calls to residents, about 100 a day, to find out a) who supported the campaign, and b) if they were interested in volunteering for the campaign. Soon

enough, my supervisor placed me on different projects, which largely consisted of doing research on various types of organizations and compiling contact information. Some of the groups I researched and contacted included gun clubs and assisted living facilities. In addition, I did some work with campaign finances, which included recording donation figures onto an online database. I also worked on a team for recruiting volunteers, looking through phone survey records to see whom we could specifically reach out to. Of these assignments, my favorite was researching what kinds of events were happening in MA on a particular weekend, and seeing if there were ones that Senator Brown could visit. Though I do not know if my suggestions were used in the end, I felt for a

brief moment that my work was contributing to real action.

I also learned about how much the workplace environment matters: how people work to their best abilities when they are reminded of the importance of the task at hand. At certain times, it was more difficult to see the fruit of our labor, but we were quickly reminded in small ways, for instance watching political analysts talk about the MA senatorial race on TV, of where we were and what the objective of our work was. I enjoyed getting to know other interns and full-time employees, talking with them over pizza or walking around Boston to knock on doors, and all in all I realized just how politically minded and knowledgeable these people were. I was surprised at how some interns younger than I am, including high schoolers, had worked on campaigns before, already veterans in this field. I remember wondering what would happen if more of our generation and generations in the future would engage in civic action, not necessarily only on campaigns, but overall to work for the welfare of this country, at times putting aside our own agendas to give hope to those who need it the most.

My dream is that as Americans we fight for our beliefs and vote accordingly, but when we lose, that we congratulate the winner and from there negotiate and communicate in good will. My most memorable moment on the campaign occurred during one of my phone call shifts. After being rattled by callers who were either not happy about receiving a phone call or were extremely opposed to the campaign, one particular resident, though she did not support Senator Brown, very politely explained to me her views and as she hung up, told me to have a nice day. Though this moment was brief, I remember feeling thankful for her token of courtesy and respect. We must as Americans link arms and make tough decisions together, though they may hurt at times. I realize that we are so blessed to live in a country where campaigns, and democracy matter

I am very thankful to KACL for supporting my work at this internship, and I hope that you will continue to keep an eye out for future interns working with KACL. Bless you all.

지난 여름 매사추세츠 주 상원 의원 스콧 브라운의 선거 운동 본부에서의 인턴쉽 경험은 잊지 못할것입니다. 이 인턴쉽을 통해 저는 미국 주요 정치 캠페인에 참여하면서 많은것을 보고 배웠습니다. 이번 상원 의원 선거는 시작부터 민주당과 공화당 후보들이 박빙이었고 매우 중요한 선거였기 때문에, 이번 인턴쉽은 매우 중요한 경험이었다고 생각합니다.

솔직하게 말씀드리자면, 저의 정치적 견해는 그 어떤 방향으로 확정되었지 않습니다. 저는 대학 재학생, 미국 사회 뒤에 숨어있는 정치적, 경제적, 그리고 사회적 니앙스를 이해하고 배웠습니다. 그러는 과정에서 제 정치적 견해는 여러차례 변화되었고, 지금도 계속 바뀌고 있습니다. 따라서, 저는 지금 구체적으로 그 어느 당을 지지하지 않고, 그것과 관계없이, 이번 인턴쉽 동안 스콧 브라운 후보의 정치적 공략과 대책들과 공감하는 부분들을 발견했다는 것과, 더 중요하게, 이 인턴쉽을 통해 정치의 '핵심'을 체험할 수 있는 좋은 기회였다고 생각합니다. 저는 인턴쉽 동안 3가지 중요한 것을 배우게 되었습니다.

첫째는, 정치 캠페인에 포함되는 수없이 다양한 작업들, 그리고 한 캠페인을 실행하는데 있어서 얼마나 많은 노력들이 요구되는지를 체험했습니다. 인턴쉽 초기에 저는 소셜 미디어 관련 작업, 즉 Facebook과 Twitter를 사용해 유권자들에 관한 조사를 하는 거였습니다. 저까지 포함해 인턴들과 캠페인 자원봉사자들은 a) 유권자들이 어느 후보를 지지하는지, 그리고 b) 스콧 브라운의 캠페인을 위해 봉사하고 싶은지를 인턴들과 봉사단 멤버들 개개인이 하루에 약 100여명의 유권자들에게 전화통화를 하면서 여쭙보았습니다. 제 상사는 곧 저에게 여러가지 다양한 프로젝트를 맡겼습니다. 그중 한가지는 매사추세츠주의 다양한 시민 단체들과 클럽들의 연락처들을 모으고, 그 단체들과 클럽들을 조사하고 연구하는 것이었습니다. 제가 연구한 단체들과 클럽들은 총기 클럽과 노인주거복지시설 등, 참으로 다양했습니다. 여러 단체,클럽 조사,연구 외에 저는 온라인 데이터베이스에 캠페인 기부금 수치를 기록하는 재정 작업도 경험했습니다. 그 밖에 저는 캠페인 지원자들을 모집하는 일, 그리고 전화 설문 조사를 보고 어떤 유권자에게 연락을 해야하는지 등 여러 일을 하였습니다. 이러한 다양한 작업들 중 제가 제일 마음에 들었던 작업은 매주 매사추세츠 주의 지역 곳곳에 열리는 다양한 행사들이 개최되는지 알아보고, 어느 행사에 스콧 브라운 위원이 참가 하기 좋은 곳인지를 연구 후 보고하는 일이었습니다. 제 의견들이 일만큼 작용 되었는지는 모르지만, 제 의견과 노력이 실제 스콧 브라운 위원의 스케줄에 기여된다는 생각이 참으로 놀라웠습니다.

또한, 저는 인턴쉽을 통해 일을 하는데 있어서 직장 환

경이 얼마나 중요한지를 배웠습니다. 사람들은 무슨 일이건 자기가 하는 일의 중요성에 대해 상기될때 가장 능률성이 늘어난다는 것을 배웠습니다. 선거 동안 우리 노동의 열매는 매번 뚜렷하게 부각되지는 않았지만, 가끔 뉴스에 나오는 정치 분석가들의 분석들을 들으며 저와 제 동료 인턴들이 열심히 일한 성과가 조금이나마 느껴질때 그 기분은 말로 표현할 수 없었습니다. 인턴쉽 동안 같이 밥도 먹고 어려운 일도 같이 고통스러워 하며 친분을 쌓게 된 여러 인턴 동료들과 풀타임 직원들, 그리고 어린 나이에도 불구하고 저보다도 더 경험이 많았던 여러 고등학교 인턴들, 모두 다 제 기억에 남을 것입니다. 인턴쉽 경험을 토대로 지금도 가끔 생각합니다? 미래의 세대가 단순한 정치적 캠페인뿐만 아니라 이 나라의 사회, 정치, 그리고 진정으로 필요한 사람들을 위한, 복지를 위해 때에 따라 자기 자신의 정치적 견해를 양보하거나 남의 의견을 존중해주면, 희망적인 미래를 기대할 수 있을 것입니다.

제 꿈은 미국인들로서 우리의 정치적 견해와 믿음을 위해 싸울때는 싸우지만, 한 편이 졌을때 이긴 후보자를 진심으로 축하하고 승자와 협상, 그리고 좋은 의지로 의사소통을 하는 정치환경이 이루어졌으면 합니다. 이번 캠페인에서 가장 제 기억에 남는 순간은 전화 설문 조사중이었습니다. 전화로 설문

조사를 하면 스콧 브라운을 지지하지 않는 유권자들로 부터 따가운 소리를 많이 듣습니다. 하지만 한 여성분께서는 본인의 정치적 견해와 전망을 설명하시고 스콧 브라운을 지원하지는 않지만 제게 좋은 하루를 보내라고 말씀해 주셨습니다. 비록 무척 짧은 순간이었지만, 저는 그분의 예의와 존중에 대한 감사를 느꼈습니다. 우리는 서로 다른 정치적 견해를 가지고 있을지 모르지만 미국인들로서 같이 협력하여 어려운 정치적, 경제적, 사회적 문제들을 같이 해결해나가야합니다. 전 이 경험을 바탕으로 미국이란 나라에서 민주주의 아래 살 수 있다는 것에 대한 고마움을 배우고 느꼈습니다.

제게 이 감명깊은 인턴쉽 경험을 할수 있도록 만들어 주신 뉴잉글랜드 한인 시민협회 (KACL-NE) 여러분들에게 매우 감사하고 앞으로도 계속 뛰어난 인턴들을 배출해내길 바랍니다. 여러분들 모두에게 축복이 있기를 기원합니다.



시민협회의 제 22호 회지 발간을 축하합니다

로드아일랜드 한인회

The Korean American Assn. of Rhode Island

회장/백옥진, 이사장/황길남
임원 및 회원 일동

P.O. Box 9142, Providence, RI 02940

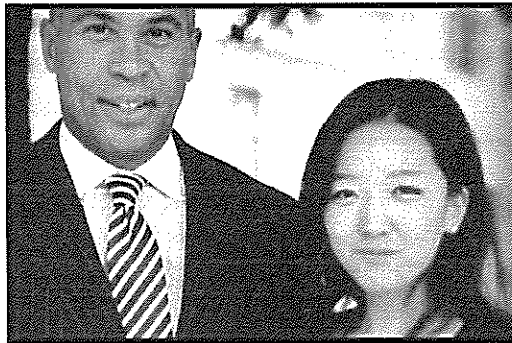
Tel: 401-368-0467



Summer Internship as the Face of the Governor

by Crystal Jang

It has been two years since I came to the states. It has been five months since I had my internship at the State House under Governor Deval Patrick. And those five months were the most memorable time in my life. In those five months I learned confidence. In those five months I found another promising future career for myself. And in those five months, I appreciated my origin.



fundraising party, I got off the bus way too early and I got lost. It was middle of nowhere. There, unexpectedly, I met a white couple around 50s who kindly offered me a ride. I got in their car and during the casual conversations, the couple told me that they were on their way heading for Korean food for dinner. On our way to the place, I

If coming to Boston to study journalism was one of the important turning points in my life, having gone to the Korean American Citizens League last year September was the other. I had a once in a life time moment with Korean American Citizens League from the start. I could have taken taxi or asked for a ride from Boston to Lexington to get to KACL's fundraising party. But I just wanted to give a good impression. But now as I think of it, I am not quite sure if I have. Despite the fact that I have been in Boston for 2 years, I had no idea where Lexington was. On my way to KACL

realized they shared a great relationship, they excitedly told me that they have an adopted Korean daughter who got married and now lives in Korea. They have visited Korea and just by listening to the wonderful experiences in it I could feel that they really loved her daughter's country and the culture. They dropped me off at the destination and wished me luck. Sometimes, I ask myself whether that couple would have helped me if I was not Korean. With such an extraordinary experience on my way to my first KACL's fund raising party, I knew that my internship through KACL and at the state house will make a huge change in my life.

Since I came to the states to study journalism in the

states, I always thought being a Korean and a second language speaker are barriers and disadvantages for my future career as a journalist. However, after my internship at the statehouse, I thought my origin could be uniqueness that I could take advantage of and be proud of. Before having worked as an intern at the Constituent Services under Governor Patrick, frankly I wasn't really positive with my English. Talking on the phone to resolve phone bills would be the last thing I would do. But now everything has become so different. Most significantly, I learned that I could be someone who could make a change. I remember one constituent who would call our office every day at 10 in the morning. He was so infamous that the staff made a note saying "grab one of the supervisors if he calls." Without knowing that, I got a call from him. He complained how he hated living in America and said that he had no hope so he will kill himself. I was on the phone with him for more than an hour and finally he told me he has been unemployed for more than 3 years. A week later, he called back. It was a thank you call and that he got a call from someone at the Department of Unemployment and got a job for the first time in 3 years since he lost his job after his company went through a bankruptcy. My internship at the

constituent services was more than an internship. It was a fresh revelation of hope that I could do something to change one's life.

Many constituents call the state house and would urge the governor in the hope that the miracles will happen. And I tried to make that happen somehow by doing my job: becoming a gateway between constituents and the agencies which could give them help. Our supervisor will always tell the interns that we are the face of the governor. I always tried to keep that in mind. The more I thought of that the more I realized that there are still so many people who needed help. Moreover, I was glad and appreciated the fact that I, as an Asian, could be a part of making miracles and changes in people's lives. When I first came to Boston in the year of 2010, I fell in love with the city almost instantly. From then, I always wanted to contribute something to the people of the Commonwealth and the city I love. My internship at the Constituent Services not only satisfied my objective but also became an incentive to appreciate where I came from and who I am.

시민협회의 제22호 회지 발간을 축하합니다

로드아일랜드 한인 경제인 협회

Korean American Commerce & Trade Association of R.I.

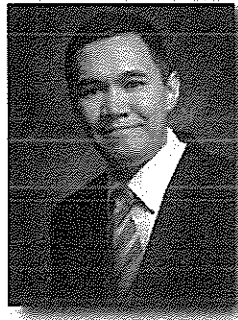
회장/ 윤광옥 및 임원 일동

408-525-1830



“Meet Judge Ben”

Benjamin Smith는
 2001년 시민협회의 정치인턴 수혜자로서
 MA주 Attorney General's Office에서 인턴을 했고,
 BU Law School을 졸업한 후 Texas로 이주하여
 Collin County의 Chief Felony Prosecutor로 근무하다가,
 이번에 District Court Judge(Collins County, Texas)로 출마하였다.
 또한 그는 대년간 시민협회의 사무총장으로 봉사하시다가
 플로리다로 이주한 김명기씨의 조카이기도 하다.



I am proud and happy to announce to the Korean-American Citizens League (KACL) that I was recently elected to the 380th Judicial District Court in Collin County, Texas, on July 31, 2012, with 18,822 votes. I was fortunate to have been KACL's Political Intern in 2000 while studying law at Boston University Law School. KACL's Political Internship Program allowed me to serve as an intern at the Massachusetts Governor's Office, and that experience has allowed me to progress into my recent election as District Court Judge. Although my four-year term began on January 1, 2013, the position was vacant when I was elected. As a result, Governor Rick Perry appointed me right away, and I assumed my duties on August 13, 2012.

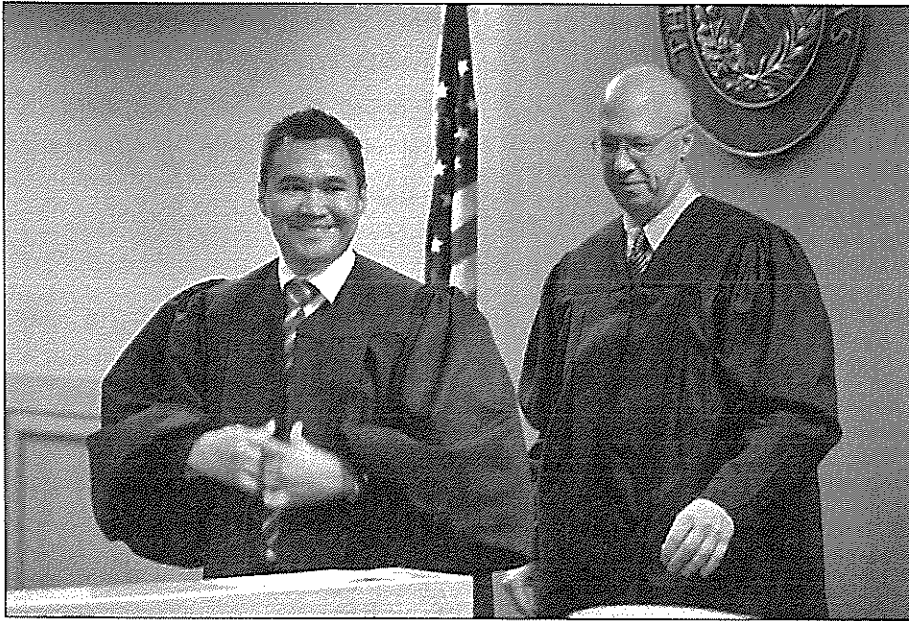
Collin County is just north of Dallas County, and is home to portions of Dallas, Richardson, and Frisco, as well as the cities of Plano, Allen, and McKinney. The 380th District Court is the highest level of trial court in the state of Texas; it hears family law cases (divorce and child custody), criminal felonies (murder, sexual assault, and other serious crimes), and civil lawsuits with unlimited dollar amounts at stake.

I was the first Asian American to be elected as a judge (or any other prominent position) in the history of Collin County. I am very

proud and thankful for the help and support I received from the Asian American community, both in the

being interviewed on television as well. In some respects, I became a semi-celebrity. When I visited the Korean

real discrimination or hostility during the campaign, and for that, I am relieved and grateful. Everyone on the campaign trail that I met treated me fairly, and gave me an opportunity to present my message.



greater Dallas area, and among my friends and family in New England. During the early voting week leading up to the election, my aunts, uncle, and mother drove to Dallas and helped me as poll greeters, holding signs and saying hello to voters. It being July in Dallas, needless to say, it was extremely hot. The early voting periods were twelve hours a day for an entire week. It took a great deal of endurance and commitment, and I will always remember and treasure the sacrifices made by my family and friends.

I was fortunate to find several Korean journalists in the Dallas area during the campaign who wrote articles about me in Korean newspapers to try and spread the word and get some votes. It was fun

grocery store after the election, several Korean shoppers said my name and waved and smiled at me. It was odd to be recognized by strangers out in public, but also very enjoyable.

Being an Asian American candidate in a predominantly Caucasian Southern community was not as difficult as I anticipated it would be. There was another Japanese American running for judge of a different court named Gene (unfortunately, he did not win his race), and people often confused the two of us when we showed up at events. Many people greeted me as "Gene," and called him, "Ben." It was very frustrating at times and I often worried that it would affect the results of the election. But in hindsight, I can't complain all that much since I won! I didn't sense any

The campaign involved a lot of walking and knocking on doors, going to public events to meet people, giving campaign speeches, and trying to raise money for signs, direct mail cards, and other types of advertising. I was astonished after the campaign to discover how many financial contributions my campaign received: close to \$75,000, which includes contributions from the Korean-American Citizens League of NE. It is especially amazing considering that politically speaking, I was a nobody from nowhere. It is a wonderful example of what hard work and the grace of God can accomplish.

2012

작년 6월 31일 날 18822표로 텍사스 주의 Collin County의 380th 지방법원의 법관으로 제가 당선된 소식을 이렇게 한인시민협회 (KACL)를 통해 전하게 되어 매우 기쁘게 생각합니다. 제가 2000년도 Boston University 법대 재학 중 KACL의 정치 인턴 프로그램을 통해 매사추세츠 주 주지사 사무실에서 인턴을 할 수 있었던 것은 큰 행운이었습니다. 그때의 인턴 경험은 저에게 굉장히 유익했고, 최근 지방법관으로서의 이 위치에 오르는데 큰 도움이 되었습니다.

Collin County는 많이 알려져 있는 Dallas Country의 북쪽에 위치해 있고,

Dallas, Richardson, Frisco, Plano, Allen, 그리고 McKinney 시민들의 거주지이기도 합니다. Collin County의 380th 지방법원은 텍사스 주의 가장 높은 예심재판소라 가족법, 형사법, 그리고 민법 소송들을 다 다룹니다.

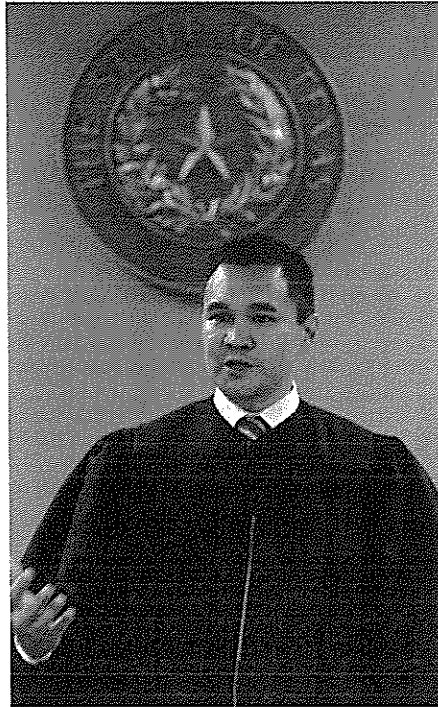
저는 Collin County 역사상 최초의 아시아-아메리칸으로서 법관 (그외의 높은 직책)이 되었습니다. Dallas지역, 그리고 뉴잉글랜드의 아시아-아메리칸 시민들과 시민협회 및 친지들로부터 받은 도움과 후원에 감사하고, 자랑스럽게 생각합니다.

제가 선거하는 동안 제 가족들과 후원자들께서는 더운 날씨도 불구하고 저와 항상 같이 다니며 제 캠페인을 도왔습니다. 매일 12시간씩 일주일 내내 더운 날씨 속에서, 참을성과 지구력의 한계를 시험하는 기간이었지만, 헌신적인 제 가족들과 후원자들의 사랑과 희생 덕분에 당선 될 수 있었습니다.

선거 당시 운이 좋게 Dallas 지역 한인 기자들을 만나게 되었습니다. 기자들이 저에 대한 기사들을 한인 신문에 쓰셨고 제 선거운동에 아주 큰 도움이 되었습니다. 텔레비전에 제가 인터뷰 하는 것을 보는 것도 아주 흥미로웠습니다. 한인 기자분들의 노력 덕에 저는 동네 유명인사가 되었습니다. 한인 슈퍼마켓에 들릴 때면 한인들께서 제 이름을 부르며 손도 흔들어 주시고 따뜻하게 반겨주셨습니다. 유명인사가 된 기분이 익숙하진 않았지만 한인들의 관심이 아주 큰 힘이 되었고 즐거웠습니다.

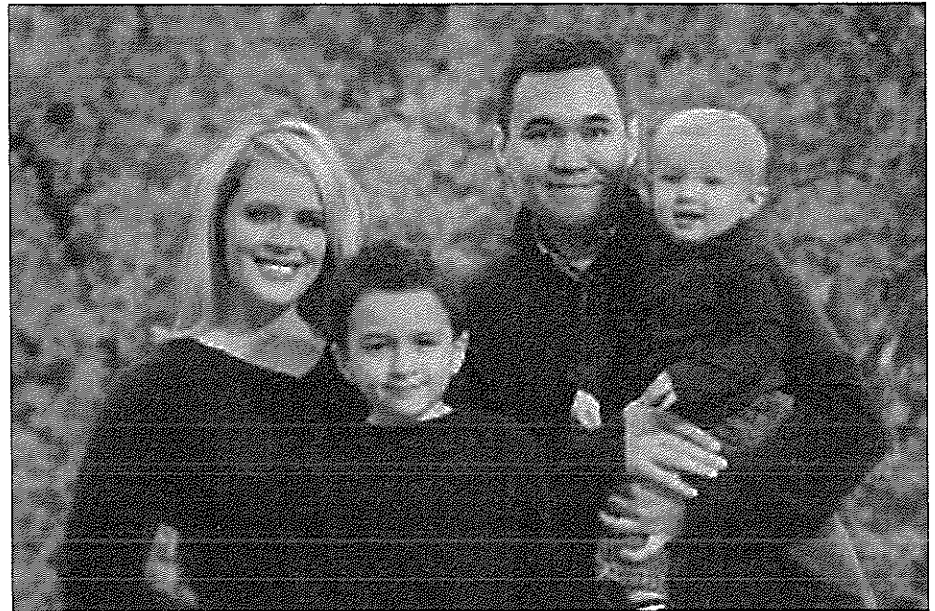
대다수 백인들이 많이 사는 지역에 아시아-아메리칸으로써 법관에 출

마하는 것은 고전하리라는 예상과 달리 어렵지 않았습니다. 물론 어려움이 없었던 것은 아니었습니다. 저와 같은 시기에



도 있었습니다. 지금은 제가 법관으로 당선이 되서 웃으면서 이 얘기를 나눌 수 있지만, 그때는 굉장히 걱정도 많이 되었습니다. 선거기간 동안 특별히 차별이나 적대심은 다행히도 느끼지 못했습니다. 선거동안 만난 많은 분들은 저를 공평하게 대우해 주셨고, 제 선거 메시지를 편안한 마음으로 전달 할 수 있는 기회를 주셨습니다.

제 캠페인은 후원자들과 함께 걸어 다니면서 시민들의 문을 두드리기, 공개 행사에 참여하기, 캠페인 연설을 하고, 표지판, 다이렉트 메일 카드, 및 캠페인 광고를 하기위한 기금을 모으기 위해 많은 노력을 기울였습니다. 어려웠던 캠페인이 끝난 후 KACL의 후원금도 포함된 75,000달러라는 거액의 후원금이 모인 것을 알게 된 저는 놀라움을 금할 길이



다른 법원의 법관으로 출마한 Gene이라는 Japanese-American이 있었는데 선거기간 동안 사람들이 저와 Gene을 혼동하였습니다. 많은 분들이 저를 "Gene"이라고 부르고, Gene을 "Ben"이라고 부르는 상황

없었습니다. 특히, 이 선거 이전에 저 자신이 무명인이었던 것을 감안하면, 끊임 없는 노력과 하나님의 은혜가 미약한 한 인간으로 하여금, 무엇을 이룰 수 있는지를 보여준 좋은 예라고 생각합니다.



FLORENCE LOWE-LEE

노명화 (미국명: 플로렌스) 님은 GABI (글로벌-미국 경제 연구소) 를 2011년 5월에 창립하고, 미국 와싱턴에서 오늘날의 지도자들에게 전세계 이슈를 알리고 새로운 시각을 심어주는 한국계-전문가 입니다.

KEI (한국경제연구소)에서 19년간 재정과 출판을 총괄하는 재무이사로 봉직하였으며, 한국의 사회적 이슈와 그것이 미래적으로 끼치는 거시경제학적 영향등의 주제로 많은 논문을 감수하고 집필하였습니다. 노명화님의 기고문은 여러 경제 전문 잡지: "하바드 아시아 계간" "코리아 타임스" "KEI 저널"에 실렸습니다. 또한, 한국과 미국의 고위 공무원을 위한 전문 프로그램을 조직하고 감독하는 일을 하였으며, 한국정부 관리와 국회의원의 미국 방문시 많은 도움을 준 경험이 있습니다. KEI 소속 이전에는, 노명화님은 매사추세츠주 상원 세입위원회 부국장으로 시니어-상원위원회의 의사결정에 참여하였습니다. 또한, 매사추세츠주 산하 "무역투자국"에서 자문인으로 봉직하여, 당시 매사추세츠 주지사가 대한민국을 최초로 방문하는 프로젝트를 성공적으로 수행하는 역할을 담당하였습니다.

노명화님은 마운트 홀리옥 대학에서 신경과학 학사, 콜롬비아 대학에서 산업조직심리학 석사를 받았으며 졸업후 뉴욕의 록펠러 대학 "신경해부 신경내분비학 연구소"에서 연구원으로, "사이언스" "신경과학지"등 여러 과학저널에 많은 연구논문을 공동집필한바 있습니다.

FLORENCE LOWE-LEE BIOGRAPHY:

Recognizing the need to equip today's leaders with knowledge and perspective on global issues, Ms. Florence Lowe-Lee founded the Global America Business Institute (GABI) in Washington, DC in May, 2011.

Previously, Ms. Lowe-Lee served as the Treasurer and Director of Finance and Publications at the Korea Economic Institute (KEI) for 19 years. She monitored and wrote articles on topics concerning Korea's social issues and their impact on Korea's macroeconomic future. Her writings appeared in Harvard Asia Quarterly, Korea Times, and official KEI publications, among others. She was frequently interviewed by the U.S. and Korean media on current issues concerning U.S.-Korea bilateral relations.

Ms. Lowe-Lee also organized and supervised programs involving senior officials from Korea and the United States, as well as visits by Korean government officials and National Assembly members.

Prior to joining KEI, Ms. Lowe-Lee worked as Deputy Director of Operations for the Massachusetts Senate Ways and Means Committee, where she participated in the senior committee decision-making process. She served as an adviser to the Massachusetts Office of International Trade and Investment in its efforts to launch missions to Korea.

She successfully organized and facilitated the first visit by a Massachusetts governor to Korea. Earlier, Ms. Lowe-Lee worked as a research assistant at the Neuroanatomy and Neuroendocrinology Laboratory of Rockefeller University in New York City. She co-authored several articles that were published in Science, Neuroscience, and other scientific journals. Ms. Lowe-Lee holds a B.A. in Neuroscience from Mount Holyoke College and received an M.A. in Industrial and Organizational Psychology from Columbia University.



Meet Michelle Wu, Candidate for Boston City Council At-Large

Michelle Wu,

27, is an attorney and former law student of U.S. Senator-elect Elizabeth Warren. She most recently worked full-time on the Warren campaign, where she directed statewide outreach to communities of color.

Prior to the Warren campaign, Wu worked for Mayor Thomas M. Menino in the Mayor's Office at the City of Boston as a Rappaport Fellow in Law and Public Policy. At City Hall, she created the Restaurant Roadmap guide, which for the first time outlined in one place the city's restaurant permitting process from start to finish.

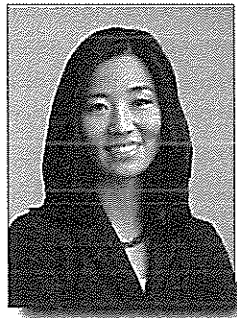
Wu was also majorly involved in the city's Food Truck Challenge, which launched three new food trucks on City Hall Plaza.

Wu has a background in community advocacy, having worked at the WilmerHale Legal Services Center in Jamaica Plain, providing legal advice to low-income small business owners.

She also worked at the Medical-Legal Partnership at Boston Medical Center on immigration cases for survivors of domestic violence.

Wu serves on the boards of the Kwong Kow Chinese School in Chinatown and the Puerto Rican Veterans Monument Square Association, and she is part of the RoxVote coalition in Roxbury.

Wu graduated from Harvard College and Harvard Law School. She now lives in the South End with her husband and two sisters.



My name is Michelle Wu, and I am running for Boston City Council At-Large because I believe in Boston's potential to be an even greater city and global hub. I believe we can lead as a national model of an inclusive innovation economy that connects all of our neighborhoods and communities. And I hope to contribute to this leadership in city government, the level of government closest to people.

I am the oldest child of immigrant parents from Taiwan, and family has been the driving force in my life. Growing up in the Chicago area, I watched my parents navigate language and cultural barriers while pursuing the American Dream. I worked hard, studied hard, and got into college at Harvard University, where I fell in love with Boston. After graduation, I got a great job in management consulting. But when my mother began to suffer from serious mental illness, I left my job in Boston and went to Chicago to take care of my mother and my younger sisters. While there, I started a small family business, a tea shop featuring weekly poetry readings and open mic nights. I was fortunate to come back to Boston for Harvard Law School, bringing my mother and sisters with me.

I have gotten to know and love the sense of community and family that Boston's neighborhoods represent. From advising entrepreneurs at Harvard Law School's WilmerHale Legal Services Center in Jamaica Plain, to working at the Medical-Legal

Partnership at Boston Medical Center and health centers around the city, I have seen the power of community organizations serving city residents. As legal guardian of my youngest sister, I have chaired the School Site Council for the Eliot K-8 School in the North End and volunteered with the Boston Latin Home and School Association. Most recently, I worked on the US Senate campaign of my former law professor, Elizabeth Warren, directing the campaign's statewide outreach effort to diverse communities throughout all of Boston's neighborhoods and in cities across the Commonwealth.

As an Asian American woman, I believe it is important for our community to increase our participation in politics. To this day, there has only ever been one Asian American elected to the Boston City Council: Sam Yoon, who opened the door for our community. I hope to push open the door even more, celebrating Asian American culture and traditions while representing a new generation of ideas.

Through my experiences as a former small business owner, legal advocate, and legal guardian, I have seen how city government has a direct impact on people's lives. I have also worked in Boston City Hall and experienced the potential for city government to be responsive, innovative, and accessible. It is for these principles and for families around the city that I hope to serve. I look forward to speaking with you over the

course of my campaign.

미셀 우입니다. 그동안 이곳 매사추세츠에서는 샘 윤 시의원, 트랜드 정 시의원, 그리고 테키첸 하원위원에 이어 제가 보스턴 광역구 시의원에 출마함으로써 최근 아시안-아메리칸들의 매사추세츠 정계 진출이 활발해지고 있습니다.

올해로 27세인 저는 대만에서 미국으로 가족들과 이민와 시카고에서 자랐습니다. 이민 후 미국에서 부모님께서 언어, 문화 장벽을 넘고 '아메리칸 드림'을 위해 열심히 일하시는걸 보며, 저도 열심히 일하고 공부하여 보스턴의 하버드 대학에 입학하였습니다. 하버드를 다니며 보스턴과 사랑에 빠지고 졸업 후 경영 컨설팅 회사에 취직했습니다. 하지만 어머니께서 정신질환을 앓게 되셔서, 보스턴의 직장을 떠나 시카고로 돌아가서 제 어머니와 두 여동생들을 돌보게 되었습니다. 어머니를 간호하는 동안 조그만한 찻집을 운영하고, 찻집에서 매주 시 낭송회와 노래 공연 등을 개최했습니다. 그러는 와중에도 저는 공부를 꾸준히 하였고, 운이 좋게 하버드 법대에 합격하여 가족들과 함께 보스턴으로 돌아오게 되었습니다.

법대 졸업 후 저는 하버드에서 제 스승이었던, 엘리자베스 워렌 상원의원 캠페인에서, 소수민족 커뮤니티 담당 연락관으로서 일했습니다. 그전에는 법대 우수학생들에게 주요 정치인 사무실에서 풀타임 인턴으로 일하도록 하는, 래퍼포트 장학금을 받고 토마스 매니노 사무실에서 일도 했습니다.

래퍼포트 인턴 당시 저는 제 가업 운영 경험을 바탕으로 레스토랑의 시작부

터 끝까지 허가 진행 과정을 알려주는 "레스토랑 로드맵 가이드"를 만들고 시티홀 플라자에서 열리는 "푸드트럭 챌린지"가 운영될 수 있도록 주된 역할을 맡았습니다.

인턴십 후 저는 윌머헤일 법률센터에서, 자메이카 플레인의 저소득 비즈니스 소유주들에게 법률 서비스를 제공하고가 정폭력 피해자들의 이민 신청을 진행하는 일을 맡았습니다. 법률 서비스를 제공하는 와중에도 중국어 학교, 푸에르토리코 베테랑 협회 등의 단체에 이사로 재직했습니다.

매사추세츠 주 정계의 아시안-아메리칸 여성으로서 항상 느끼는 것은, 미국 내 아시안-아메리칸들이 힘을 합쳐 우리의 정치력을 더욱 더 키워나가야 하는 것입니다. 아직도, 아시안-아메리칸들은 정부에서 일하는 관료들의 숫자와 직책에서 많이 부족한 것을 인정하지 않을 수 없습니다. 물론 Korean-American인 샘 윤이 최근에 아시안-아메리칸들을 위해 정계의 문을 열어주었습니다. 저는 그 문을 더욱 더 활짝 열어주고 싶습니다. 우리 아시안-아메리칸들의 사회, 문화, 경제, 정치적 삶을 대표하며 미래의 아시안-아메리칸 정치인들의 육성에 힘이 되었으면 합니다.

제 경영, 법률, 정부의 공무와 관련한 인턴 경험을 바탕으로 저는 시 정부가 시민사회에 미치는 영향들을 꾸준히 지켜봐 왔습니다. 어떻게 보스턴 시 정부가 시민들의 여러 가지 요구에 효율적이고, 급속한 대응을 해야 하는지, 그리고 보스턴이 앞으로 소통과 혁신에서 가지고 있는 잠재력을 어떻게 실현할 것인지를 연구해왔습니다. 위의 원칙들을 지키고 발전시키고자 저는 보스턴 시의원에 출마합니다. 앞으로 여러분과 만나 우리가 같이 하게 될 미래에 관해 토론하게 되기를 고대하고 있습니다.

2012년 시민협회 활동보고

●사무총장/ 김 승 진

이사회와 임원회

1차 이사회 (장소: 김성군 이사장 자택)가 3월3일 (토요일)에 개최되어, 정치인턴 모금만찬 준비현황의 보고, 회지발간 준비, 재무보고 및 이사회비 현황보고가 있었으며, 2012년 사업계획과 대학생과 젊은 전문인을 중심으로 시민협회를 재정비하기로 결의하였다. 2차이사회 (장소: 박영찬 현-부이사장 자택)는 8월 4일(토요일)에 성요한 교회에서 치루어 진 "시민권 취득 워크샵"이 끝나고 있었으며, 정치인턴 후원 모금만찬 평가및 배치보고와 더불어 "22차 정기총회" "21호 저널 내용"에 대한 평가와 토의, 그리고 11월 연방 상원위원 / 대통령 선거를 위한 이사들의 후원행사에 대해 논의하였다. 재무보고가 함께 있었으며, KACL웹 사이트 개설과 보수를 심도있게 논의하였고, 아무리 늦어도 연말안에 경비가 들더라도 반드시 웹 사이트를 개설 ? 젊은 이사들과 대학생이 적극 웹 사이트를 활용하도록 결의하였다. 정기총회와 저널 22호 발간에 대한 토의, 그리고 새로운 부이사장으로 박영찬 이사와 부회장으로 로동완 (드와이트), 이유택 이사를 선임하였다.

2012년 4월 14일 (토) 오후 6시, Lexington소재 Lexington Elks Club에서 약 200여명이 참석한 가운데 모금만찬이 개최되었다. 전-정치인턴 미셸 등의 사회로 진행되었는데, 박강호 보스톤 총영사의 축사에 이어, 와싱턴 DC 지역에서 한인으로 글로벌-미국경제 연구 소장으로 활약 중인 노명화씨의 강연이 있었으며, 감사패증정 순서에 이어, 2012년 대학생 인턴으로 크리스탈 장 (MASS주지사 사무실), 강태운 (연방 상원의원 스캇-브라운 사무실), 유니스 로 (MASS주지사 사



무실)가 선정되고, 고등학생 인턴으로 김세영군 (켄임브리지 시의원-Leland Cheung 사무실)에게 장학금 수여가 함께 있었다. Quincy 영생교회 무용단, 국제선교회 이중문화 사물놀이 패, 클래식 연주와 성악및 "함께 부르기" 공연이 이어졌다.

1996년에 최초로 시작하여, 올해로 30여 차례 치러 진 워크샵이며, 8월4일 (토요일) 오후 2시부터 4시까지, 성요한 교회에서 개최되어 총 30여명이 참석하였고, 특별히 이 행사에 많은 자원봉사자의 참여와 도움이 있었다.

그동안 시민협회의 활동을 치하하고, 특별히 "정치인턴 장학사업"으로 배출된 정치인턴 모두가 초대되어, 5월4일에는 뉴튼 총영사-관저에서 약20여명이, 그리고 8월16일엔 "BLUE GINGER RESTAURANT"에서 총 6명의 정치인턴이 참석하였다.

시민협회와 지역 미주-한인공동체를 위해 지난 15년간 부회장과 현-회장으로 봉사한 이경해 회장이 대한민국 대통령 표창을 받게 되었다. 시상식은 보스톤 주재 총영사관에서 10월18일 (목요일) 3시에 거행 되었다.

시민협회의 특별 웹 구축 위원회 위원들: 이경해 회장, 김성군 이사장, 박영찬 부이사장, 노동완 부회장, 김승진 사무총장, 추경석 이사 등의 노력으로 영문판 웹페이지를 개설하였으며, 특별히 정한웅 웹 디자이너를 비롯, 김승진-리차드 신임 사무총장은 콘텐츠 입력에 커다란 기여를 하였다. 웹주소는 www.kacl-ne.org이며, 노동완(드와이트 로) 부회장이 정기적인 웹 보수 담당자로 봉사할 예정이다.



KACL-NE Financial Statement

Income

Membership	\$1,360.00
Board of Directors Due	\$2,400.00
Journal Ad.	\$4,300.00
Political Internship event	\$6,125.00
Donation	\$3,830.00
interest	\$7.92
Total	\$18,022.92
Pre. Balance	\$25,511.66
Grand Total	\$43,534.58

Expense

Office Exence	\$1,021.65
Political Intern	
Event	\$4,013.26
Scholarship	\$5,500.00
Printing	
Journal	\$5,150.00
Other	\$1,118.04
Donations, Ad.	\$1,007.02
Membership	\$300.00
Meeting (Board, Annual)	\$786.25
Total	\$18,896.22
Balance	\$24,638.36
Grand Total	\$43,534.58

2013년 수입 · 지출 예산

●수입 예산	
회비 : \$10x150명	\$1,500.00
이사회비 : 20명	\$3,000.00
협회지 22호 광고 수입	\$5,000.00
정치인턴 모금파티(*)	\$11,000.00
기타 찬조비	\$1,000.00
총계	\$21,500.00

●지출 예산	
협회지 22호 인쇄비, 발송비	\$5,000.00
유급 사무요원 보수	\$1,000.00
광고비, 타 기관 지원비	\$1,000.00
웹사이트 개설/보수	\$2,000.00
정치인턴 장학금 (*)	\$4,000.00
정치인턴 모금 파티 경비 (*)	\$5,000.00
제 22회 총회 경비	\$500.00
은행 경비 및 기타	\$200.00
우편비/사무비	\$1,000.00
비품비	\$1,000.00
예비비	\$800.00
총계	\$21,500.00



역대 정치 인턴 명단

1998	Thomas Kim	Georgetown University School of Foreign Service	Senator John F. Kerry's Office in Washington D.C.
1999	Caroline Kim	Barnard College	Senator John F. Kerry's Office in Washington D.C.
	Daniel Kim	Suffolk University Law School	Attorney General's Office
	David Lee	Boston College	House of Representative / House Committee on Rules
	Sarah Park	Harvard University	Mass. State House / Gov. Cellucci's Press Office
2000	Eun Young Choi	Harvard University	Senator John F. Kerry's Office in Washington D.C.
	Song Yee Han		
	David Kim	Tufts University	Senator Edward M. Kennedy's Office in Boston
	Benjamin Smith	Boston University	
	Irene Park	Bowdin College	State House / Gov. Cellucci's External Relations Dept.
2001	Min Suk Lee	Tufts University	Massachusetts Office of The Attorney General
	Yumee Lee	University of Pennsylvania	Mass. Governor's Office
	Unok Nam	Mills College	Senator John F. Kerry's Office in Washington D.C.
	Doohyun Paek	University of Mass-Amherst	Mass. State House, Executive Office
2002	Jennifer Myung	Harvard University	Senator John F. Kerry's Offices in Washington D.C.
	Sonia Kim		
	Yumi Lee	Georgetown University	Senator John F. Kerry's Office in Washington D.C.
2003	Chan Joung Lee	Georgia Institute of Technology	Information Technology Division of the Mass. Governor's Office
	Min Young Lee	Boston College	Massachusetts Governor's Office
	Hee Jin Lee	Harvard University	Senator John Kerry's Office
	Heidi Yoo	Wesleyan University	Senator John F. Kerry's Office in Washington D.C.
2004	Se Yeom Kim	Syracuse University	Massachusetts State House, Executive Office
	Jihun Kim		Gov. Romney's Office
	Jeong Mee Oh	Harvard University	Senator John F. Kerry's Boston Office
	Jia H. Jung	University of California Berkely	Senator John F. Kerry's Office in Washington D.C.
2005	Bornie Chae	U of Massachusetts	Senator John F. Kerry's Boston Office
	Hyejin Yu	U. of Massachusetts Amherst	Massachusetts Governor's Office
	Eliza Chon	University of New Hampshire	Senator John F. Kerry's Office in Washington D.C.
	Jesse Sejin Kim	U. of Mass. Boston	City of Boston Mayor's Office
2006	Angelina Hong	Williams University	Office of Boston City Council At-Large Sam Yoon
	Stephanie Chang	Northwestern University	Massachusetts State House
2007	Michael Dong	Bentley University	Massachusetts Governor's Office
	Younyoung Lee	Georgetown University	Office of Congressman Doug Lamborn
2008	Yeonman Jung	U. of Mass. Amherst	Office of Boston City Councilor Sam Yoon
	Michael Shin	Groton High School, Groton, MA	Office of Boston City Councilor Sam Yoon
	Jaewon Lee,	Tufts University,	Mass. Department of Veterans Services



A List of Previous KACL Political Interns

2009	Michelle Dong Steven Suh Hyun Jung Kim Brian Kim Jae-Hyuk You	Bentley University Univ. of Michigan St. Paul's School Oyster River High Phillips Andover	Massachusetts Governor's Office Massachusetts Governor's Office Boston City Councilor, Sam Yoon (Junior Intern) NewHampshire Governor's Office (Junior Intern) Boston City Councilor, Sam Yoon (Junior Intern)
2010	Bo-Reum Lee Han-Ju Ryu Deborah J. Song Maria Kim	Brandeis Univ. Babson College Smith College North Reading High	Mass Governor' s Office Senator John F. Kerry's Boston Office Mass Governor' s Office Massachusetts General Hospital
2011	Sungtae Park Soo Mee Yoon	Brandeis University Washington University	Mass Governor' s Office Senator John F. Kerry's Boston Office
2012	Crystal Jang Ryan T. Kang Eunice Roh Seyoung Kim	Boston University Princeton University Vassar College Holy Name High School	Massachusetts Governor's Office Senator John F. Kerry's Office in Boston Senator John F. Kerry's Office in Boston Office of Cambridge City Councilor Leland Cheung

www.kacl-ne.org

2013년 시민 협회 주요 행사 일정 및 주요 사업 계획 KACL Events and Major Activities



March 9 1st Board Meeting
2013년 1차 이사회
정치인턴 모금만찬 티켓과 초청장 배부

April 6 AFD (Annual Fundraising Dinner) for Young Political Interns
정치인턴 모금 만찬 (장소: Lexington 소재 "Lexington Elks Club")

August 18 2nd Board Meeting and Citizenship workshop
2차 이사회 및 시민권 취득 워크샵

October 6 Annual Meeting
정기총회

1. 회의: 총회 1회, 이사회 2회(3, 8월), 상임이사회 및 상임 임원회 2회, 편집위원회 8회, 특별위원회
2. 출판 및 홍보: www.kacl-ne.org, 회지 발간 1회, 매체 등 각종 홍보 활동
3. 캠페인: 각종 캠페인 (투표, 유권자 등록, 회원 확보, 법안 반대 및 추진, 한인 정부직 추천, 기타)
4. 시민권 취득 워크샵: 1회 (6월)
5. 기금 모금: 정치 인턴 후원 모금 만찬 (4월)
6. 여타 단체와의 유대: 전국 대회 참가, 여타 소수 민족 회의 참가 등



Korean-American Citizens League of New England 2014 Summer Internship Program

The Korean-American Citizens League of New England (KACL) invites college and graduate students to apply to its 2014 Summer Internship Program. Interns will be placed in the offices of U. S. Senators, Congressmen, or the State Government, or other places, and they will receive a stipend of \$2,000. At the end of their internship, they will be expected to write a one-to-two page essay describing their experience, which will be published in the Journal of KACL.

KACL is a non-partisan, non-profit organization founded in 1990 to provide a coherent political voice within the community. Through the Summer Internship Program, KACL hopes to encourage the political involvement of young Korean Americans, foster their interest in public policy-related careers, and develop their leadership skills.

Eligibility Requirements:

- Applicant must be a current college/graduate school student in good standing.
- Applicant must be a US citizen or Permanent Resident of Korean American origin.
- Applicant must be a New England resident or attend a college in New England.
- Applicant must have a minimum grade point average of 3.0 (on a 4.0 scale), along with evidence of leadership abilities and excellent oral and written communication skills.

Please send the following information to:

Richard (Seungjin) Kim, 160 Main Street, Stoneham, MA 02180

1. A brief essay (less than 500 words, eg why you want to participate in the internship program, how you can benefit from it, and the areas of interest). This will be attached to the application package to the politician's office.
2. Resume Include educational information, work experience, volunteer experience, activities & other interests.
3. Current school transcript.
4. Two letters of recommendation (Addressed "To Whom It May Concern" because it may be forwarded to the politician's office).

Applications must be postmarked by January 31, 2014
Faxed or e-mailed documents will not be accepted.

Successful applicants will be notified in March.

For more information, please call Richard (Seungjin) Kim, at (781)330-7156 (Cell) or e-mail to richardkim1124@gmail.com

For information on KACL, please visit <http://www.kacl-ne.org>



Korean-American Citizens League of New England 2014 Summer Internship Program Application

Name: _____ (한글) _____

Date of Birth: _____

Social Security Number: _____

U.S. Citizen: _____ Legal permanent resident: _____

Current Telephone Number: _____

Best time to call: _____

Current e-mail Address: _____

Current Mailing Address: _____

Permanent Address: _____

Permanent(Personal) e-mail Address: _____

Permanent Telephone Number: _____

College: _____

Major: _____ GPA: _____

Expected Degree and Year of Graduation:



뉴잉글랜드 한인 미국 시민 협회 헌장

Constitution of the Korean-American Citizens League of New England

제1장 총칙

제1조: 명칭

본회는 뉴잉글랜드 한인 미국 시민 협회 (이하 본회)라고 부른다.

제2조: 위치

본회의 관할 지역은 뉴잉글랜드로 하며, 본회의 사무소는 대 보스톤 지역에 둔다.

제3조: 목적

본회의 목적은 다음과 같다.

1. 한인 미국 시민의 미국 정치 참여를 적극 권장한다.
2. 한인 미국 시민의 법적 지위 향상과 권익 신장을 적극 추진하며, 시민권자의 권리를 주장하고 의무를 수행함으로써 주권자로서의 위치를 확고히 한다.
3. 한인 상호간의 유대를 강화하고, 정치 경계 사회적 여건을 확대하며, 사회 부조리 개선에 적극 참여한다.
4. 한민족의 역사적 전통을 유지, 보존하여 후손에 계승, 개발케 함으로써 민족적 긍지를 잃지 않게 하고, 미국 사회 발전에 기여한다.
5. 한미 우호 관계를 증진시킨다.

제4조: 사업

1. 선거권과 피선거권의 행사를 권장한다.
2. 한민족과 한국의 입장을 지지하는 정치인을 지원한다.
3. 한민족의 권익에 관련된 법률의 의회 통과 및 통과 반대를 위한 합법적인 로비 활동을 한다.
4. 한민족의 권익 보호 및 신장을 위해 관련 기관, 단체, 인사에 대한 청원서, 서신 등을 송부한다.
5. 한민족의 권익 보호 및 신장을 위한 합법적 행사를 한다.
6. 한민족의 가정 보호, 청소년 선도 및 노

인들의 복지를 위한 사업을 추진한다.

7. 한인-미국 동포 2세들의 적극적인 정치 활동을 돕는 장려사업을 추진한다.

제5조: 뉴잉글랜드 지역 한인회와의 관계

본회는 뉴잉글랜드 지역 한인회들과 상호 협력 관계를 유지한다.

제2장 회원

제6조: 회원의 구분

본회는 정회원, 준회원 및 특별회원으로 구성한다.

제7조: 회원의 자격

1. 정회원: 뉴잉글랜드 지역에 거주하는 한인 미국 시민으로 본회의 목적에 찬성하여 소정의 입회 절차를 거친 사람.
2. 준회원: 뉴잉글랜드 지역에 거주하는 한인 미국 영주권자로서 본회의 목적에 찬성하여 소정의 입회 절차를 거친 사람.
3. 특별회원: 본회의 사업을 후원하는 사람으로써 회장단 또는 이사회의 추천을 받아 총회에서 승인 받은 사람.

제8조: 회원의 의무와 권리

회원은 회칙을 준수하고 소정의 회비를 납부하여야 하며 정회원은 결의권, 선거권 및 피선거권을 갖고 준회원 및 특별회원은 결의권과 선거권을 갖는다.

제9조: 정권 및 제명

다음 각호에 해당되는 사람은 이사회에서 자격 정지 또는 제명을 결의할 수 있다.

1. 본회의 회칙 및 세칙을 위반한 사람.
2. 본회의 명예를 훼손한 사람.
3. 회원의 의무를 이행하지 않은 사람.

제3장 조직 및 임원

제10조: 회의의 종류

본회의 회의는 정기 총회, 임시 총회, 이사

회, 상임이사회 및 임원회로 나눈다.

1. 정기 총회는 매년 10월 중에 회장이 소집하며, 재직 회원 1/3 또는 회원 100명 이상의 출석으로 성회된다.

2. 임시 총회는 이사회에서 필요하다고 인정할 때 회장이 4주 이내에 소집하며, 재직 회원 1/3 이상 또는 회원 100명 이상의 출석으로 성회된다. 임시 총회가 불가능할 때는 우편 투표로 대신할 수 있다.

3. 이사회는 이사장, 회장, 또는 재직 이사 1/3 이상이 필요하다고 인정할 때 이사장이 소집하며 과반수 이상의 재직 이사 출석으로 성회된다. 이사회는 매년 2회 이상 소집하여야 하며, 이사장은 회의 2주전까지 심의 안건을 기재한 통지서를 이사회에게 발송하여야 한다. 이사회 소집이 불가능할 때는 우편 투표로 대신할 수 있다.

4. 상임이사회는 이사장 또는 당연직 이사, 분과 위원장, 지역 간사 1/3 이상이 필요하다고 요청할 때 이사장이 소집하며 매년 1회 이상 소집하여야 한다.

5. 임원회는 회장이 소집하며 매년 2회 이상 소집하여야 한다.

제11조: 회의의 기능

1. 정기 총회는 이사회에서 결의 혹은 승인한 사항 외에 다음의 회무를 처리한다.

- 가. 전년도 결산 및 사업 보고
- 나. 신년도 예산 및 사업 계획
- 다. 회장, 부회장 및 이사 선출
- 라. 헌장 개정
- 마. 기타 이사회에서 부의하는 안건

2. 이사회는 본회의 목적 달성을 위하여 필요한 제반 사업을 연구, 계획하여 총회에 건의하며, 총회 결의 사항의 집행을 협조하고, 다음 사항을 관장한다.

- 가. 회장, 부회장 및 이사의 추천
- 나. 사업별 분과 위원회의 조직

- 다. 분과 위원회의 운영 세칙 인준
- 라. 헌장 개정 추천
- 마. 세칙의 제정 및 변경
- 바. 회원의 가입 (특별 회원 포함), 자격
정지 및 제명

사. 회비 책정

아. 예산 및 결산안 인준

자. 사업 계획 추천

차. 고문의 인준

카. 기타 총회의 인준을 요하는 사항

3. 상임이사회는 이사회 분과 위원장, 지역 간사 및 당연직 이사로 구성되며, 이사회를 보다 활성화하고 능률화하기 위해서 이사회를 준비하며, 긴급 사업 계획 및 안건을 심의 결정하고 이사회에서 추인을 받는다.

4. 임원회는 회장단 및 지역 간사들로 구성되며, 이사회나 상임이사회에 결의 사항을 보다 효율적으로 집행할 방법을 구상하고 집행하며, 총회, 이사회 및 상임이사회에 보고할 제반 사업 보고 및 처리 보고서, 예산 및 결산 보고서를 심의하고 그밖에 필요한 사항을 처리한다.

5. 긴급을 요하거나 필요에 의해서 상임이사회와 임원회 연석회의를 개최할 수 있으며 회장이 이사장과 협의하여 소집한다.

제12조: 회장단의구성

1. 회장 1명
2. 부회장 5~6명
3. 사무처장 1명
4. 재무 1명
5. 대변인 1명
6. 협의 약간명

제13조: 회장단의선출

1. 회장 및 부회장은 다음 후보중 정기 총회에서 다수결 투표에 의하여 선출한다.

가. 이사회의 추천을 받은 사람.

나. 총회 30일 전까지 회원 50명 이상의 추천을 받아 이사장에게 제출한 사람.

2. 사무처장, 재무, 대변인 및 협의의 회장이 정회원 중에서 추천하여 이사회의 인준을 받는다.

제14조: 회장단의임기

1. 회장단의 임기는 2년으로 한다.

2. 회장단 중 결원이 생길 때는 회장이 추천하여 이사회의 인준을 받으며, 임기는 전임자의 잔여 기간이다.

제15조: 회장단의임무

1. 회장은 본회를 대표하며 총회 및 이사회 의 정책 결정에 따라 본회의 운영을 통할한다.

2. 회장은 총회의 의장이 되고 임원회를 주관한다.

3. 부회장은 회장의 직무를 보좌하며, 회장 유고시에는 수석 부회장이 그 직무를 대행하고 잔여 기간만 재임한다. 부회장은 본회의 사업을 보다 능률적으로 수행하기 위해 필요에 따라 기능별로 사업을 분담받아 책임 수행한다. 또한 이사회의 각 기능별 위원회의 지침과 긴밀한 협조를 통해 수행하며, 사무처장과 유기적으로 업무를 연관하여 추진하고, 고문의 자문과 협조를 받는다. 이를위하여 과업수행에 따라 회장단의 인준을 거쳐 수행단 결성, 책임자, 특별위원을 지정하여 운용할수 있다.

4. 사무처장은 본회의 모든 회의록 및 업무 사항에 대한 기록을 보존하고, 회장 및 부회장을 보좌하여 본회 운영을 위한 일체의 사무를 담당하며, 총회에 사업 보고를 한다. 사무총장은 유급으로 한다.

5. 재무는 회비를 징수하고 본회의 재무를 담당하며, 총회 및 이사회에 재정, 결산, 예산 보고를 한다.

6. 협의는 회장 및 이사회의 위임을 받아 본회를 위한 협의 활동을 한다.

7. 대변인은 회장 및 이사회의 위임을 받아 본회의 입장을 대변하고 발표한다.

8. 회장단은 당연직 이사가 된다.

9. 회장단은 특별 회원을 추천한다.

제16조: 이사회구성

이사회는 50명 이내의 선출 이사와 당연직 이사로 구성되며, 이사장 1명, 부이사장 1명, 감사 2명, 각 분과 위원장 및 지역 간사를 둔다.

제17조: 이사의선출및임기

1. 선출 이사는 다음 후보 중 정기 총회에서 다수결로 선출하며 임기는 4년으로 한다. 단 새로 선출할 이사의 수는 총회 전 이사회에서 정한다.

가. 이사회에서 추천한 사람

나. 총회 30일전까지 회원 30명 이상의 추천을 받아 이사장에게 제출한 사람

2. 이사장 및 부이사장은 선출 이사 중 이사회에서 다수결로 선출하며, 임기는 잔여 이사 임기와 관계없이 2년으로 한다.

3. 감사, 분과 위원장 및 지역 간사는 선출

이사 중 이사회에서 선출하며 임기는 이사의 잔여 임기와 관계없이 4년으로 한다.

제18조: 이사의임무

1. 이사장은 이사회와 상임 이사회를 소집하고 회의를 주관하며 회의의 의장이 된다.

2. 부이사장은 이사장을 보좌하며, 이사장 유고 시에는 그 임무를 대행하고 잔여 기간만 재임한다.

3. 이사는 이사회에 출석하여 제11조 2항의 회무를 의결하며, 분과 위원회에 소속되어 기능을 발휘한다.

4. 분과 위원장 및 지역 간사들은 제4조 사업에 따른 사업들을 각 분과 위원회에서 연구, 검토하여 사업 계획서를 이사회나 상임이사회에 제출하여야 한다.

5. 이사회의 서기는 이사회 회의록을 작성, 보존하며 사무처장이 겸임한다.

6. 감사는 회무를 감사하고 그 결과를 총회에 보고하여야 한다.

제4장 재정

제19조: 수입

본회의 수입은 회원의 회비, 이사회비, 찬조금, 보조금 및 기타 본 회의 사업에서 나오는 수입으로 충당한다.

제20조: 지출

본회의 모든 지출은 회장의 결제를 얻어 행하며 증빙 서류를 구비하여야 한다.

제5장 헌장 개정

제21조

본 헌장은 이사회 또는 재적 회원 5분의 1 이상의 서면 제안으로 총회에서 출석 회원 3분의 2 이상의 찬성을 얻어 개정할 수 있다.

부칙

1. 이 헌장은 총회에서 채택된 날로부터 그 효력을 발생한다.

2. 1996년 현재의 이사장 및 부이사장의 임기는 잔여 임기를 재임한다.

개정

1. 제정: 1990년 8월 18일 창립 총회.

2. 제1차 개정: 1994년 10월 1일

3. 제2차 개정: 1996년 10월 19일

4. 제3차 개정: 2005년 10월 29일



협회 임원, 이사 명단 및 주소록 Directory of the Officers and Board of Directors

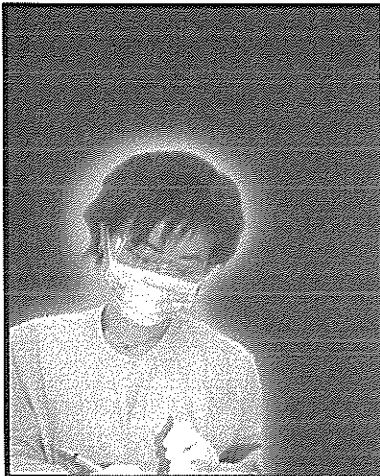
● 임원 (OFFICERS)

회장	이경해	President Dong, Kay	103 Chase Run, Stoughton, MA 02072	H: (781)344-3089 O: (781)297-5679 Email: kayleebrokers@aol.com
부회장	이유탉	Vice President LEE, Yoo-Taek, Ph.D	412 Parker Street, Newton, MA 02459	C: (617)460-4566 W: (617)735-9573 Email: hl1kizlee@gmail.com
부회장	드와이트 (동완)로	Vice President ROH, Dwight, Ph.D	2302 Juniper Circle, N. Andover, MA 01845 Email: Dwight.Roh@axcells.com	C: (978) 395-1059 W: (978)787-4034
사무총장	김승진	Executive Director KIM, Seung Jin (Richard)	335 Conant Road, Weston, MA 02493 Email: richardkim1124@gmail.com	C: (781)330-7156
재무	송기백	Treasurer Song, Gi B.	16 Odyssey Lane, Dedham, MA 02026 Email: gisong946@gmail.com	H:(781)461-1333 C:(781)510-9924

● 이사 (BOARD OF DIRECTORS)

이사장	김성군	Chairperson Kim, Song-Kun (Esq.)	160 Main Street, Stoneham, MA 02180 Email: songkim1@gmail.com	H:(978) 664-1417 O:(781)438-6170
부이사장	박영찬	Vice-Chairperson PARK, Young Chan, DMD	410 Great Pond Road, N. Andover, MA 01845 Email: dmdpark333@yahoo.com	C: (603)969-4871 W: (603)988-7805
감사	김문소	Auditor Kim, Moon So (DVM)	10 Cardinal Lane, Andover, MA 01810 Email: moonsokim@comcast.net	H:(978) 475-3534 O:(978) 851-3626
이사	안성완	Board Member AHN, David Seongwan	76 Kent St. #B2, Brookline, MA 02445 Email: cptahn@gmail.com	(H): 617-739-2990
이사	방경남	Board Member Bang, Kyungnam Kevin	10-12 Cedar Street, Wellesley, MA 02481	W:(508)655-5004 C:(917)922-2239
이사	엘리사최	Board Member CHOI, Elisa (MD)	322 Tremont Street, Boston, MA 02116 Email: elisa@maphealth.org	H:(617)248-0465 W:(617)421-2248
이사	추경석	Board Member CHOO, Kyungseok, Ph.D.	8 Pole Hill Drive, Andover, MA 01810 Email: kyungseok_choo@uml.edunew	(H):(978)409-2263 C:(315)527-9623
이사	정석호	Board Member Chung, Paul S.	10 Meadowbrook Rd., Hudson, MA 01749 Email: koreatraveltour@gmail.com	H:(978)562-0502

이사	김한나	Board Member KIM, Hanna, Esq.	Updike, Kelly & Spellacy, PC One Century Tower 265 Church Street, New Haven, CT 06510 Email: hk2302@gmail.com	C: (203)215-8136	
이사	김성혁	Board Member Kim, Sung Hyuck	29 Maple Street, Florence, MA 01062 Email: sungh999@gmail.com	H: (413)584-8448	C: (413)535-0916
이사	김양길	Board Member Kim, Yang-Kil	182 Olympic Lane, N.Andover, MA 01845 Email: yangkil.kim@comcast.net	H: (978) 691-5108	
이사	정옥경	Board Member LeBlanc, Ok Kyung	11 Johnson Drive, Newmarket, NH 03857 Email: grleb51@comcast.net	H: (603)659-6112	C: (603)834-2803
이사	이기표	Board Member LEE, Kee Pyo	26 Norcross Street, Arlington, MA 02474 Email: space_korea@yahoo.com	(H): (781)643-2958	C: (339)223-2367
이사	이문항	Board Member LEE, Moon Hang	963 Eastern Avenue, Malden, MA 02148 Email: mlee@prescottandson.com	C: (781)325-3406	W: (781)322-2350
이사	박필수	Board Member Pak, Phil S.	115 Wharton Row, Groton, MA 01450	H: (978)501-0292	O: (978) 449-0400
이사	박재범	Board Member PARK, Jae B.	5 Morningside Circle, Woburn, MA 01801 Email: jaep64@gmail.com	C: (617)851-3084	
이사	박형수	Board Member Park, Hyung Soo	20 Winfield Road, Hingham, MA 02043 Email: hhpemail@gmail.com	H: (781)413-7816	
이사	신상철	Board Member Shin, Sang Chul (PhD)	5 Dewey Rd., Lexington, MA 02420 Email: sangshinpassion@gmail.com	H: (781) 862-0512	O: (978) 442-0531
이사	송현미	Board Member Song, Elaine Hyunmee	23 Mason St., Lexington, MA 02421 Email: elaine.song@nemoves.com	H: (617)835-7664	O: (617)835-7664
이사	성 데이비드	Board Member Sung, David	329 Harvard Street, Brookline, MA 02446	O: (617)731-1122	
이사	양미아	Board Member YEUNG, Mia	7 Hundreds Road, Westboro, MA 01581 Email: miajyeung@yahoo.com	(H): 508-366-9007	(C): 508-728-0832



일반치과
신경치료
잇몸질환치료
보철전문

원장/ 케을 윤

나쁜 치아를 만났다면
좋은 의사를 만나야 합니다

Cambridge Dental Annex

캠브리지 덴탈 어넥스

897 Massachusetts Avenue, Cambridge, MA

617-871-1482

시민협회의 제22호 회지 발간을 축하합니다

보스톤 한미 노인회

Korean American Senior Association of Boston, Inc
회장/이화렬
617-388-9107

보스톤 봉사회

Boston Asian American Services Inc
회장/윤희경
508-740-9188

보스톤 체육 협회

회장/조형구
781-326-9009

NE 골프 협회

회장(대행)/이정일
617-438-9763

이중문화 국제 선교회 NH 지부

NH Chapter 진경자 603-889-8201

미동북부 한인 연합회

회장/안병학
978-590-6972

보스톤 문인 협회

회장/강현성(안당)

NE해병 전우회

회장/서충욱
857-294-9760

재향 군인회

회장/이강원
339-298-1187

NE 산악회

회장/김상호
978-569-3256

충청 향우회

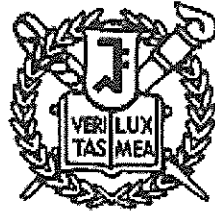
회장/서강석

NE 과기협회

회장/최준영
www.kseane.org

이북 5도민회

회장/김성혁
413-535-0916



뉴잉글랜드 지구

서울대학교 동창회

SEOUL NATIONAL UNIVERSITY ALUMNI ASSOCIATION IN NEW ENGLAND

회장: 정선주, 부회장: 장수인

총무: 도삼주, 기획: 이재형, 섭외: 이상운, 재무: 김재성

<http://sites.google.com/site/snuaane>

시민협회의 제 22호 회지 발간을 축하합니다

이중문화 국제 선교회 NE 지부 MA Chapter

회장 및 임원 일동
978-687-2029

시민협회의 제 22호 회지 발간을 축하합니다.

뉴잉글랜드 한인 세탁인 협회

New England Korean Dry Cleaners Association

508-826-5270

회장/ 조온구, 이사장/ 조봉준
서기/ 변철우, 섭외부장/ 김성배, 회계/ 윤인규

릴라이어블 마켓은
정직한 품질과 가격을 신념으로
뉴잉글랜드 지역 주민들과 30여년을 함께 해 온
한국 종합 식품점입니다

Reliable Market

한국종합식품

45 Union Sq. Somerville, MA 02143

(617) 623-9620

시민협회의 제22호 회지 발간을 축하합니다

Kim Law Offices **김연진 변호사**
Yeon Kim, ESQ.

15 N.E. Executive Park Burlington, MA 01803

617-742-7707

Fax: 617-507-2696

사업체 및 개인 세무보고

- IRS 문제 상담 및 해결 ● ● 경영진단 및 결세 상담 ●
- 사업체 법인 설립과 해체 ●
- 회계처리 및 감사 ●
- IRS, TAX ID 번호 발급 (ITIN) ●



공인회계사 (C.P.A.) **정진수**

- Harvard University 경영대학원 졸업 (MBA)
- Pricewater House Coopers 감사부장 경력
- 현재 Baystate Tax Principal

220 Forbes Rd., Suite 206, Braintree, MA 02184

508-580-3946 [한인 전용]

Tel: 781-849-0800 Fax: 781-849-0848

시민협회의제 22호 회지 발간을 축하합니다.

뉴잉글랜드 지역

한인교회협의회

The Council of Korean Churches in New England

100 Winthrop St. Medford, MA 02155

Tel.(781)393-0004

회 장: 장계은 목사 부회장: 김덕기 목사 사무국장: 홍원철 목사

총 무: 강덕식 목사 서 기: 김현태 목사 회 계: 유경렬 목사

실행위원/ 전덕영, 김학수, 송평구, 장영규, 강명석, 김용환, 김면진, 경경조, 이영길, 이재호,
김영호, 김태환, 이성조, 유경렬, 장계은, 이길로 (무순)

미 연합 감리교회

성요한 교회

하나님의 말씀 안에서 함께 어울리고 서로를 위해
기도하며, 서로 격려하고 정직하게 생활하려 노력하
는 성요한 교회 가족으로 초대합니다.
[넓은 주차장과 동서 사방에서 오시기에
편리한 곳에 위치했습니다.]



담임목사 : 조 상 연 목사

- 예배시간 안내 -

주일 새벽 예배: 오전 6시

주일 대 예배: 오전 11시30분

수요일저녁예배: 오후 8시 교회학교초등부: 오전 11시30분

교회학교중고등부: 오전 11시30분, 매주 토요일 오후 7시30분

성요한한국학교: 매주 토요일 오전 9시30분

성요한 한국학교 교장: 김현경

문의 전화(교회): 781-861-7799 교장:978-994-6177

www.sjkschool.com

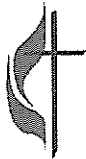
주소 : 2600 Mass. Ave.

Lexington, MA 02421

전화 : 781-861-7799

팩스 : 781-861-7228

이메일 : Korean@Lexumc.org



북부보스톤한인연합감리교회

NORTH BOSTON KOREAN UNITED METHODIST CHURCH

말씀으로 생명을 살리는 교회

주일 1부 예배 : 오전 8시
주일 2부 예배 : 오전 11시 [동시통역]

영어예배
어린이 : 주일 오전 11시
중고등부 : 주일 오전 11시

새벽 기도회 : 오전 6시 [월~토요일]

화요일 중보기도 : 오후 7시 30분

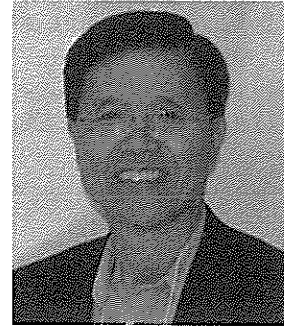
수요일 찬양예배 : 오후 8시

중고등부 성경공부 : 토요일 오후 6시

그룸 성경공부 : 안내 978-470-0621

상록회(노인) 모임 : 2, 4째 수요일 오전 10시

한국학교 : 토요일 9시 30분 ~ 12시 30분



담임목사 : 김 용 환 목사
978-470-0621 (교회)
978-208-0934 (목사관)
northbostonkumc@gmail.com

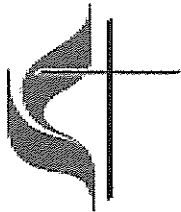
244 Lowell St. Andover MA 01810 www.hanboston.org

섬기는 이들:

담임목사(Senior Pastor): 한상신 목사 (Rev. Sang-Shin Han)

협동목사(English Ministry Pastor): 댄위버 목사 (Rev. Dan Weaver)

행정/교육전도사(Assistant Pastor): 이동근 (DongKeun Lee), 김동일 (Ernest Kim)



그린랜드 연합감리교회

Greenland United Methodist Church

87 Great Bay Road, Greenland, New Hampshire 03840-2118

Tel.: (603) 430-2929, (603) 430-1115 Fax: (603) 430-0040

목사관 Tel.: (603) 433-7475

e-mail: gumck@hotmail.com

예배안내:

주일예배 - 주일 10:30 AM
주일학교 - 주일 10:30 AM
한국학교 - 주일 1:00 PM
청년부 - 주일 12:45 PM
청소년 - 토요일 6:00 PM
성경공부 - 수요일 7:30 PM
중보기도 - 금요일 7:45 PM

저희 교회는 뉴햄프셔 주의 동북부(I-95 N.) 근처에 있는 Portsmouth 와 Stratham 사 이에 위치한 Greenland 에 있습니다. Rt-33 선상에서 Great Bay Road 로 돌아 들어오 시면 넓은 초원위에 하얀 건물의 교회입니다.

Get off at I-95 North Exit3 in New Hampshire, about 6 miles after the toll gate. At the end of the ramp, there is a set of lights. Turn left onto Rte.33 West Drive: 4.3 miles and then you will see "Great Bay Road" on your right.

www.tewksburyanimalhospital.com

Tewksbury Animal Hospital

Serving the Community Since 1976

Moon S. Kim, D.V.M.

1098 Main Street Tewksbury, MA 01876
978-851-3626

www.wvonline.com

Wilmington Veterinary Hospital

James J. Kim, V.M.D.

11 Burlington Avenue ? Wilmington, MA01887
(978) 658-5282

시민협회의 제 22호 회지 발간을 축하합니다.

뉴잉글랜드 이화여고 동창회

Ewha Girls' High School Alumnae of New England

781-861-9084

엔진수리, 튜업, 트랜스미션, 에어컨, 브레이크,
페인트, 자동차전기,
타이어, 오일교환, 머플러, 컴퓨터 테스트

영업시간
월~금 : 오전 8시부터 오후 7시까지
토요일 : 오전 8시부터 오후 4시까지
일요일 : 정오부터 오후 4시까지(예약 필수)

태양자동차

78 Swan Street, Medford, MA 02155

781-391-6200

781-391-7700

Oriental Grocery 한아름

항상 청결, 신선 유지, 가격 저렴
각종 동양식품 일체
위생적인 무공해 밀반찬



2376 Mass Ave., Cambridge MA

617-547-8723

11-17 Harvard Ave. Allston, MA 02134
www.scissorsoundhair.com

아름다움을 창조하는 곳

가위 소리

scissorsoundhair

617-782-8111



미주한인예수교장로회

보스톤 장로교회

The Korean Presbyterian Church in Greater Boston

2 Main Street, Hopkinton, MA 01748

교회 (508) 435-4579, 팩스 (508) 435-5467

<집회안내>

주일 예배 (주일) 오전 11시
 주일 영어 예배부 (주일) 오전 11시
 주일 오후 찬양예배 (주일) 오후 1시 30분
 주일 새벽 기도회 (주일) 오전 6시
 금요 기도회 (금요일) 오후 8시
 주일학교 유치부 (주일) 오전 11시
 유년부 (금) 오후 7:45 / (주일) 오전 11시
 중고등부 (금) 오후 7:45 / (주일) 오전 11시
 중고등 한어부 (주일) 오전 11시
 성경공부 성인 (주일) 오전 10시/오후 2시 30분
 영어 (주일) 오후 1시 30분
 새교우 (주일) 오전 10시
 여성 (수) 오전 9시 30분
 한국학교 (주일) 오후 1시
 엘림평신도신학원 (수) 오후 7시 30분 (학기별)

담임목사: 전덕성

교수목사: 심진수

전도사: 한규철(슈치), 박진진(슈넌), 홍성수(이슬주(영어권 중고등부), 정태원(한어권 중고등부), 권승훈(사신자), 김주형(영어 세례부)
 사무장조: 송남수, 김재홍, 김숙식, 김충규, 김창남

교회홈페이지 www.bostonkorea.org
 교회 이메일: kpcgbhome@gmail.com

창립 60주년 (1953~2013)

The Korean Church of Boston

The Presbyterian Church (U.S.A.) Founded in 1953

보스톤 한인교회

미국 장로교

담임 목사: 이영길 목사관: 781-467-0002

32 Harvard St., Brookline, MA 02445

Tel: 617-739-2663, Fax: 617-739-1366

www.kcboston.org

1부 주일 예배 - 오전 8:45

2부 주일 예배 - 오후 12시

(영어 동시통역 제공)

유년, 초등 주일학교 - 오전 11:30분

중고등부 - 오전 11시

보스톤 한국학교
(978) 509-8708

성경공부반 안내

주일 소그룹 성경공부반

세례 교육반

수요 여성 성경공부

청년 1부

청년 2부

부부청년부

주일 오전 10:30분

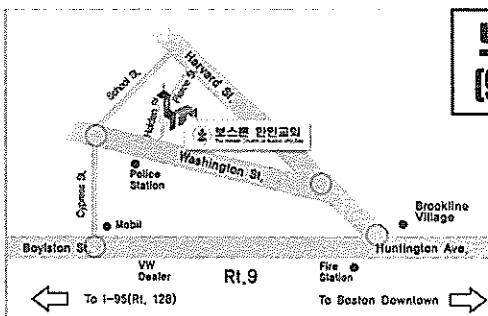
주일 오전 10:30분

수요일 오전 10:30분

금요일 오후 6:30분

금요일 오후 6:30분

토요일 오후 2:30분



퀸지영생장로교회

Quincy Youngsang Presbyterian Church (PCUSA)
270 Franklin Street, Quincy, MA 02169 (919) 412-9151
www.Quincychurch.org

하나님의 기쁨 세상의 소망 담임: 정재홍 목사
교역: 김철규 전도사

●예배●

주일예배: 주일 오전 8:30, 오후 1:50
주일학교 (영어): 주일 오후 1:50
수요예배: 수요일 오후 7:30
새벽기도회: 화-토 오전 6:00

●모임 및 성경공부●

주일 성경공부: 주일 오후 12:30

●퀸지한국학교●

토요일 오전 9:30



밀알한인교회가 이전하였습니다.

새로운 건물을 허락하신 하나님께 감사드립니다.
새로운 곳에서 더욱 큰 은혜를 사모하며 밀알교회로 여러분을 초청합니다.

예배 시간 안내

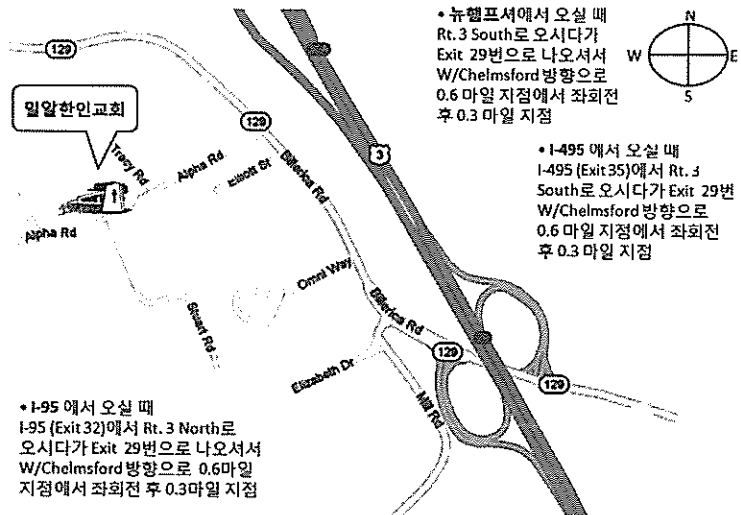
- * 주일예배 오전 11시
- * 유치부 오전 11시
- * 유년부 오전 11시
- * Youth 오전 11시
- * 한글학교 오전 9시 45분
- * 수요예배 오후 8시

담임목사: 김 이 근

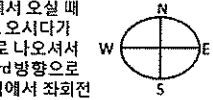
(Lee Geun Kim)

Email: pastorkim@milal-church.org

- 전화: 978-244-0691
- 홈페이지: www.milal-church.org



• 뉴햄프셔에서 오실 때
Rt. 3 South로 오시다가
Exit 29번으로 나오셔서
W/Chelmsford 방향으로
0.6 마일 지점에서 좌회전
후 0.3 마일 지점



• I-495에서 오실 때
I-495 (Exit 35)에서 Rt. 3
South로 오시다가 Exit 29번
W/Chelmsford 방향으로
0.6 마일 지점에서 좌회전
후 0.3 마일 지점

• I-95에서 오실 때
I-95 (Exit 32)에서 Rt. 3 North로
오시다가 Exit 29번으로 나오셔서
W/Chelmsford 방향으로 0.6마일
지점에서 좌회전 후 0.3마일 지점

- 주소: 15 Alpha Rd. Chelmsford, MA 01824
- 이메일: admin@milal-church.org

**COLDWELL
BANKER** 

realtorsong@gmail.com

송현미 부동산

Hyunmee Elaine Song
(Realtor, ABR, SRES)
New Home Specialist

Direct: (617) 835-7664
Office: (781) 862-2600

25 Waltham St., Lexington, MA 02421

**COLDWELL
BANKER** 

RESIDENTIAL BROKERAGE

부동산 중개인

김현구

Chris H. Kim

"정직과 성실로
도와드리겠습니다"

주택무료감정



617.694.0985/Cell
617.796.7333/Voicemail
617.969.2447/Business
617.969.7912/Fax
Chris. Kim@NEMoves.com

Boston
Brookline
Newton
Lexington
인접한 지역 및
Greater Boston

1261 Centre Street Newton, MA 02459
www.NewEnglandMoves.com

www.kccboston.org

주일 미사: 오전 11시 30분
청년미사: 오후 4시 30분
평일미사: (목) 오후 7시 30분

예비자교리: (수) 오후 8시
주일학교: (일) 오전 10시 30분
한국학교: (일) 오후 1시 30분

KOREAN CATHOLIC COMMUNITY OF BOSTON

보스톤 한인 천주교회

● 주임 신부: 정광호 도미니코

● 보좌 신부: 이준배 아브라함

617-558-2711

45 Ash Street, Auburndale, MA 02468

시민협회의 제22호 회지 발간을 축하합니다

www.DrJinSung.com

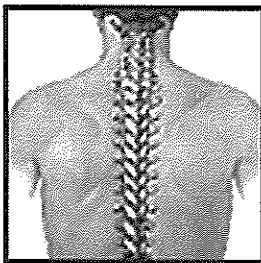
FUNCTIONAL CHIROPRACTIC

척추신경 전문 **성진우**
Dr. Jin W. Sung Chiropractic Physician

126 Merrimack Street Methuen, MA 01844

978-688-6999 Fax: 978-688-4747

시민협회의 제 22호 회지 발간을 축하합니다



Boston Pain & Rehab Center

보스톤 통증 클리닉

물리치료 전문의 **윤 창**

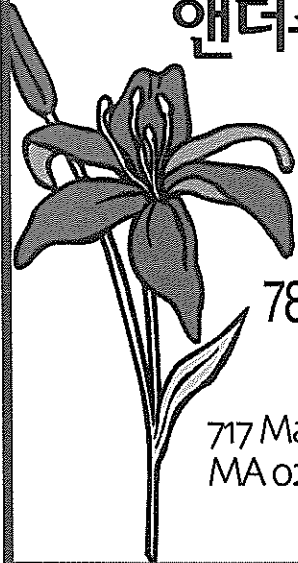
Doctor of Physical Therapy **Chang Yoon** PT, DPT

524 Harvard St, Brookline, MA 02446 **617-731-1004** Fax: 617-731-1001

Weddings, Functions, Funerals,
All Occasion Balloons, Plants,
Fruit/Gourmet Baskets

Anderson Florist

앤더슨 꽃집



781-894-1843
Fax: 781-891-5161

717 Main Street, Waltham,
MA 02452

미연방정부로부터 공인된 세무전문가

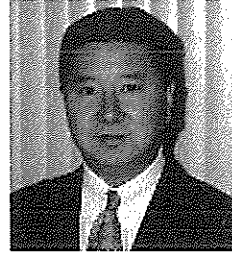
Licensed to Practice Before the IRS

개인 및 사업체 세무보고

사업체 법인 설립과 해체

회계정리

경영진단 및 절세상담



공인세무사

김창근

TEL: (781) 935-4620 FAX: (781) 935-4187
165-M New Boston St. Suite 224 Woburn, MA 01801



Shabu-Ya

위치

하바드 스퀘어
신라식당 / 스테이플스 건물 2층
57 JFK Street
Cambridge, MA 02138

(617) 864.6868

www.shabuyarestaurant.com

주차정보

사부야에서 걸어서 3-4분 거리인
찰스호텔 주차장에 오후 3시 이후에
주차하시면 \$5.00 입니다.

일교차폭이 너무 커서

가벼운 기차만

스피드부터 시작

시민협회의 제 22호 회지 발간을 축하합니다



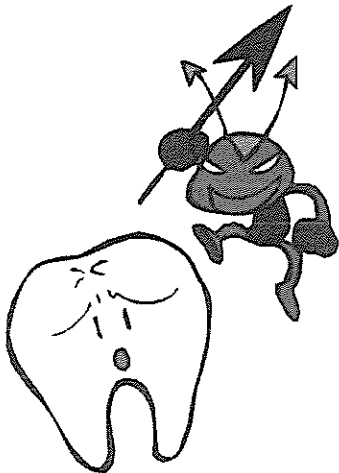
백우종 치과

1400 Centre Street, Suite 206.
Newton Center, MA 02459

617-630-2828 Office

617-276-7692 [한인전용]

시민협회의 제 22호 회지 발간을 축하합니다



조진형 치과

454 Broadway Revere, MA 02151

781-289-0800

다양한 품목과 저렴한
가격이 자랑입니다.

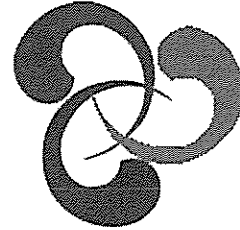


Oriental Grocery
신신 식품

603 S. Union St., Lawrence, MA 01843

978-686-0813

www.kcsBoston.org



Korean Cultural Society
of Boston

보스톤 한미 예술 협회

회장/ 김병국

시민협회의 제22호 회지 발간을 축하합니다

Beer & Wine
생선초밥 · 생선회

주말은 예약바랍니다 !!



FINE JAPANESE CUISINE

일식 전문 식당

Mr. Sushi

329 Harvard St. Brookline, MA 02446

617-731-1122

Prescott & Son Insurance Agency
(Since 1855)

이문항 보험

자동차 / 주택
사업체 / 건물

781-325-3406

mleeins@gmail.com

963 Eastern Ave., Malden, MA 02148

Phone: 781. 322. 2350

Fax: 781. 322. 3093

WOW!! **ENJOY**
REGA'S
KOREAN BBQ BUFFET



ALL YOU CAN EAT ALL YOU CAN BBQ

REGA'S
KOREAN
BBQ BUFFET RESTAURANT

609 S UNION ST.
LAURENCE MA 01843

978 725 5222
978 725 5223

Korean Japanese Restaurant

SAPPORO

81 Union Street, Newton Center, MA 02459

617-964-8044

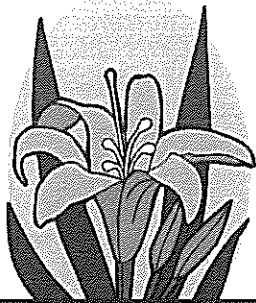
617-965-2862 Fax 617-969-8234



MYSTIC FLORIST

미스틱 화원

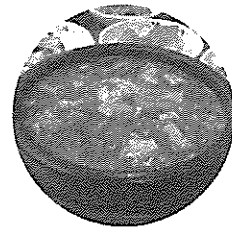
● 결혼식, 장례식 및 각종행사 최환전문 ●



결혼식부케 및 행사관련 디스플레이 등 무료 상담해 드립니다.

1-877-234-0966

Tel:(617)666-3116, Fax:(617)591-2258
414 Mystic Ave.Somerville, MA 02145



순두부 찌개 전문집

가주 순두부

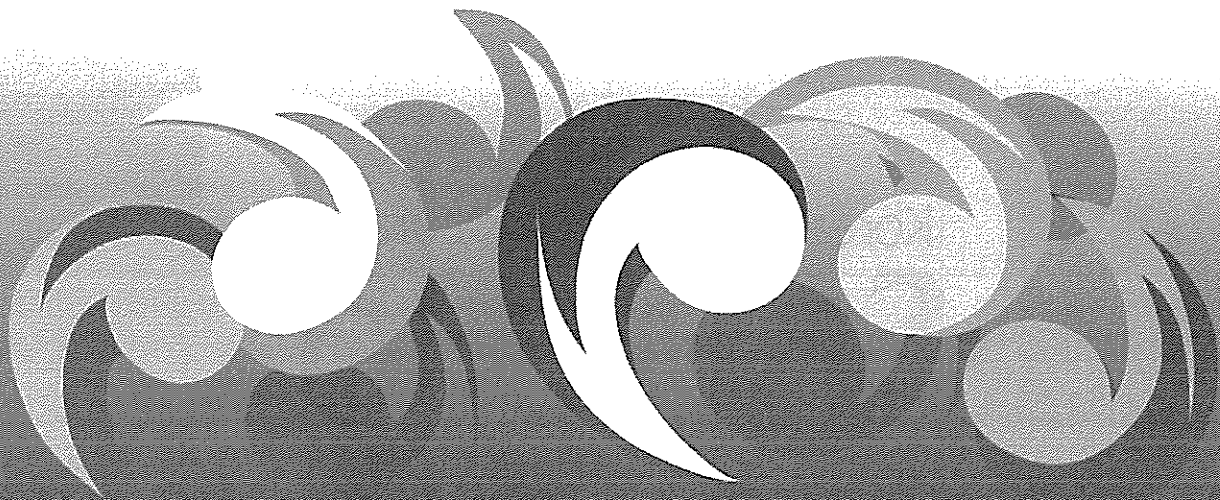
56 Harvard Ave., Allston MA 02134

617-208-8540

Business Hour

Mon~ Thur: 10 am ~ 10 pm

Fri~ Sun: 10 am ~ 10:30 pm



지휘: 박진옥 / 단장: 장수인

보스톤 한인 합창단

BOSTON KOREAN CHORUS

법률사무소
김성군변호사
Attorney At Law

동포들의 권익 신장을 위해 최선을 다하겠습니다

교통사고 · 상해
Personal Injury

이민법

사업체 매매
Sale & Purchase of Business

부동산 매매
Real Estate Transactions

회사법 · 상법
Corporation & Commercial Law

이혼 · 가정법
Divorce & Family Law

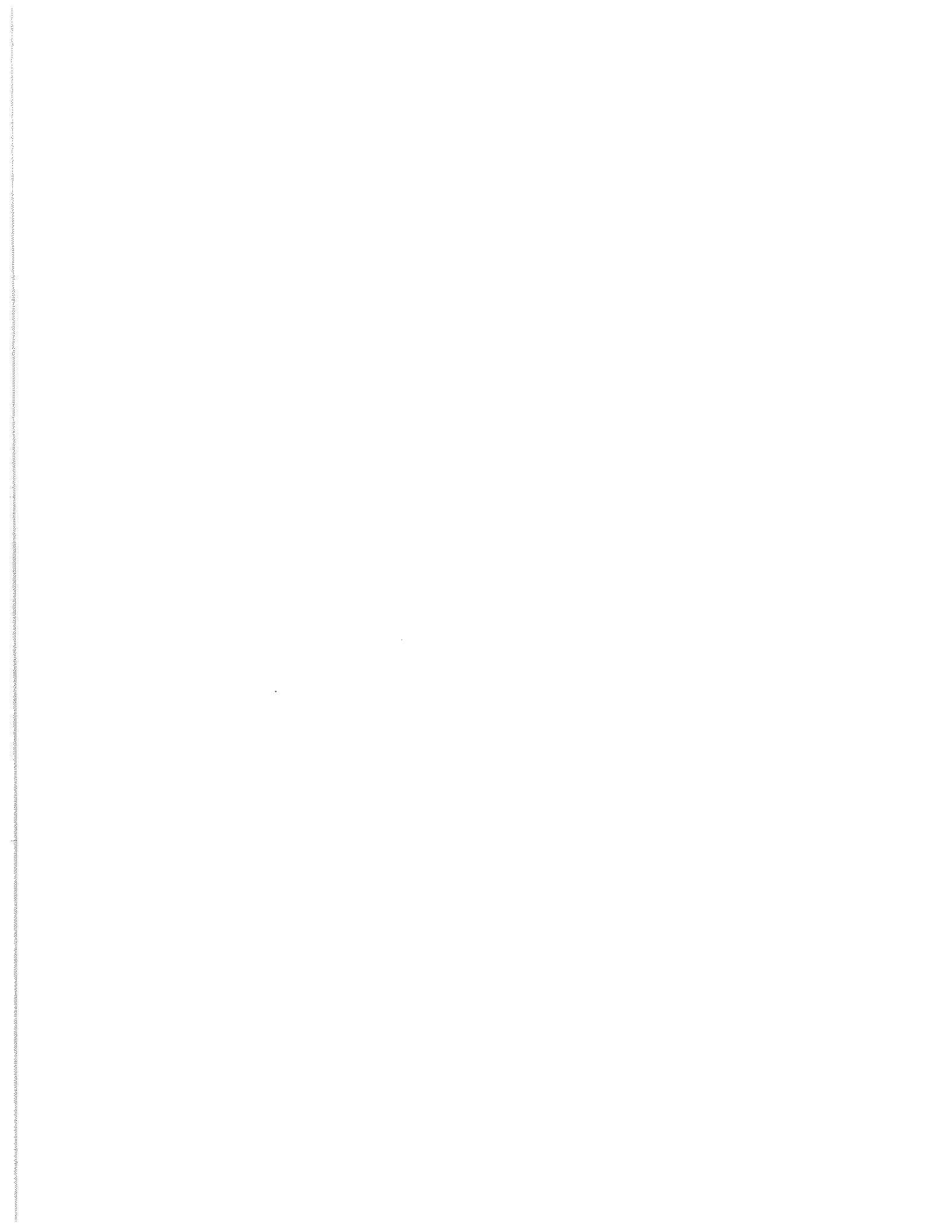
Law Office of Song K. Kim

160 Main street, Stoneham, MA 02180

781-438-6170

Fax: 781-438-6177

WWW.SONGKIMLAW.COM



Healthy mouth, healthy wallet.

AspenDental®

FREE
EXAM & X-RAYS*

Cannot be combined with insurance.

DENTURES
\$299 EA**

20% OFF
DENTAL CARE

NO INTEREST IF PAID IN FULL WITHIN 18 MONTHS**

On qualifying purchases of \$300 or more made with your CareCredit credit card account. Interest will be charged to your account from the purchase date if the promotional purchase is not paid in full within 18 months. Not all promotional plans are available at all participating professionals. Minimum monthly payments required and may pay off purchase before end of promotional period.

Call or visit AspenDental.com to schedule an appointment today.

1-800-AspenDental (277-3633) | 28 convenient Boston-area locations.

*New Patients must be 21 or older in order to qualify for free or discounted exams and x-rays, a minimum \$160 value. Cannot be combined with insurance with the exception of Delta Dental of MA members. Minimum savings is based on a comprehensive exam with full x-ray series and may vary based on doctor's recommendation. **Not valid with previous or ongoing work. Discounts may vary when combined with insurance or financing. Cannot be combined with other offers or dental discount plans. Denture discount taken off usual and customary fee and based on a single arch basic replacement denture. †Oral surgery and endodontic services performed by Aspen Dental specialist are excluded from promotion. Discounts range from \$5 to \$1,000 or more based on 20% discount. See office for details. Offer expires June 30, 2013. ©2013 Aspen Dental.



**No interest will be charged on the promotional purchase if you pay the promotional purchase amount in full within 18 months. If you do not, interest will be charged on the promotional purchase from the purchase date. Regular account terms apply to non-promotional purchases and, after promotion ends, to promotional balance. For new accounts: Purchase APR is 26.99%; Minimum Interest Charge is \$2. Existing cardholders should see their credit card agreement for their applicable terms. Subject to credit approval.



뉴 잉글랜드 한국 학교

KOREAN SCHOOL OF NEW ENGLAND

130 Wheeler Rd., Newton, MA 02459

www.ksneusa.org

뉴잉글랜드 한국학교는 뉴잉글랜드 지역에서 가장 큰 규모이며 1975년에 개교하여 38년의 역사를 가진 학교로서 연방정부와 메사추세츠 주정부에 비영리 단체로서 공식 인가를 받은 학교입니다. 2013년 현재 기초, 초급, 중급, 고급, 세종(이중언어)과정 및 성인반과 SAT-II 한국어반까지 4백여 명의 학생들이 48개 반에서 한글은 물론 한국역사와 우리의 문화를 공부하고 있는 미주 전역에서도 손꼽히는 민족교육기관입니다.

‘튼튼하고 슬기롭고 자랑스럽게!’라는 교훈(校訓)을 바탕으로 교사회(남일 교장), 이사회(윤경숙 이사장), 학부모회(이현주 회장)등 세 기구가 장기발전 계획을 바탕으로 학생들에게 훌륭한 교육환경을 만들어 주기 위해 늘 최선을 다해 부단없는 노력을 다하고 있습니다.

뉴잉글랜드 한국학교의 수업 시간과 학급 편성은 다음과 같으며, 학교 문의 및 교사 지원과 등록은 아래의 주소 또는 학교 홈페이지(www.ksneusa.org)를 이용해 주시기 바랍니다.

1. 등록 연령: 3세 ~ 성인

2. 수업시간 및 교과과정

▶ 매주 토요일: 오전 9시 30분-12시 40분

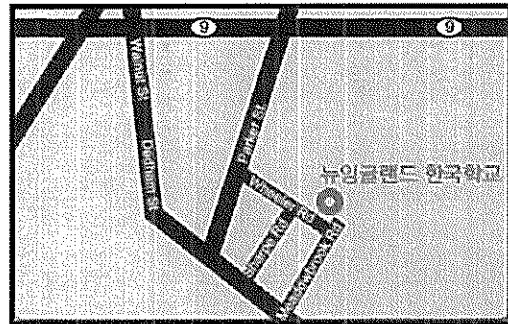
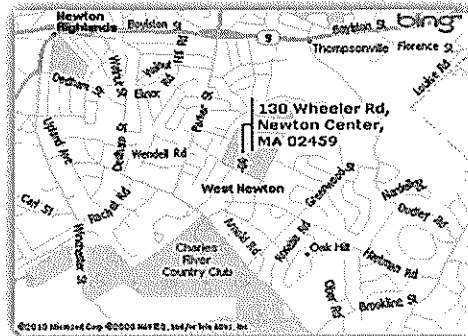
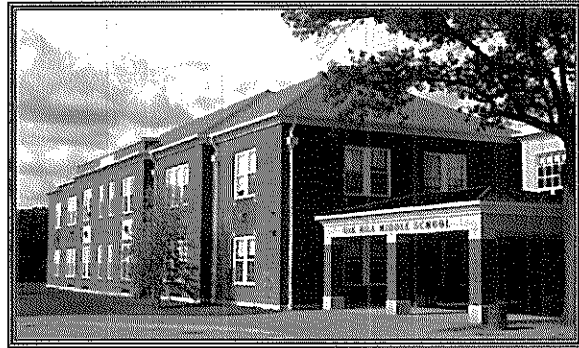
• 오전 정규수업 과정: (40개 반)

한국어, 한국 문화, 한국 역사, 작문교육(1~3), 음악교육(1~3), 붓글씨, 단소, 한국무용(1 & 2) 등의 오전 특별교육 과정과,

• 오후 특별활동 과정(8개 반)으로는;

한국무용, 발레반, 태권도, 미술(1 & 2)반 펜싱반과 붓글씨반이 있습니다.

• 성인반 수업: 9시 30분 ~ 12시 40분 (성인반) * 생활영어교실(성인 대상): 10시 ~ 11시



3. 학급 및 편성: 48개 반

◆ 기초 과정(8)

◆ 초급 과정(5)

◆ 중급 과정(3)

◆ 고급 과정(3)

◆ 성인 과정(2)

◆ 오전 특별교육반(11)

◆ 세종 과정(이중언어 과정 5)

◆ 유아반(3세 미만)

◆ 오후 특별활동반(8)

4. 등록/학교문의/교사지원

◆ 학교장 남일 ☎ (508) 523-5389(c), (508) 842-1551(Fax)

Email address: ksneusa@verizon.net